

BULLETIN COMMUNAL**GEMEENTEBLAD**

N° 4

152^{eme} ANNEE-JAARCONSEIL COMMUNAL - GEMEENTERAAD

Séance du - Vergadering van
25 avril -- april 2018

PRESIDENT - VOORZITTER

BERNARD CLERFAYTBourgmestre - BurgemeesterSOMMAIRE - KORTE INHOUDSÉANCE PUBLIQUE -- OPENBARE VERGADERINGSECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESECRETARISAssemblées -- Vergaderingen

Procès-verbal du Conseil précédent - Approbation -- Notulen van de vorige gemeenteraad – Goedkeuring	315
Démission de Mme GÜLES de ses fonctions de conseillère communale - Prise d'acte - Vérification des pouvoirs et installation de Mme MALAMBA KIFAYA -- Ontslag van Mevr GÜLES uit haar functies van gemeenteraadslid - Akteneming - Onderzoek der geloofsbriefen en aanstelling van Mevr MALAMBA KIFAYA	316
Remplacement de Mme GÜLES dans ses mandats -- Vervanging van Mvw GÜLES in haar mandaten	317
SIBELGAZ/IBE/IBG - Retrait et mandat spécial octroyé à l'assemblée générale extraordinaire -- SIBELGAS/IBE/IBG - Intrekking en bijzonder mandaat toegekend aan de buitengewone algemene vergadering	318

FINANCES -- FINANCIËNEnrôlement et règlement -- Inkohieringen en reglementen

Prime Be Home Schaarbeekoise - Exercice 2018 -- Schaarbeekse premie Be Home - Dienstjaar 2018	322
---	-----

Contrôle et stratégie -- Controle en strategie

ASBL "Cercle de tennis de table Royal Alpa" : Subvention exceptionnelle 2017 et comptes 2015/2016 - prise d'acte -- VZW "Cercle de tennis de table Royal Alpa" : Uitzonderlijke subsidie 2017 en rekeningen 2015/2016 - akte nemen	325
ASBL "FAPEO" - comptes 2016 - prise d'acte -- VZW "FAPEO" - rekeningen 2016 - akte nemen	326
ASBL "Œuvre des Colonies Scolaires" - Avenant à la convention du 1er janvier 2017 - Approbation -- VZW "Œuvre des Colonies Scolaires"- Aanhangsel bij de overeenkomst van 1 januari 2017 – Goedkeuring	327
ASBL Bibla Lire en Classe - Comptes 2017 - Prise d'acte -- VZW Bibla Lire en Classe - Rekeningen 2017 - Akte nemen	328
ASBL Pro vélo - Convention - Approbation -- VZW Pro vélo - Overeenkomst – Goedkeuring	328

Crossing Schaerbeek "Jeunes" asbl - Comptes 2016 - Subvention 2017 prise d'acte - -- VZW Crossing Schaerbeek "Jeunes" - rekeningen 2016 - Toelage 2017 - akte nemen.....	329
Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity : Compte 2016 - Aviser favorablement -- Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity: Rekening van 2016 - Gunstig adviseren	330
Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity : Compte 2017 - Aviser favorablement -- Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity: Rekening van 2017 - Gunstig adviseren	331
Fabrique d'Eglise Saint Albert- Modification budgétaire 1 de 2018- Aviser favorablement -- Kerkfabriek Sint Albertus – Begrotingswijziging 1 van 2018 - Gunstig adviseren	331
Fabrique d'Eglise Saint Servais : Compte 2017 - Aviser favorablement -- Kerkfabriek Sint Servaas: Rekening van 2017 - Gunstig adviseren.....	332
Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth : Compte 2017 - Aviser favorablement -- Kerkfabriek Sint Elisabeth: Rekening van 2017 – Goedkeuren	333
Racing Club Schaerbeek asbl - Comptes 2016 - Subvention 2017- prise d'acte -- VZW Racing Club Schaerbeek - rekeningen 2016 - Toelage 2017 - akte nemen.....	334

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Subventions et partenariats -- Subsidies en partnerships

Approbation des modifications du projet "Renouvellement des trottoirs: rue Rubens et rue Vondel (entre la rue Rubens et Floris)" inscrit au Programme Triennal d'Investissement (PTI) 2016-2018 de la Commune de Schaerbeek -- Goedkeuring van de bijwerking van het project "Heraanleg van de voetpaden : Rubensstraat en Vondelstraat (tussen de Rubensstraat en de Florisstraat)", opgenomen in het driejaarlijkse investeringsprogramma (DIP) 2016-2018 van de gemeente Scharbeek	335
---	-----

Eco-conseil -- Milieuraadgeving

Convention de mise à disposition des locaux du Théâtre la Balsamine - Approbation -- Overeenkomst terbeschikkingstelling van de gebouwen van het Balsaminetheater – Goedkeuring	336
---	-----

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Aff. c/ la Région de Bruxelles-Capitale – Recours en annulation devant le Conseil d'Etat contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'octroyer, sur recours, le permis d'urbanisme demandé pour un bien sis rue Verte, 124 -- Geding t/ het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Verzoek tot nietigverklaring bij de Raad van State tegen het Besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd heeft, in beroep, voor een gebouw gelegen in de Groenstraat, 124	337
---	-----

Police administrative -- Administratieve politie

Présentation du projet ILHO (Investigation Logement – Huisvesting Onderzoek) -- Voorstelling van het project ILHO (Investigation Logement – Huisvesting Onderzoek)	338
--	-----

Gestion immobilière technique -- Technisch vastgoedbeheer

Bien sis avenue Dailly, 134 - Bail à rénovation avec l'asbl Renovassistance -- Pand gelegen Daillylaan, 134 - Renovatiehuurcel met de vzw Renovassistance	349
--	-----

Concession de l'exploitation du « kiosque à bonbons » situé dans le parc Josaphat à 1030 Schaerbeek – Prolongation jusqu'au 31 décembre 2018 - Approbation -- Concessie van de uitbating van de "bollewinkel" gelegen in het park Josafat te 1030 Schaerbeek – Verlenging tot 31 december 2018 – Goedkeuring	350
Concession de l'exploitation du "kiosque à bonbons" situé dans le parc Josaphat à 1030 Schaerbeek - Nouvel appel à projet pour la désignation d'un concessionnaire au 1er janvier 2019 - Cahier des charges - Approbation -- Concessie van de uitbating van de "bollewinkel" gelegen in het park Josafat te 1030 Schaerbeek - Nieuwe aanvraag tot indiening van een ontwerp om een concessiehouder aan te duiden op 1 januari 2019 - Bestek – Goedkeuring.....	351
Contrat de Rénovation Urbaine Brabant-Nord-Saint Lazare - Bien sis rue Rogier, 126-128 - Acquisition pour cause d'utilité publique -- Stedelijk renovatiecontract Brabant-Noord-St Lazare - Pand gelegen Rogierstraat, 126-128 - Verwerving om openbaar belang.....	352
Contrat de quartier durable "Pogge" - Acquisition pour cause d'utilité publique du bien sis chaussée de Haecht, 298-300 -- Durzaam wijkcontract "Pogge" - Verwerving ten algemene nutte van het pand gelegen Haachtsteenweg, 298-300.....	353
Place Van Ysendijck - Convention de concession d'un emplacement foodtruck avec la SPRL Li P'tit Bébère - Approbation -- Van Ysendijckplein - Concessieovereenkomst van een standplaats voor een foodtruck met de BVBA Li P'tit Bébère – Goedkeuring.....	354
Revitalisation des Sites Van Oost, Capronnier et Voltaire - Levée de l'option de vente, pour le Site Capronnier (article 23, § 2, du cahier spécial des charges du marché public relatif à la revitalisation des Sites Van Oost, Capronnier et Voltaire) -- Revitalisatie van de Sites Van Oost, Capronnier en Voltaire - Heffing van de verkoopsoptie, voor de Site Capronnier (artikel 23, § 2, van het bijzonder lastenboek van de overheidsopdracht m.b.t. de revitalisatie van de Sites Van Oost, Capronnier en Voltaire).....	356
Rue Rubens 95 - Convention avec l'asbl Entrakt - Note stratégique 2.0 - Approbation -- Rubensstraat, 95 - Overeenkomst met de vzw Entrakt - Stategische nota 2.0- Goedkeuring	357

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen

Bâtiment communal sis Avenue du Diamant 23- Traitement de la mûre- Marché de faible montant- Pour information -- Gemeentegebouw gelegen Diamantlaan 23 - Behandeling tegen houtzwam - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie	361
Ecole 1 - Remplacement d'un réseau de tuyauteries de chauffage corrodées dans les vides ventilés - Procédure de passation et conditions du marché - Pour approbation -- School 1 - Vervanging van een netwerk gecorrodeerde verwarmingsbuizen in de ventilatiespouwen - Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht - Ter goedkeuring.....	362
Eglise Sainte-Suzanne - Restauration des toitures, façades et vitraux - Travaux supplémentaires : restauration des constructions classées des abords - Pour information -- Sint-Suzannakerk - Restauratie van de daken, gevels en glasramen - Meerwerken : restauratie van de beschermde constructies in de omgeving - Ter informatie	364
Maison de Quartier sise Chaussée de Haecht 535 - Enlèvement de panneaux couverts de fibres de verre (présence d'amiante)- Marché de faible montant- Pour information -- Buurthuis gelegen Haachtsteenweg 535 - Verwijdering van panelen bedekt met glasvezel (aanwezigheid van asbest) - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie.....	366

Maison des Citoyens, Place Gaucheret 20 - Remplacement de quatre châssis - Marché de faible montant - Pour information -- Huis van de Burgers, Gaucheretplein 20 - Vervanging van vier ramen - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie	368
Mission de coordinateur Sécurité-Santé pour les chantiers temporaires de travaux aux bâtiments et en voirie - Procédure de passation et conditions du marché - Pour information -- Opdracht van Veiligheids- en gezondheidscoördinator voor de tijdelijke bouwplaatsen voor werken aan gebouwen en wegen - Plaatsingsprocedure en opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.....	369
Stade communal 'Crossing' et parc de la Jeunesse. - Convention entre la commune et JST pour l'entretien des espaces verts. - Avenant à la convention pour une prolongation de six mois -- Gemeentelijk stadion 'Crossing' en Jeugdпарк. - Overeenkomst tussen de gemeente en JST voor het onderhoud van de groene ruimtes. - Aanhangsel bij de overeenkomst voor een verlenging met 6 maanden	370
<u>Equipement -- Uitrusting</u>	
Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés publics de faible montant conclus par factures acceptées - pour information -- Aankoop van diverse leveringen en/of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten - Overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur - ter informatie.....	371
Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés publics de faible montant conclus par factures acceptées - pour information -- Aankoop van diverse leveringen en/of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten - Overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur - ter informatie.....	372
Informatique - Commande de câbles projecteur et écran HDMI pour le service informatique et de 3 pc pour l'imprimerie auprès d'un adjudicataire du CIRB - pour information -- Informatica - Aankoop van projector kabels en HDMI scherm voor de dienst informatica en van 3 computers voor de drukkerij bij een aannemer van de opdrachtcentrale van het CIBG- ter informatie	374
Informatique - Diverses commandes auprès des (divers) adjudicataires de la centrale de marché du CIRB : des câbles fibres et UTP ainsi que 2 pc portables et accessoires pour le département informatique, 5 pc fixes et 10 HUB USB pour le département population, 2 pc pour la bibliothèque néerlandophone, 1 pc portable pour la maîtrise des processus et 1 projecteur mobile pour le PPU - Pour information -- Informatica - Verschillende bestellingen bij de (diverse) aannemers van de opdrachtcentrale van het CIBG : vezel en UTP kabels, 2 laptops en toebehoren voor het departement informatica, 5 vaste computers en 10 USB HUB voor het departement bevolking, 2 computers voor de Nederlandstalige bibliotheek, 1 laptop voor de dienst Procesbeheer en 1 mobiele projector voor de PvS- ter informatie.....	375
Informatique - Upgrade de la ligne des sites distants de 100MB vers 1000MB auprès d'Irisnet, adjudicataire de la centrale de marché du CIRB - pour information -- Informatica - Upgrade van de lijn van de externe locaties van 100 MB tot 1000 MB bij Irisnet, aannemer van de opdrachtcentrale van het CIBG - ter informatie	376
Service Maîtrise des processus - Marché public de services pour des prestations de maintenance , de support et de développement sur le framework APPY - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché- pour approbation -- Dienst Processenbeheer - Overheidsopdracht voor diensten met het oog op onderhoud , bijstand en ontwikkeling op het framework APPY - Keuze van de procedure en vaststelling van de voorwaarden van de overheidsopdracht - ter goedkeuring	377

Urbanisme -- Stedenbouw

- Aff. c/ la Région de Bruxelles-Capitale – Recours en annulation devant le Conseil d'Etat contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'octroyer, sur recours, le permis d'urbanisme demandé pour un bien sis rue Eugène Demolder, 110 -- Geding t/ het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Verzoek tot nietigverklaring bij de Raad van State tegen het Besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd heeft, in beroep, voor een gebouw gelegen in de Eugène Demolderstraat, 110.....379
- Aff. c/ la Région de Bruxelles-Capitale – Recours en annulation devant le Conseil d'Etat contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'octroyer, sur recours, le permis d'urbanisme demandé pour un bien sis rue Royale Sainte-Marie, 34 -- Geding t/ het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Verzoek tot nietigverklaring bij de Raad van State tegen het Besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd heeft, in beroep, voor een gebouw gelegen in de Koninklijke Sint-Mariastraat, 34380

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -- SPECIEFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING**Sports -- Sport**

- Convention annuelle entre la Commune et l'ASBL Sports Schaerbeekois - Approbation -- Jaarlijkse overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW Sports Schaerbeekois – Goedkeuring381

Economie – Emploi -- Economie – Arbeidsbemiddeling

- Proposition de convention de partenariat avec la SCRL Backstage Brussels -- Partnerovereenkomst-voorstel tussen de Gemeente Schaarbeek en Backstage Brussels scrl382

Bibliothèque néerlandophone -- Nederlandstalig Bibliotheek

- Service Bibliothèque Néerlandophone - adaptation du règlement d'utilisateurs -- Dienst Nederlandstalige Bibliotheek - aanpassing van het gebruikersreglement383

POINTS EN URGENCE -- PUNTEN IN SPOED**SECÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESCRETARIS****Assemblées -- Vergaderingen**

- Modifications des statuts de l'académie l'intercommunale de Musique -- Wijzigingen van de statuten van de Intercommunale de Musique van de Academie384

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR**Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen**

- La Lustrerie (rue des Palais 153) - Problème d'humidité par condensation dans la cave, installation d'une ventilation - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - pour information -- La Lustrerie (Paleisstraat 153) - Vochtproblemen door condensatie in de kelder, plaatsing van een ventilatie-Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - ter informatie385

Equipement -- Uitrusting

Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés publics de faible montant conclus par factures acceptées - pour information -- Aankoop van diverse leveringen en/of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten - Overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur - ter informatie386

SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION -- GEWONE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Règlement relatif aux prestations exceptionnelles effectuées dans le cadre de l'organisation des élections - Approbation -- Reglement betreffende de uren gepresteerd in het kader van de organisatie van de verkiezingen – Goedkeuring387

ORDRE DU JOUR (REPRISE) -- AGENDA (VERVOLG)**POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNT(EN) OPGETEKEND OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN**

Point inscrit à la demande de M. Axel Bernard, conseiller communal - La situation d'insécurité routière de la Place Liedts -- Punt ingeschreven op vraag van dhr Axel BERNARD, gemeenteraadslid - De situatie van de onveiligheid op de weg van het Liedtsplein.....394

La création d'une nouvelle ligne de NOCTIS sur le territoire de Schaerbeek (Motion de Monsieur Eraly) -- De oprichting van een nieuwe lijn NOCTIS op het grondgebied van Schaerbeek (Motie van de heer Eraly).....394

Point inscrit à la demande de M. Axel Bernard, conseiller communal - Condamnation de l'opérateur télécoms Orange pour le refus de placement d'antennes téléphoniques. -- Punt ingeschreven op vraag van dhr Axel Bernard, gemeenteraadslid - Veroordeling van de telecomoperator Orange voor de weigering van de plaatsing van antennes van de telefoon.....396

25.04.2018

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 25 AVRIL 2018
VERGADERING VAN 25 APRIL 2018

PRÉSENTS-AANWEZIG : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Échevins-Schepenen; M.-h. Frederic Nimal, Echevin f.f.-Schepenen wnd.; MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Ibrahim Dönmez, Mme-mevr. Mahinur Ozdemir, M.-h. Abobakre Bouhjar, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Mmes-mevr. Sophie Querton, Debora Lorenzino, M.-h. Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Barbara Trachte, Asma Mettioui, M.-h. Thomas Eraly, Mmes-mevr. Bernadette Vriamont, Fatiha El Khattabi, MM.-hh. Arnaud Verstraete, Abdelkrim Ayad, Taoufik Ben Addi, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; Mme-mevr. Denise Malamba Kifaya, Conseiller Communal-Gemeenteraadslid; M.-h. David Neuprez, Secrétaire Communal-Gemeentesecretaris.

ABSENTS-AFWEZIG : MM.-hh. Emin Ozkara, Halis Kökten, Mme-mevr. Jamila Sanhayi, MM.-hh. Abdallah Kanfaoui, Youssef Abslimou Ouadrassi, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : Mmes-mevr. Cécile CJ. Jodogne, Derya Alic, M.-h. Axel Bernard, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

EN DÉBUT DE SÉANCE-IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : MM.-hh. Yvan de Beaufort, Hasan Koyuncu, Mme-mevr. Döne Sönmez, M.-h. Burim Demiri, Mme-mevr. Joëlle van Zuylen, MM.-hh. Quentin van den Hove, Ahmed El Maslouhi, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden.

M. Clerfayt, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'il ouvre en séance publique à **18 heures et 45 minutes**. De openbare vergadering wordt geopend om **18.45 uur** onder voorzitterschap van **mhr. Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et le procès-verbal de la séance du **28/03/2018 (18:30)** est tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil. Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergadering van **28/03/2018 (18:30)** zijn ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Monsieur Nimal est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal. **de heer Nimal** is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **Monsieur Van Wassenhoven**. De vertaling staande vergadering wordt door **de heer Van Wassenhoven** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

SECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESCRETARIS

Assemblées -- Vergaderingen

Ordre du jour n°1 -- Agenda nr 1

Procès-verbal du Conseil précédent – Approbation

Notulen van de vorige gemeenteraad - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Ordre du jour n°2 -- Agenda nr 2

Démission de Mme GÜLES de ses fonctions de conseillère communale - Prise d'acte - Vérification des pouvoirs et installation de Mme MALAMBA KIFAYA

Ontslag van Mevr GÜLES uit haar functies van gemeenteraadslid - Akteneming - Onderzoek der geloofsbrieven en aanstelling van Mevr MALAMBA KIFAYA

M. le Bourgmestre : Après l'approbation du procès-verbal, nous allons inviter Mme MALAMBA KIFAYA à venir prêter serment. Vous savez qu'elle remplace Mme Filiz GÜLEZ, qui nous a fait savoir qu'elle déménageait vers la commune de Bruxelles Ville, ou la Ville de Bruxelles, où je crois savoir qu'elle poursuivra son engagement politique. Mais son déménagement l'a amené à quitter le Conseil communal. J'invite donc Mme MALAMBA KIFAYA, suppléante, à venir ici, devant nous, pour prêter serment.

Mme Malamba Kifaya : Merci. Je jure fidélité au Roi, obéissance à la Constitution et aux Lois du Peuple belge.

M. le Bourgmestre : Félicitations ! Pour ceux qui ne la connaissent pas, Mme Malamba Kifaya est déjà membre du Conseil de l'Aide Sociale depuis 10 ans, et le reste. Voilà, et donc nous espérons qu'elle aura une belle carrière parmi nous !

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu le courrier du 15 mars 2018, par lequel Mme Filiz GÜLES présente sa démission de ses fonctions de conseillère communale;

Considérant qu'il résulte du procès-verbal des élections communales du 14 octobre 2012 que le siège devenu vacant revient à Mme Denise MALAMBA KIFAYA, première suppléante sur la liste n°3 à laquelle appartenait Mme Filiz GÜLES;

Considérant que, conformément à l'article 84 de la loi électorale communale, le conseil communal est appelé à vérifier les pouvoirs de Mme Denise MALAMBA KIFAYA, aux fins de l'admettre à la prestation de serment et de l'installer en qualité de conseillère communale;

Considérant qu'il résulte des éléments recueillis par le Collège des Bourgmestre et Echevins, que Mme Denise MALAMBA KIFAYA, née à Kinshasa Bandalungwa (République du Congo), le 27 avril 1962, de nationalité belge, employée, domiciliée à Schaerbeek, rue Knapen, 61 réunit toutes les conditions d'éligibilité ;

Vu la lettre du 30 mars 2018 par laquelle Mme Denise MALAMBA KIFAYA accepte le mandat qui lui est présenté; PREND ACTE de la démission de Mme Filiz GÜLES de ses fonctions de conseillère communale;

CONSTATE que Mme Denise MALAMBA KIFAYA remplit toujours les conditions d'éligibilité et DECLARE que l'intéressée peut être installée.

Après que Mme Denise MALAMBA KIFAYA ait été invitée au sein de l'assemblée, Monsieur le Président l'invite à prêter entre ses mains le serment constitutionnel "Je jure fidélité au Roi, obéissance à la constitution et aux lois du peuple belge".

Mme Denise MALAMBA KIFAYA prête serment en Français.

Monsieur le Président donne acte de sa prestation de serment et la déclare installée dans ses fonctions.

25.04.2018

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de brief van 15 maart 2018, waarbij Mevrouw Filiz GÜLES het ontslag uit haar functies als gemeenteraadslid aanbiedt ;

Overwegende dat volgens de notulen van de gemeenteraadsverkiezingen van 14 oktober 2012 de openstaande zetel toekomt aan Mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA, eerste opvolger van de lijst nr.3, waarvan Mevrouw Filiz GÜLES deel uitmaakte ;

Overwegende dat, naar luid van artikel 84 van de gemeentekieswet, de gemeenteraad dient over te gaan tot het onderzoek van de geloofsbrieven van Mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA, ten einde haar toe te laten de eed af te leggen en zij als gemeenteraadslid aan te stellen ;

Overwegende dat, uit de door het College van Burgemeester en Schepenen ingewonnen inlichtingen, Mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA, geboren te Kinshasa Bandalungwa (Republiek Congo) op 27 april 1962, van Belgische nationaliteit, bediende, wonende te Schaarbeek, Knapenstraat, 61 aan alle kiesbaarheidsvoorwaarden voldoet ; Gelet op de brief van 30 maart 2018 waarbij Mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA het haar aangeboden mandaat aanvaardt;

NEEMT AKTE van het ontslag van Mevrouw Filiz GÜLES uit haar functies als gemeenteraadslid ;

STELT VAST dat Mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA nog steeds aan alle kiesbaarheidsvoorwaarden voldoet en VERKLAART dat zij als raadslid mag aangesteld worden.

Na Mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA in het midden van de raad te hebben uitgenodigd, verzoekt Mijnheer de Voorzitter haar, in zijn handen, de grondwettelijke eed af te leggen : "Ik zweer getrouwheid aan de Koning, gehoorzaamheid aan de Grondwet en aan de wetten van het Belgische volk".

Mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA legt de eed in het frans af.

Mijnheer de Voorzitter geeft akte van haar eedaflegging en verklaart haar in haar mandaat aangesteld.

Ordre du jour n°3 --- Agenda nr 3

Remplacement de Mme GÜLES dans ses mandats

Vervanging van Mvw GÜLES in haar mandaten

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu la Nouvelle Loi Communale et notamment ses articles 117 et 120;

Vu la démission de Mme Filiz GÜLES;

Vu les statuts des structures;

- Intercommunale d'inhumation
- I.R.I.S (Interhospitalière Régionale des Infrastructures de Soins)
- CHU Brugmann
- ETHIAS
- Guichet d'Economie Locale
- Citydev

DECIDE:

1. de désigner, comme représentant au sein de l'intercommunale d'inhumation, Madame Fatiha EL KHATTABI, domiciliée avenue des Cerisiers, 39/4, à 1030 Schaerbeek,
2. de désigner, comme représentant au sein d'I.R.I.S (Interhospitalière Régionale des Infrastructures de Soins), Madame Debora LORENZINO, domiciliée avenue Chazal, 1 à 1030 Schaerbeek,
3. de désigner, comme représentant au sein du CHU Brugman, M. Michel DE HERDE, domicilié avenue Maréchal Foch, 15 à 1030 Schaerbeek,

25.04.2018

4. de désigner, comme représentant au sein d'ETHIAS, Madame Debora LORENZINO, domiciliée avenue Chazal, 1 à 1030 Schaerbeek,
 5. de désigner, comme représentant au sein du Guichet d'Economie Locale, Madame Fatiha EL KHATTABI, domiciliée avenue des Cerisiers, 39/4, à 1030 Schaerbeek,
 6. de désigner, comme représentant au sein de CITYDEV, Monsieur Frédéric NIMAL, domiciliée avenue Adolphe Lacomblé, 66, à 1030 Schaerbeek,
 7. de désigner, comme remplaçante au sein des commissions 3, 4, 6, 7, 10 et 11 Mme MALAMBA KIFAYA, Conseillère communale.
- en remplacement de Madame Filiz GÜLES, démissionnaire.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117 en 120;

Gelet op het ontslag van Mevrouw Filiz GÜLES;

Gelet op de statuten van de instellingen;

- Intercommunale Voor Teraardebesteding
- I.R.I.S (Interhospitalenkoepel van de Regio voor Infrastructurele Samenwerking)
- UVC Brugmann
- ETHIAS
- Lokaal Economisch Loket
- Citydev

BESLUIT:

1. om mevrouw Fatiha EL KHATTABI, wonende Kersenlaan, 39/4 te Schaerbeek (1030) aan te duiden als vertegenwoordiger binnen de Intercommunale voor Teraardebesteding,
2. om mevrouw Debora LORENZINO, wonende Chazallaan, 1 te Schaerbeek (1030) aan te duiden als vertegenwoordiger binnen I.R.I.S (Interhospitalenkoepel van de Regio voor Infrastructurele Samenwerking),
3. om mijnheer Michel DE HERDE, wonende Maréchal Fochlaan, 15 te Schaerbeek (1030) aan te duiden als vertegenwoordiger binnen de UVC Brugman,
4. om mevrouw Dora LORENZINO, wonende Chazallaan, 1 te Schaerbeek (1030) aan te duiden als vertegenwoordiger binnen ETHIAS,
5. om mevrouw Fatiha EL KHATTABI, wonende Kersenlaan, 93/4 te Schaerbeek (1030) aan te duiden als vertegenwoordiger binnen de Lokaal Economisch Loket,
6. om mijnheer Frédéric NIMAL, wonende Adolphe Lacombléstraat, 66 te Schaerbeek (1030) aan te duiden als vertegenwoordiger binnen CITYDEV,
7. om mevrouw Denise MALAMBA KIFAYA, Gemeenteraadslid, aan te duiden als vertegenwoordiger binnen de commissies 3, 4, 6, 7, 10 en 11,

ter vervanging van Mevrouw Filiz GÜLES, ontslagnemende.

Ordre du jour n°4 -- Agenda nr 4

SIBELGAZ/IBE/IBG - Retrait et mandat spécial octroyé à l'assemblée générale extraordinaire

SIBELGAS/IBE/IBG - Intrekking en bijzonder mandaat toegekend aan de buitengewone algemene vergadering

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Compte tenu des participations de la Commune de Schaerbeek dans Sibelgaz, association chargée de mission ayant son siège social situé à 1210 Saint-Josse-Ten-Noode, avenue de l'Astronomie 13, et dans les intercommunales IBE et IBG, toutes deux ayant leur siège social situé à 1210 Saint-Josse-Ten-Noode, avenue de l'Astronomie 13;

Vu la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales en ce qui concerne IBE et IBG, et en particulier l'article 9 qui dispose que toute modification aux statuts qui entraîne pour les communes des obligations supplémentaires ou une diminution de leurs droits, doit faire l'objet d'une délibération et d'une décision des conseils communaux;

Vu le décret du 6 juillet 2001 portant réglementation de la coopération intercommunale en ce qui concerne Sibelgaz, et en particulier l'article 44 qui dispose que le conseil communal désigne parmi ses membres un représentant pour l'assemblée générale et établit son mandat pour chaque assemblée générale;

Vu les statuts de Sibelgaz, et en particulier l'article 49 qui prévoit que les communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale se retireront de Sibelgaz de plein droit le 1er juillet 2019, sans que la moindre décision supplémentaire ne soit requise;

Vu les statuts de IBE et de IBG, et en particulier leurs articles 9 E, qui disposent que les communes appartenant à la Région de Bruxelles Capitale se retireront de IBE et de IBG respectivement de plein droit le 1er juillet 2019, sans que la moindre décision supplémentaire ne soit requise, sauf si, avant cette date, elles ont exprimé le souhait de rester membre;

Considérant que IBE, IBG et Sibelgaz seront soumis à des réorganisations dans le cadre de restructurations au sein du secteur flamand de la distribution, en ce compris des modifications statutaires qui légitiment le fait d'avancer la date de retrait anticipé mentionnée ci-dessus de la Commune de Schaerbeek, ainsi que des autres communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale, de Sibelgaz à un retrait avec effet immédiat lors de l'assemblée générale extraordinaire du 26 juin 2018, et de IBE et IBG à un retrait avec effet au 31 décembre 2018;

1. Sibelgaz

Vu les réorganisations envisagées, en ce compris une modification statutaire qui avance la date de retrait anticipé de la Commune de Schaerbeek, ainsi que des autres communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale, de Sibelgaz à un retrait avec effet immédiat lors de l'assemblée générale extraordinaire du 26 juin 2018, sur base de l'article 603 alinéa 1 du Décret sur l'administration locale du 22 décembre 2017;

Considérant que ce point est à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire de Sibelgaz qui se tiendra le 26 juin 2018. L'agenda est libellé comme suit :

"modification de la date de retrait anticipé des communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale en un retrait avec entrée en vigueur immédiat au 26 juin 2018"

Vu les pièces de documentation produites par le conseil d'administration de Sibelgaz, en ce compris le rapport circonstancié accompagnant les propositions mentionnées;

2. IBE

Vu les réorganisations envisagées, en ce compris une modification statutaire qui avance la date de retrait anticipé de la Commune de Schaerbeek, ainsi que des autres communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale, de IBE à un retrait avec effet au 31 décembre 2018, conformément à l'article 8 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales.

Considérant que ce point est à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire de IBE qui se tiendra le 26 juin 2018, comme suit :

"modification de la date de retrait anticipé des communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale vers un retrait avec effet au 31 décembre 2018 et avec renonciation au délai déterminé à l'article 9 B des statuts."

ensemble avec série d'autres points qui n'intéressent pas la Commune de Schaerbeek, ni les autres communes de la Région de Bruxelles-Capitale, soit parce qu'ils n'entraînent aucune obligation supplémentaire ou une diminution de leurs droits, soit parce qu'ils concernent une période postérieure à leur retrait;

Considérant que bien que la Commune de Schaerbeek va voter sur ces points lors de l'assemblée générale extraordinaire, ces points ne requièrent aucune délibération ou décision de ce conseil communal, vu qu'ils ne touchent pas aux droits et obligations de la Commune de Schaerbeek;

Vu les pièces de documentation produites par le conseil d'administration de IBE, en ce compris le rapport circonstancié accompagnant les propositions mentionnées;

3. IBG

Vu les restructurations envisagées, en ce compris une modification statutaire qui avance la date de retrait anticipé de la Commune de Schaerbeek, ainsi que des autres communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale, de IBG à un retrait avec effet au 31 décembre 2018, conformément à l'article 8 de la loi du 22 décembre 1986 relative aux intercommunales.

Considérant que ce point est à l'ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire de IBG qui se tiendra le 26 juin 2018 comme suit :

" modification de la date de retrait anticipé des communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale vers un retrait avec effet au 31 décembre 2018 et avec renonciation au délai déterminé à l'article 9, B des statuts".

ensemble avec une série d'autres points qui n'intéressent pas la Commune de Schaerbeek, ni les autres communes de la Région de Bruxelles-Capitale, soit parce qu'ils n'entraînent aucune obligation supplémentaire ou une diminution de leurs droits, soit parce qu'ils concernent une période postérieure à leur retrait.

Considérant que bien que la Commune de Schaerbeek va voter sur ces points lors de l'assemblée générale extraordinaire, ces points ne requièrent aucune délibération ou décision de ce conseil communal, vu qu'ils ne touchent pas aux droits et obligations de la Commune de Schaerbeek;

Vu les pièces de documentation produites par le conseil d'administration de IBG, en ce compris le rapport circonstancié accompagnant les propositions mentionnées;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins

DECIDE,

Article 1:

De donner son accord à la modification de la date de retrait anticipé des communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale de Sibelgaz en un retrait avec effet immédiat au 26 juin 2018 et de demander à l'assemblée générale extraordinaire de Sibelgaz d'approuver cette modification de la date de retrait anticipé.

Article 2:

De donner son accord à la modification de la date de retrait anticipé des communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale de IBE en un retrait avec effet au 31 décembre 2018 et avec renonciation au terme déterminé à l'article 9, B des statuts et de demander à l'assemblée générale extraordinaire de IBE d'approuver cette modification de la date de retrait anticipé.

Article 3:

De donner son accord à la modification de la date de retrait anticipé des communes appartenant à la Région de Bruxelles-Capitale de IBG en un retrait avec effet au 31 décembre 2018 et avec renonciation au terme déterminé à l'article 9, B des statuts et de demander à l'assemblée générale extraordinaire de IBG d'approuver cette modification de la date de retrait anticipé.

Article 4:

Donner son accord pour nommer Mmes Mahinur Ozdemir, Asma Mettioui et M Mohamed Reghif, en tant que mandataires aux fins de représenter la Commune de Schaerbeek aux assemblées générales extraordinaires de Sibelgaz, IBE et IBG le 26 juin 2018 et de voter sur tous les points à l'ordre du jour de ces assemblées générales extraordinaires.

Article 5:

Confier au Collège des Bourgmestre et Echevins l'exécution de cette décision, en ce compris une délégation plus large des pouvoirs spéciaux octroyés par cette décision.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de deelnemingen van de gemeente Schaarbeek in Sibelgas, opdracht houdende vereniging met maatschappelijke zetel te Sterrenkundelaan 13, 1210 Sint-Joost-Tn-Node, en in de intrcommunales IBE en IBG, beide met maatschappelijke zetel te Sterrenkundelaan 13, 1210 Sint-Joost-ten-Node;

Gelet op de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales voor wat betreft IBE en IBG, en in het bijzonder artikel 9 dat verweist dat iedere wijziging van de statuten die voor de gemeenten bijkomende verplichtingen of een vermindering van hun rechten meebrengt het voorwerp moet zijn van een beraadslaging in en beslissing van de gemeenteraden;

Gelet op het Decreet intergemeentelijke samenwerking van 6 juli 2001 voor wat betreft Sibelgas, en in het bijzonder artikel 44 dat bepaalt dat de gemeenteraad een vertegenwoordiger in de algemene vergadering aanstelt uit haar leden en diens mandaat voor elke algemene vergadering vaststelt;

Gelet op de statuten van Sibelgas, en in het bijzonder artikel 49 dat bepaalt dat de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van rechtswege uit Sibelgas zullen treden op 1 juli 2019, zonder dat enige bijkomende beslissing vereist is;

Gelet op de statuten van IBE en IBG, en in het bijzonder telkens artikel 9, E, die bepalen dat de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van rechtswege uit IBE, respectievelijk IBG zullen treden op 1 juli 2019, zonder dat enige bijkomende beslissing vereist is, behalve indien zij voor die datum de wens hebben uitgedrukt om lid te blijven;

Overwegende dat IBE, IBG en Sibelgas hervormingen zullen ondergaan die passen in herstructureringen binnen de Vlaamse distributiesector, met inbegrip van statutenwijzigingen die rechtvaardigen om de hierboven vermelde vervroegde uittredingsdatum van de gemeente Schaarbeek, evenals de andere gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uit Sibelgas te vervroegen naar een uittreding met onmiddellijke ingang op de buitengewone algemene vergadering van 26 juni 2018, en uit IBE en IBG naar een uittreding met ingang op 31 december 2018;

1. Sibelgas

Gelet op de geplande hervormingen, met inbegrip van een statutenwijziging die de vervroegde uittredingsdatum van de gemeente Schaarbeek, evenals de andere gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uit Sibelgas vervroegt naar een uittreding met onmiddellijke ingang op de buitengewone algemene vergadering van 26 juni 2018, op basis van artikel 603, lid 1 van het Decreet Lokaal Bestuur;

Overwegende dat dit punt op de dagorde staat van de buitengewone algemene vergadering van Sibelgas die zal gehouden worden op 26 juni 2018. De agenda luidt als volgt :

"wijziging vervroegde uittredingsdatum van de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een uittreding met onmiddellijke ingang op 26 juni 2018".

Gelet op de documentatiestukken uitgewerkt door de Raad van Bestuur van Sibelgas, daarin begrepen het omstandig verslag bij de vermelde voorstellen;

2. IBE

Gelet op de geplande hervormingen, met inbegrip van een statutenwijziging die de vervroegde uittredingsdatum van de gemeente Schaarbeek, evenals de andere gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uit IBE vervroegt naar een uittreding met ingang van 31 december 2018, conform artikel 8 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales.

Overwegende dat dit punt op de dagorde staat van de buitengewone algemene vergadering van IBE die zal gehouden worden op 26 juni 2018 als volgt:

"wijziging vervroegde uittredingsdatum van de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een uittreding met ingang van 31 december 2018 en met verzaking aan de termijn vermeld in artikel 9,B van de statuten".

tezamen met een aantal andere punten die de gemeente Schaarbeek, evenals de andere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet aanbelangen omdat zij ofwel geen bijkomende verplichtingen of een vermindering van hun rechten met zich meebrengen, ofwel aangezien zij betrekking hebben op de periode na hun uittreding.

Overwegende dat alhoewel de gemeente Schaarbeek op de buitengewone algemene vergadering over deze punten zal stemmen, deze punten geen beraadslaging of beslissing van deze gemeenteraad vereisen, aangezien deze de rechten en plichten van de gemeente Schaarbeek niet raken;

Gelet op de documentatiestukken uitgewerkt door de Raad van Bestuur van IBE, daarin begrepen het omstandig verslag bij de vermelde voorstellen;

3IBG

Gelet op de geplande hervormingen, met inbegrip van een statutenwijziging die de vervroegde uittredingsdatum van de gemeente Schaarbeek, evenals de andere gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, uit IBG vervroegt naar een uittreding met ingang van 31 december 2018, conform artikel 8 van de wet van 22 december 1986 betreffende de intercommunales.

25.04.2018

Overwegende dat dit punt op de dagorde staat van de buitengewone algemene vergadering van IBG die zal gehouden worden op 26 juni 2018 als volgt :

"wijziging vervoegde uittredingsdatum van de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in een uittreding met ingang van 31 december 2018 en met verzaking aan de termijn vermeld in artikel 9, B van de statuten".

tezamen met een aantal andere punten die de gemeente Schaarbeek, evenals de andere gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest niet aanbelangen omdat zij ofwel geen bijkomende verplichtingen of een vermindering van hun rechten met zich meebrengen, ofwel aangezien zij betrekking hebben op de periode na hun uittreding.

Overwegende dat alhoewel de gemeente Schaarbeek op de buitengewone algemene vergadering over deze punten zal stemmen, deze punten geen beraadslaging of beslissing van deze gemeenteraad vereisen, aangezien deze de rechten en plichten van de gemeente Schaarbeek niet raken;

Gelet op de documentatiestukken uitgewerkt door de Raad van Bestuur van IBG, daarin begrepen het omstandig verslag bij de vermelde voorstellen;

Op voorstel van het college van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT

Artikel 1:

Haar goedkeuring te verlenen aan de wijziging van de vervoegde uittredingsdatum van de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit Sibelgas in een uittreding met onmiddellijke ingang op 26 juni 2018 en de buitengewone algemene vergadering van Sibelgas te verzoeken in te stemmen met deze wijziging van de vervoegde uittredingsdatum.

Artikel 2 :

Haar goedkeuring te verlenen aan de wijziging van de vervoegde uittredingsdatum van de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit IBE in een uittreding met ingang van 31 december 2018 en met verzaking aan de termijn vermeld in artikel 9, B van de statuten en de buitengewone algemene vergadering van IBE te verzoeken in te stemmen met deze wijziging van de vervoegde uittredingsdatum.

Artikel 3:

Haar goedkeuring te verlenen aan de wijziging van de vervoegde uittredingsdatum van de gemeenten behorende tot het Brussels Hoofdstedelijk Gewest uit IBG in een uittreding met ingang van 31 december 2018 en met verzaking aan de termijn vermeld in artikel 9, B van de statuten en de buitengewone algemene vergadering van IBG te verzoeken in te stemmen met deze wijziging van de vervoegde uittredingsdatum.

Artikel 4:

Haar goedkeuring te verlenen om mevr Mahinur Ozdemir, Asma Mettioui en de heer Mohamed Reghif als mandataris aan te stellen teneinde de gemeente Schaarbeek te vertegenwoordigen op de buitengewone algemene vergaderingen van Sibelgas, IBE, IBG op 26 juni 2018 en te stemmen op alle punten van de dagorde van die buitengewone algemene vergaderingen.

Artikel 5:

Het college van burgemeester en schepenen te gelasten met de uitvoering van dit besluit, met inbegrip van een verdere delegatie van de bijzondere machtiging verleend bij dit besluit.

FINANCES -- FINANCIËN

Enrôlement et règlement -- Inkohierungen en reglementen

Ordre du jour n°5 -- Agenda nr 5

Prime Be Home Schaarbeekoise - Exercice 2018

Schaarbeekse premie Be Home - Dienstjaar 2018

M. Grimberghs : Oui, donc j'ai expliqué cela en commission, et c'est la confirmation de l'engagement que nous avons pris au moment de l'élaboration du budget, dans une collaboration dont il faut souligner l'esprit très positif avec l'Administration de la Région. Nous allons donc procéder à une augmentation de la prime Bi Home régionale que vous connaissez déjà. Et donc, on va être complété par 30 euros de prime communale. Dans les faits, et pour la première année, la prime sera en fait déduite de l'avertissement extrait de rôle, au précompte immobilier. C'est-à-dire que, quand vous recevrez votre

25.04.2018

avertissement extrait de rôle, il y aura le montant du précompte immobilier à payer, avec une déduction de la prime régionale, et dans notre cas, de la prime communale. Peut-être qu'il est intéressant de dire qu'on est pionnier en la matière, et même que nous avons l'exclusivité de la chose cette année-ci. Donc on est la seule commune où une prime complémentaire sera octroyée. Manifestement, l'Administration régionale s'apprête à faire ce travail au bénéfice d'autres communes qui y pensent également, pour l'avenir.

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, alinéa 1^{er}, et 118, alinéa 1^{er} ;

Vu l'ordonnance du 12 décembre 2016 portant la deuxième partie de la réforme fiscale et modifiée par l'ordonnance du 23 novembre 2017 effectuant les adaptations législatives en vue de la reprise du service du précompte immobilier par la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 15 à 17 inclus ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 février 2018 exécutant l'ordonnance du 23 novembre 2017 effectuant les adaptations législatives en vue de la reprise du service du précompte immobilier par la Région de Bruxelles-Capitale, notamment les articles 5 à 16 inclus ;

Vu sa délibération du 29 novembre 2017 fixant à 3.390 pour l'exercice d'imposition 2018 les centimes additionnels communaux au précompte immobilier à charge des propriétaires de biens immobiliers imposables dans la commune au 1^{er} janvier ;

Considérant l'écart existant entre le taux des centimes additionnels au précompte immobilier d'application en notre commune et la moyenne générale des communes bruxelloises, pour ne pas pénaliser les propriétaires occupants Schaerbeekoïses, il y a lieu qu'ils puissent bénéficier d'une prime en compensation ;

Vu, pour le surplus, le rapport du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018 et le dossier administratif ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

ARRETE :

Article 1

Une prime destinée à encourager l'accès à la propriété à Schaerbeek est octroyée pour l'année 2018 conformément aux prescriptions définies ci-après.

Article 2

Dans le cadre de l'application du présent règlement, les notions reprises ci-après doivent être comprises comme suit :

1° ménage : - soit l'ensemble des personnes qui, conformément à l'article 3, 9°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques, composent un ménage ;

- soit la personne inscrite comme personne isolée au registre de population ou au registre des étrangers ;

2° habitation : un bien immobilier qui est destiné au logement, y compris les dépendances qui sont l'accessoire habituel et souvent indispensables du logement ;

3° être domicilié dans une habitation : être inscrit au registre de population ou au registre des étrangers à l'adresse de cette habitation ;

4° titulaire d'un droit réel sur l'habitation : le plein propriétaire, possesseur, emphytéote, superficière ou usufruitier du bien immobilier concerné ;

5° prime : la prime destinée à encourager l'accès à la propriété de l'habitation propre dans la commune de Schaerbeek ;

6° ordonnance du 23 novembre 2017 : ordonnance effectuant les adaptations législatives en vue de la reprise du service du précompte immobilier par la Région de Bruxelles-Capitale ;

7° arrêté du 22 février 2018 : arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale exécutant l'ordonnance du 23 novembre 2017 effectuant les adaptations législatives en vue de la reprise du service du précompte immobilier par la Région de Bruxelles-Capitale.

Article 3

Pour avoir droit à la prime, les conditions cumulatives suivantes doivent être remplies par le bénéficiaire au 1^{er} janvier de l'année pour laquelle la prime est octroyée :

1. être titulaire d'un droit réel sur l'habitation;
2. être domicilié à l'adresse de cette habitation ;
3. être redevable d'un précompte immobilier pour le bien concerné ;
4. il n'y a pas d'autre membre du ménage qui peut bénéficier de la prime.

Article 4

Le montant de la prime est fixé à 30€. La prime ne peut être accordée qu'une fois par ménage.

La prime due au contribuable qui reçoit l'avertissement-extrait de rôle du précompte immobilier pour l'habitation ou les habitations visées à l'article 3.

Article 5

Les modalités relatives à l'octroi de la prime, à son paiement, à son éventuel retrait, à la condamnation à une amende en cas de fraude et à la procédure de recours sont réglées conformément à l'ordonnance du 23 novembre 2017 et conformément à l'arrêté du 22 février 2018.

Article 6

La totalité de la gestion de cette prime est confiée au Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Article 7

Le présent règlement sera transmis à l'autorité de tutelle et au Service public régional de Bruxelles Fiscalité.

Article 8

Le présent règlement entre en vigueur au 1^{er} janvier 2018.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de Nieuwe gemeentewet, artikel 117 alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op de ordonnantie van 12 december 2016 houdende het tweede deel van de fiscale hervorming en gewijzigd bij de ordonnantie van 23 november 2017 houdende wetgevende aanpassingen met het oog op de overname van de dienst onroerende voorheffing door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het bijzonder artikelen 15 tot en met 17;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 februari 2018 tot uitvoering van de ordonnantie van 23 november 2017 houdende wetgevende aanpassingen met het oog op de overname van de dienst onroerende voorheffing door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, in het bijzonder artikelen 5 tot en met 16 ;

Gelet op zijn raadsbesluit van 29 november 2017 vaststellend de gemeentelijke opcentiemen voor het dienstjaar 2018 inzake de onroerende voorheffing op 3.390, ten laste van eigenaars van onroerende goederen welke belast worden in de gemeente op 1 januari;

Overwegende het verschil tussen de gemeentelijke opcentiemen inzake de onroerende voorheffing van toepassing in onze gemeente en het algemene gemiddelde van de Brusselse gemeenten moeten de Schaarbeekse eigenaar-bewoners, om hen niet te straffen, van een compensatie kunnen genieten;

Gelet bovendien, op het verslag van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018 en het administratief dossier;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

Artikel 1

Een premie ter aanmoediging van het bezit van zijn eigen woning in Schaarbeek wordt toegekend voor het jaar 2018 in overeenstemming met de voorschriften hierna bepaald.

Artikel 2

In het kader van de toepassing van dit reglement, dienen de hierna opgesomde begrippen als volgt te worden begrepen :

1° gezin: - ofwel het geheel van de personen die, overeenkomstig artikel 3, 9°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen, deel uitmaken van eenzelfde gezin ;

- ofwel een persoon die als alleenstaande is ingeschreven in het bevolkingsregister of het vreemdelingenregister ;

2° woning: een onroerend goed dat tot huisvesting bestemd is, met inbegrip van de bijhorigheden die de gewone en meestal onontbeerlijke aanvulling van de huisvesting zijn ;

3° gedomicilieerd zijn in een woning: ingeschreven zijn in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister op het adres van die woning ;

4° houder van een zakelijk recht op de woning: de volle eigenaar, bezitter, erfpachter, opstalhouder of vruchtgebruiker van het betrokken onroerend goed ;

5° premie: de premie ter aanmoediging van het bezit van een eigen woning in de gemeente van Schaarbeek;

6° ordonnantie van 23 november 2017: ordonnantie houdende wetgevende aanpassingen met het oog op de overname van de dienst onroerende voorheffing door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

7° besluit van 22 februari 2018: besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot uitvoering van de ordonnantie van 23 november 2017 houdende wetgevende aanpassingen met het oog op de overname van de dienst onroerende voorheffing door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Artikel 3

Om in aanmerking te komen voor deze premie, moet de begunstigde aan de volgende cumulatieve voorwaarden voldoen op 1 januari van het betrokken jaar waarvoor de premie wordt toegekend:

1. houder zijn van een zakelijk recht op de woning;
2. gedomicilieerd zijn op het adres van die woning;
3. onroerende voorheffing verschuldigd zijn voor het betrokken goed;
4. er is geen ander lid van het gezin dat kan genieten van de premie.

Artikel 4

Het bedrag van de premie is vastgelegd op 30 euro. De premie wordt slechts één keer per gezin toegekend. De premie komt toe aan de belastingplichtige die het aanslagbiljet van de onroerende voorheffing ontvangt voor de in artikel 3 vermelde woning of woningen.

Artikel 5

De modaliteiten met betrekking tot de: toekenning van de premie, de betaling van de premie, de eventuele intrekking van de premie, de oplegging van een boete in geval van fraude en de beroepsprocedure worden geregeld overeenkomstig de ordonnantie van 23 november 2017 en overeenkomstig het besluit van 22 februari 2018.

Artikel 6

Het beheer van deze premie is toevertrouwd aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

Artikel 7

Dit reglement zal overgemaakt worden aan de toezichthoudende overheid en aan de Gewestelijke Overheidsdienst Brussel Fiscaliteit.

Artikel 8

Dit reglement treedt in werking op 1 januari 2018.

Contrôle et stratégie -- Controlen en strategie

Ordre du jour n°6 -- Agenda nr 6

ASBL "Cercle de tennis de table Royal Alpa" : Subvention exceptionnelle 2017 et comptes 2015/2016 - prise d'acte

VZW "Cercle de tennis de table Royal Alpa" : Uitzonderlijke subsidie 2017 en rekeningen 2015/2016 - aktenemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;

25.04.2018

Vu la délibération du Conseil communal du 25 juin 2014 adoptant le règlement relatif aux subventions communales;

Considérant que les comptes de l'ASBL «CERCLE DE TENNIS DE TABLE ROYAL ALPA» affichent un résultat négatif de -375,13€ pour la saison 2015/2016 et des fonds propres pour un montant de 4.575,47€ fin juin 2016;
Vu la décision du 10 avril 2018 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de -375,13€ pour la saison 2015/2016 et des fonds propres pour un montant de 4.575,47€ fin juin 2016;

PREND ACTE

Des comptes de la saison 2015/2016 de l'ASBL «CERCLE DE TENNIS DE TABLE ROYAL ALPA», déposés au dossier, qui affichent un résultat négatif de -375,13€ et des fonds propres s'élevant à 4.575,47€.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 25 juni 2014 goedkeurend het règlement betreffende de gemeentelijke toelagen;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "CERCLE DE TENNIS DE TABLE ROYAL ALPA" een négatif saldo van -375,13€ voor het seizoen 2015/2016 vertonen en eigen vermogen van 4.575,47€ op het inde juni 2016;

Gelet op de beslissing van 10 avril 2018 waar het College akte neemt van het négatif saldo van -375,13€ voor het seizoen 2015/2016 et eigen vermogen van 4.575,47€ op het einde juni 2016;

NEEMT AKTE

van de rekeningen van het seizoen 2015/2016 van de VZW "CERCLE DE TENNIS DE TABLE ROYAL ALPA", bij het dossier gehecht, die een négatif saldo van -375,13€ vertonen et eigen vermogen van 4.575,47€.

Ordre du jour n°7 --- Agenda nr 7

ASBL "FAPEO" - comptes 2016 - prise d'acte

VZW "FAPEO" - rekeningen 2016 - akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu les délibérations du Conseil communal du 25 juin 2014 et du 23 mars 2016 adoptant le règlement relatif aux subventions communales.

Considérant que les comptes 2016 de l'ASBL «FAPEO» affichent un résultat positif de 9.280,95€ et des fonds propres s'élevant à 40.528,11€ pour l'exercice 2016.

Vu la décision du 27 mars 2018 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 9.280,95€ et des fonds propres s'élevant à 40.528,11€ pour l'exercice 2016.

Prend acte :

Des comptes 2016 de l'ASBL «FAPEO», déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 9.280,95€ et des fonds propres s'élevant à 40.528,11€.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 et 123 van de nieuwe gemeentewet.

25.04.2018

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslagingen van de Gemeenteraad van 25 juni 2014 en 23 maart 2016 goedkeurend het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen.

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "FAPEO" een positief saldo van 9.280,95€ en eigen vermogen ter waarde van 40.528,11€ voor het dienstjaar 2016 vertonen.

Gelet op de beslissing van 27 maart 2018 waar het College akte neemt van het positief saldo van 9.280,95€ en eigen vermogen van 40.528,11€ voor het dienstjaar 2016.

Neemt akte van:

De rekeningen 2016 van de VZW "FAPEO", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 9.280,95€ en eigen vermogen van 40.528,11€ vertonen.

Ordre du jour n°8 -- Agenda nr 8

ASBL "Œuvre des Colonies Scolaires" - Avenant à la convention du 1er janvier 2017 – Approbation

VZW "Œuvre des Colonies Scolaires"- Aanhangsel bij de overeenkomst van 1 januari 2017 – Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la Loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certains subsides;

Vu la délibération du Conseil communal du 28 mars 2018 adoptant le règlement relatif à l'octroi, l'emploi et le contrôle de subventions communales;

Vu la délibération du Conseil communal du 21 décembre 2016 adoptant la convention liant la Commune et l'Asbl "Œuvre des Colonies Scolaires"

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018 ;

DECIDE :

d'approuver l'avenant à la convention liant la Commune et l'ASBL "Œuvre des Colonies Scolaires".

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning van het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 28 maart 2018 goedkeurend het reglement betreffende de uitreiking, het gebruik en de controle van gemeentelijke toelagen,

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 21 december 2016 goedkeurend de overeenkomst tussen de gemeente en de Vzw "Œuvre des Colonies Scolaires"

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018;

BESLIST :

de aanhangsel bij de overeenkomst tussen de gemeente en de VZW "Œuvre des Colonies Scolaires" goed te keuren.

25.04.2018

Ordre du jour n°9 -- Agenda nr 9

ASBL Bibla Lire en Classe - Comptes 2017 - Prise d'acte

VZW Bibla Lire en Classe - Rekeningen 2017 - Akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale.

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions.

Vu la délibération du Conseil communal du 23 mars 2016 adoptant le règlement relatif aux subventions communales.

Considérant que les comptes de l'ASBL «BIBLA LIRE EN CLASSE» affichent un résultat négatif de 1.206,40€ pour l'exercice 2017.

Vu la décision du 10 avril 2018 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de 1.206,40€ pour l'exercice 2017.

PREND ACTE

Des comptes 2017 de l'ASBL «BIBLA LIRE EN CLASSE», déposés au dossier, qui affichent un résultat négatif de 1.206,40€.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen.

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 maart 2016 goedkeurend het règlement betreffende de gemeentelijke toelagen.

Overwegende dat de rekeningen van de VZW "BIBLA LIRE EN CLASSE" een négatif saldo van 1.206,40€ voor het dienstjaar 2017 vertonen.

Gelet op de beslissing van 10 april 2018 waar het College akte neemt van het négatif saldo van 1.206,40€ voor het dienstjaar 2017.

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2017 van de VZW "BIBLA LIRE EN CLASSE", bij het dossier gehecht, die een négatif saldo van 1.206,40€ vertonen.

Ordre du jour n°10 -- Agenda nr 10

ASBL Pro vélo - Convention – Approbation

VZW Pro vélo - Overeenkomst – Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la Loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certains subsides;

25.04.2018

Vu la délibération du Conseil communal du 28 mars 2018 adoptant le règlement relatif à l'octroi, l'emploi et le contrôle de subventions communales;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 avril 2018;

DECIDE :

d'approuver la convention liant la Commune et l'ASBL "Pro vélo".

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning van het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 28 maart 2018 goedkeurend het reglement betreffende de uitreiking, het gebruik en de controle van gemeentelijke toelagen,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 april 2018;

BESLIST :

de overeenkomst tussen de gemeente en de VZW "Pro vélo" goed te keuren;

Ordre du jour n°11 -- Agenda nr 11

Crossing Schaerbeek "Jeunes" asbl - Comptes 2016 - Subvention 2017 prise d'acte

VZW Crossing Schaerbeek "Jeunes" - rekeningen 2016 - Toelage 2017 - akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;

Vu la délibération du Conseil communal du 23 mars 2016 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 4.000 €;

Considérant que les comptes 2016 de Crossing Schaerbeek "Jeunes" asbl affichent un résultat positif de 2.845,47€;

Vu la décision du 10 avril 2018 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 2.845,47€ pour l'exercice 2016;

PREND ACTE:

Des comptes 2016 de Crossing Schaerbeek "Jeunes" asbl, déposés au dossier, qui affichent un résultat positif de 2.845,47€.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 maart 2016 goedkeurend het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een toelage groter dan of gelijk aan 4.000€ toe te passen;

Overwegende dat de rekeningen 2016 van de VZW Crossing Schaerbeek "Jeunes" een positief saldo van 2.845,47€ vertonen;

25.04.2018

Gelet op de beslissing van 10 april 2018 waar het College akte neemt van het positief saldo van 2.845,47€ voor het dienstjaar 2016;

NEEMT AKTE:

van de rekeningen 2016 van de VZW Crossing Schaerbeek "Jeunes", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 2.845,47€ vertonen.

Ordre du jour n°12 -- Agenda nr 12

Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity : Compte 2016 - Aviser favorablement

Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity: Rekening van 2016 - Gunstig adviseren

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809, modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1886 portant organisation du culte anglican dans l'agglomération bruxelloise;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le compte de l'exercice 2016 de la Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity,

Attendu que ce compte a été arrêté comme suit par l'administration fabriçienne :

Recettes	Dépenses	Excedent
319.842,14€	319.233,42€	608,72€

DECIDE :

d'avis favorablement le compte de l'exercice 2016 de la Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809, gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensden ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1886 houdende inrichting der anglicaanse eredienst in de Brusselse agglomeratie;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de rekening over het dienstjaar 2016 van de Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity;

Overwegende dat deze rekening als volgt door het kerkbestuur werd vastgesteld :

Ontvangsten	Uitgaven	Overschot
319.842,14€	319.233,42€	608,72€

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de rekening over het dienstjaar 2016 van de Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity.

Ordre du jour n°13 --- Agenda nr 13**Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity : Compte 2017 - Aviser favorablement****Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity: Rekening van 2017 - Gunstig adviseren**DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809, modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004;

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;

Vu l'arrêté royal du 15 mars 1886 portant organisation du culte anglican dans l'agglomération bruxelloise;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu le compte de l'exercice 2017 de la Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity,

Attendu que ce compte a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

Recettes	Dépenses	Excedent
199.735,15€	199.369,16€	365,99€

DECIDE :

d'avis favorablement le compte de l'exercice 2017 de la Fabrique d'Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809, gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1886 houdende inrichting der anglicaanse eredienst in de Brusselse agglomeratie;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Gelet op de rekening over het dienstjaar 2017 van de Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity;

Overwegende dat deze rekening als volgt door het kerkbestuur werd vastgesteld :

Ontvangsten	Uitgaven	Overschot
199.735,15€	199.369,16€	365,99€

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de rekening over het dienstjaar 2017 van de Kerkfabriek Verenigde Anglicaanse Holy Trinity.

Ordre du jour n°14 --- Agenda nr 14**Fabrique d'Eglise Saint Albert- Modification budgétaire 1 de 2018- Aviser favorablement****Kerkfabriek Sint Albertus – Begrotingswijziging 1 van 2018 - Gunstig adviseren**

25.04.2018

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809;
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;
Vu la modification budgétaire 1 pour l'exercice 2018 de la Fabrique d'Eglise Saint Albert;
Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
50.452,00€	50.452,00€	0

Considérant qu'une intervention communale totale de 10.282,00€ est sollicitée par cette administration fabricienne dont 98,5% du montant à charge de la commune de Schaerbeek;

DECIDE :

d'aviser favorablement la modification budgétaire 1 pour l'exercice 2018 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809;
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;
Gelet op de begrotingswijziging 1 voor het dienstjaar 2018 van de Kerkfabriek Sint Albertus;
Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
50.452,00€	50.452,00€	0

Overwegende dat een gemeentelijke tussenkomst van 10.282,00€ waarvan 98,5% van het bedrag ten laste van de gemeente Schaerbeek door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging 1 voor het dienstjaar 2018 van de kerkfabriek Sint Elisabeth zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

Ordre du jour n°15 -- Agenda nr 15

Fabrique d'Eglise Saint Servais : Compte 2017 - Aviser favorablement

Kerkfabriek Sint Servaas: Rekening van 2017 - Gunstig adviseren

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

25.04.2018

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809, modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004;
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;
Vu l'arrêté du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant le budget 2017 de la Fabrique d'Eglise Saint Servais;
Vu le compte de l'exercice 2017 de la Fabrique d'Eglise Saint Servais,
Attendu que ce compte a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

Recettes	Dépenses	Excédent
209.150,27€	112.159,88€	96.990,39 €

DECIDE :

d'aviser favorablement le compte de l'exercice 2017 de la Fabrique d'Eglise Saint Servais.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809, gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004;
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;
Gelet op de ministerieel besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering die de begroting voor het dienstjaar 2017 van de kerkfabriek Sint Servaas goedgekeurd;
Gelet op de rekening over het dienstjaar 2017 van de Kerkfabriek Sint Servaas;
Overwegende dat deze rekening als volgt door het kerkbestuur werd vastgesteld :

Ontvangsten	Uitgaven	Overschot
209.150,27€	112.159,88€	96.990,39€

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de rekening over het dienstjaar 2017 van de Kerkfabriek Sint Servaas.

Ordre du jour n°16 -- Agenda nr 16

Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth : Compte 2017 - Aviser favorablement

Kerkfabriek Sint Elisabeth: Rekening van 2017 - Goedkeuren

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809, modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004;
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

25.04.2018

En attendant l'arrêté du Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale approuvant le budget 2016 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth;

Vu le compte de l'exercice 2017 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth,

Attendu que ce compte a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

Recettes	Dépenses	Excédent
52.235,18€	24.694,00€	27.541,18€

DECIDE :

d'approuver le compte de l'exercice 2017 de la Fabrique d'Eglise Sainte Elisabeth.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809, gewijzigd per ordonnantie van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 19 februari 2004;

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;

Wachtende op de ministerieel besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering die de begroting voor het dienstjaar 2016 van de kerkfabriek Sint Elisabeth goedgekeurd;

Gelet op de rekening over het dienstjaar 2017 van de Kerkfabriek Sint Elisabeth;

Overwegende dat deze rekening als volgt door het kerkbestuur werd vastgesteld :

Ontvangsten	Uitgaven	Overschot
52.235,18€	24.694,00€	27.541,18€

BESLUIT :

de rekening over het dienstjaar 2017 van de Kerkfabriek Sint Elisabeth goed te keuren

Ordre du jour n°17 -- Agenda nr 17

Racing Club Schaerbeek asbl - Comptes 2016 - Subvention 2017- prise d'acte

VZW Racing Club Schaerbeek - rekeningen 2016 - Toelage 2017 - akte nemen

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions;

Vu la délibération du Conseil communal du 23 mars 2016 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 4.000 €;

Considérant que les comptes 2016 de Racing Club Schaerbeek asbl affichent un résultat négatif de - 7.770,01€;

Vu la décision du 10 avril 2018 par laquelle le Collège prend acte du résultat négatif de - 7.770,01€ pour l'exercice 2016.

PREND ACTE:

Des comptes 2016 de Racing Club Schaerbeek asbl, déposés au dossier, qui affichent un résultat négatif de - 7.770,01€.

25.04.2018

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 23 maart 2016 goedkeurend het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen en besluitend om de controleprocedures op de begunstigden van een toelage groter dan of gelijk aan 4.000€ toe te passen;

Overwegende dat de rekeningen 2016 van de VZW Racing Club Schaerbeek een negatief saldo van - 7.770,01€ vertonen;

Gelet op de beslissing van 10 april 2018 waar het College akte neemt van het negatief saldo van - 7.770,01€ voor het dienstjaar 2016.

NEEMT AKTE:

van de rekeningen 2016 van de VZW Racing Club Schaerbeek, bij het dossier gehecht, die een negatief saldo van - 7.770,01€ vertonen.

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Subventions et partenariats -- Subsidies en partnerships

Ordre du jour n°18 -- Agenda nr 18

Approbation des modifications du projet "Renouvellement des trottoirs: rue Rubens et rue Vondel (entre la rue Rubens et Floris)" inscrit au Programme Triennal d'Investissement (PTI) 2016-2018 de la Commune de Schaerbeek

Goedkeuring van de bijwerking van het project "Heraanleg van de voetpaden : Rubensstraat en Vondelstraat (tussen de Rubensstraat en de Florisstraat)", opgenomen in het driejaarlijkse investeringsprogramma (DIP) 2016-2018 van de gemeente Schaarbeek

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 16 juillet 1998 relative à l'octroi de subsides destinés à encourager la réalisation d'investissements d'intérêt public ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les modalités de présentation du programme triennal d'investissement visé à l'article 9 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 déterminant les initiatives d'intérêt régional susceptibles d'émarger à la dotation triennale de développement et les projets d'investissements susceptibles d'être subsidiés à taux majoré en application des articles 14 et 28 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu l'arrêté Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1998 fixant la composition des dossiers de demandes de subsides, la nature des pièces justificatives et la procédure d'octroi et de liquidation, en application de l'article 21 de l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

Vu le courrier de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 2016 déterminant le montant alloué à la commune pour la dotation triennale d'investissement ;

Considérant que la commune a droit, dans le cadre du volet dotation triennale d'investissement (DTI) du PTI 2016-2018, à un montant de 2.733.140 € pour la réalisation de certains types de travaux définis par l'ordonnance du 16 juillet 1998 ;

25.04.2018

Considérant qu'il est possible d'apporter des modifications aux projets si les modifications sont approuvées par le Conseil communal ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit,

DECIDE :

1. d'approuver la mise à jour du projet n.6 « Renouvellement des trottoirs: rue Rubens et rue Vondel (entre la rue Rubens et Floris) », inscrit au Programme Triennal d'Investissement (PTI) 2016-2018 de la Commune de Schaerbeek : renouvellement des trottoirs et ajout d'un plateau ralentisseur au carrefour Rubens / Vondel.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 16 juli 1998 betreffende de toekenning van subsidies om investeringen van openbaar nut aan te moedigen;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de wijze van voorstelling van het driejaarlijks investeringsprogramma bedoeld in artikel 9 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot bepaling van de initiatieven van gewestelijk belang die in aanmerking kunnen komen voor de driejaarlijkse ontwikkelingsdotatie en van de investeringsprojecten die in aanmerking kunnen komen voor verhoogde subsidiëringpercentages, in uitvoering van de artikelen 14 en 28 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op het besluit van 16 juli 1998 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende de samenstelling van de dossiers voor subsidieaanvragen, de aard van de bewijsstukken en de procedure voor de toekenning en de uitbetaling in uitvoering van artikel 21 van de ordonnantie van 16 juli 1998;

Gelet op de brief van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest van 30 mei 2016 die het toegekende bedrag van de driejarige Investeringsdotatie van de gemeenten bepaalt;

Overwegende dat de gemeente recht heeft, in het kader van de driejaarlijkse investeringsdotatie (DID) van het DIP 2016-2018, op een toeslagenbedrag van 2.733.140 € voor de realisatie van bepaalde types van werken, zoals gedefinieerd bij ordonnantie van 16 juli 1998;

Overwegende dat het mogelijk is om wijzigingen in de projecten aan te brengen als de wijzigingen worden goedgekeurd door de Gemeenteraad

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018;

Overwegende dat dit verslag ingewilligd dient te worden;

BESLIST:

1. Om de goedkeuring van de bijwerking van het project n.6 "Heraanleg van de voetpaden: Rubensstraat en Vondelstraat (tussen de Rubensstraat en de Florisstraat)", opgenomen in het driejaarlijkse investeringsprogramma (PTI) 2016-2018 van de gemeente Schaerbeek: heraanleg van de voetpaden en toevoeging van een verkeersplateau op het kruispunt Rubens / Vondel.

Eco-conseil == Milieuraadgeving

Ordre du jour n°19 == Agenda nr 19

Convention de mise à disposition des locaux du Théâtre la Balsamine – Approbation

Overeenkomst terbeschikkingstelling van de gebouwen van het Balsaminetheater - Goedkeuring

M. Vanhalewyn : Vous savez que nous avons concédé le théâtre au théâtre de la Balsamine. Dans cette convention, la commune s'était réservé la possibilité d'occuper 5 à 6 fois par an, pour ses activités communales propres, ces locaux. Mais que cela devait se faire par convention. Et comme toute convention doit passer au Conseil communal, nous avons sollicité la Balsamine pour pouvoir organiser, pour que la Commune de Schaerbeek puisse organiser ce weekend, ce samedi, je vous y invite tous, à un festival zéro déchet, qui comprendra tout un tas de petits ateliers qui permettra de diminuer son nombre de déchets, comment faire, ce samedi-ci, de 14 à 18 heures, au théâtre de la Balsamine. Et donc, cette occupation d'un lieu qui nous est plus propre, puisque nous l'avons concédé, doit passer par une

25.04.2018

convention dans le sens contraire. Cela peut paraître absurde, mais c'est comme cela. Et comme les conventions sont du ressort du Conseil communal, on vous la soumet aujourd'hui

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Considérant que la présente convention définit les droits et obligations de chacune des parties ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018 ;

DECIDE

d'approuver le projet de convention entre la Commune de Schaerbeek et le Théâtre la Balsamine pour la mise à disposition de locaux du Théâtre le samedi 28 avril 2018 pour l'organisation d'une "Foire du Zéro Déchet".

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet ;

Overwegende dat deze overeenkomst het rechten en plichten van elke partij bepaald ;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018 ;

BESLIST

de overeenkomst goedkeuren tussen de gemeente Schaarbeek en het Balsaminetheater voor het aanbieden van een theaterpand op zaterdag 28 april 2018 voor de organisatie van een "Zero Waste Beurs".

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Affaires juridiques -- Juridische Zaken

Ordre du jour n°20 -- Agenda nr 20

Aff. c/ la Région de Bruxelles-Capitale – Recours en annulation devant le Conseil d'Etat contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'octroyer, sur recours, le permis d'urbanisme demandé pour un bien sis rue Verte, 124

Geding t/ het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Verzoek tot nietigverklaring bij de Raad van State tegen het Besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd heeft, in beroep, voor een gebouw gelegen in de Groenstraat, 124

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 123-8° et 270 de la nouvelle loi communale ;

Considérant la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui octroie le permis d'urbanisme susvisé ;

Considérant que ce permis ne répond pas aux exigences de la commune en ce qu'il implique la construction

d'un volume en dérogation (escalier de secours), accordé par la Région en se basant sur une configuration des

lieux future, qui dépend de l'obtention d'un permis d'urbanisme dont on ne peut préjuger de l'obtention ;

Que le Gouvernement ne répond pas entièrement aux éléments justifiant l'avis défavorable de la commission de concertation ;

25.04.2018

Que la Commune souhaite introduire devant le Conseil d'Etat un recours en annulation de la décision accordant le permis d'urbanisme ;
Considérant que l'autorisation du Conseil communal est requise à cet effet (art. 270 nouvelle loi communale) ;
DECIDE :
Le Collège des Bourgmestre et Echevins est **autorisé à introduire un recours en annulation** devant le Conseil d'Etat dans l'affaire susvisée.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de Nieuwe Gemeentewet ;
Overwegende de beslissing van de Gemachtigde ambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot aflevering van de hierbovenvermelde stedenbouwkundige vergunning ;
Overwegende dat deze stedenbouwkundige vergunning niet met de eisen van de gemeente overeenstemt omdat zij de bouw van een volume in afwijking (brandtrap) inhoudt, toegestaan door het Gewest op basis van een toekomstige aanleg van de plaatsen die een stedenbouwkundige vergunning vereist waarvan niet kan worden verondersteld dat zij zal worden afgeleverd ;
Dat de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest slechts gedeeltelijk ingaat op de elementen die het ongunstige advies van de Overlegcommissie rechtvaardigen ;
Dat de Gemeente een beroep tot nietigverklaring van de beslissing tot toekenning van de stedenbouwkundige vergunning bij de Raad van State wenst in te stellen ;
Overwegende dat de toelating van de Gemeenteraad hiervoor vereist is (art. 270 nieuwe Gemeentewet) ;
BESLIST :
Het College van Burgemeester en Schepenen is **gemachtigd om een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State** in te stellen in de hierbovenvermelde zaak.

* * *

Les personnes suivantes entrent en séance: Yvan de Beaufort, Burim Demiri, EL MASLOUHI Ahmed, Hasan Koyuncu, Döne Sönmez, Quentin van den Hove, Joëlle van Zuylen --- De volgende personen treden ter vergadering: Yvan de Beaufort, Burim Demiri, EL MASLOUHI Ahmed, Hasan Koyuncu, Döne Sönmez, Quentin van den Hove, Joëlle van Zuylen.

* * *

Police administrative --- Administratieve politie
Ordre du jour n°21 --- Agenda nr 21

Présentation du projet ILHO (Investigation Logement – Huisvesting Onderzoek)

Voorstelling van het project ILHO (Investigation Logement – Huisvesting Onderzoek)

M. le Bourgmestre : J'ai fait de longues explications en commission. Je n'ai pas besoin de faire, je pense, de longs rappels. Pour ceux qui l'on peut être lu, il y avait un très bel article dans le journal Le Soir, d'aujourd'hui, qui rendait compte de l'initiative ILHO. Pour ceux qui ne la connaissent pas, le projet ILHO est un projet communal pilote, qui s'attaque aux marchands de sommeil. ILHO signifie Investigation Logement – Huisvesting Onderzoek. C'est un projet pilote, qui vise à lutter contre les marchands de sommeil, un phénomène qui frappe notre commune, comme d'autres communes de la Région bruxelloise, et qui est la résultante du boum démographique et de la pression immobilière sur les logements. Puisqu'on sait qu'on ne construit pas assez de logements à caractère social, ces locataires, quand on est locataire, se retrouvent sur le marché privé, et une partie d'entre eux sont pris dans des situations d'exploitation et sont amenés à loger dans des logements qu'ils croient saints, mais qui n'ont souvent pas fait l'objet de demande de permis de bâtir pour diviser un immeuble et aménager plusieurs logements. Des logements qui ne sont pas conformes aux règles d'urbanisme, qui ne sont pas conformes

aux règles de salubrité visées par le Code du Logement de la Région bruxelloise, et qui parfois, n'ont pas qu'équipement propre au logement, d'équipements style salle de bain ou toilette, ou cuisine propre au logement, qui sont partagés, qui sont parfois proprement insalubres parce que ce sont des caves sans fenêtre, sans aération, avec du coup, de la condensation, de l'humidité, des nuisibles, donc des cafards et des choses comme cela, qui se développent, des problèmes d'aération, de maladie pour les enfants, des subdivisions d'immeubles et je vous en passe et des meilleurs. Tous les dossiers qu'on a déjà vus, et qui sont aussi une infraction au Code Pénal, puisqu'un propriétaire qui abuse de la faiblesse d'autrui pour lui louer un logement indigne, irrégulier, inconfortable et indigne, à des tarifs prohibitifs, c'est une infraction au Code Pénal, comme marchands de sommeil, et cela mérite une qualification, un procès-verbal et un envoi des dossiers au Parquet. A Schaerbeek, depuis fin 2015, nous avons fait travailler ensemble le service de l'Urbanisme, des contrôleurs spécialement dédiés à ces missions, donc qui ne font que cela, et pas le contrôle classique, donc pas absorbés par toutes les missions de contrôle urbanisme, ils sont spécialement dédiés à la recherche de ces logements insalubres, des agents du service Population, ceux qui gèrent le Registre National, et qui sur base des inscriptions du nombre de ménages que nous recevons, peuvent détecter des situations qui peuvent paraître anormales, et les signaler aux contrôleurs de l'Urbanisme, les agents de quartier, qui font les contrôles sur place, et qui, sur base de leur contrôle ou de l'information de quartier, peuvent réunir une série d'informations et orienter l'examen des dossiers, d'abord administrativement, et puis, avec des contrôles et des visites sur place. Pour faire des visites sur place, il faut obtenir préalablement l'autorisation d'un juge, qui autorise une visite à domicile. Autrement dit, les dossiers qui sont produits devant les juges sont édifiants et éclairants, et les juges, généralement, autorisent les agents communaux assermentés à faire ces visites, parce que le dossier tel que présenté, témoigne d'un vrai problème, et sans doute d'un vrai désordre. 21 opérations à la date du rapport, 25 opérations aujourd'hui ont déjà eu lieu. Les 21 opérations devant le rapport que vous avez reçu, qui est dans les documents du Conseil, portaient sur 21 immeubles, dans lesquels nous avons connaissance de 68 logements réguliers. Nous en avons trouvé 190. C'est dire qu'il y avait trois fois plus de logements que les logements régulièrement admis. Et chaque fois qu'il y a infraction, dans 17 des cas, on a dressé des PV d'infraction. Ces infractions sont suivies, d'une part par l'Urbanisme, en invitant le propriétaire à régulariser la situation, à revenir au nombre d'appartements légaux, ou à entamer des transformations dans son immeuble, dans le respect des règles, pour que le nombre de logements qu'on y autorise soient des logements conformes au Code du Logement et dignes et respectueux des règles d'urbanisme. Des PV sont dressés, aussi, à charge des propriétaires et des marchands de sommeil, lorsqu'on constate que les loyers sont prohibitifs au regard des conditions de logement. En moyenne, les loyers sont entre 450 et 800 euros, mais on ne parle pas d'appartement, on parle ici de chambre, de chambrette, de cave, de demi cave, de pièces d'appartement coupées en deux logements différents, l'une sans lumière, l'autre avec un peu de lumière, avec des châssis qui laissent passer le froid, enfin, bon, des choses, moi j'ai vu les photos, des choses absolument indignes. Donc, ce service fait de l'excellent travail. Il voulait vous rendre compte de son travail. Nous voulions attirer votre attention sur cette mission, vous indiquant que le Collège souhaite la poursuivre et l'étendre, parce que les marchands de sommeil font vraiment beaucoup de torts aux personnes précarisées, évidemment, qu'ils volent, mais aussi, dans les quartiers. Dans certains quartiers, la présence d'immeubles transformés de cette manière, et exploités par des marchands de sommeil, qui gagnent beaucoup d'argent dans l'opération, a pour effet d'inciter de nouveaux propriétaires, attirés par l'appât du gain, à transformer des immeubles d'appartements normaux en clapiers infâmes et gagner deux fois, trois fois plus d'argent que la location normale. Et cela a pour effet, dans des quartiers, d'entraîner une dégradation progressive des conditions de vie, et de permettre un développement de ces activités scandaleuses. C'est pour cela qu'on a attaqué ce problème à bras le corps, qu'on souhaite l'attaquer avec toute la force possible. Nous travaillons en pleine collaboration avec la direction de l'Inspection du Logement qui nous soutient pleinement. Et nous souhaitons continuer cela, le renforcer au besoin, l'année prochaine, si les budgets le permettent, inviter la Région à mieux partager notre volonté, notre démarche, et nous soutenir. Et de l'article du Soir d'aujourd'hui, vous avez vu que d'autres communes ont également d'autres initiatives, qui ne seront peut-être pas aussi loin que les nôtres, mais il serait peut être bon qu'à la Région, il y ait une coordination du travail qui est fait pour lutter contre les marchands de sommeil. Et je l'ai dit également dans la presse, qu'il ne suffit pas de lutter contre les marchands de sommeil, il faut aussi que sur l'autre versant de la politique, à savoir la production de logements à caractère social, on fasse de sérieux efforts, puisqu'un article du Soir, encore, de ce lundi, rappelait qu'en 14 ans, on a construit seulement 1.400 logements sociaux neufs supplémentaires, soit 100 par an. C'est évidemment insupportable. Et c'est justement parce que la politique sociale du

logement ne répond pas assez à la demande sociale, que beaucoup de gens se trouvent piégés par les marchands de sommeil. Voilà ce que je voulais vous dire.

M. Ayad : Merci M. le Président. Je vous suis entièrement, par rapport à la chasse aux marchands de sommeil. Moi, ce qui m'intéresse plus, c'est le volet des personnes qui sont là, les gens qui habitent, qui ont loué ça, qui sont sans papier, ou bien, il y a pleins de problèmes. Comme il y a des immeubles qui sont abandonnés, qui sont squattés, il y en a un dans ma rue, où il y a des familles qui vivent dans des situations..., oui, Defrêcheux, c'est cela. Et là, j'ai même rencontré hier, ils sont avec des enfants, ça pue le rat mort. Mais ce qui m'intéresse, c'est par rapport, dans ces contrôles, ils se font, ok, mais une fois que dans cette situation-là, on a attrapé le marchand de sommeil, il est condamné, cela c'est son problème, mais qu'est ce qu'on fait avec ces personnes qui sont sur place, qui sont sans papier, ou bien qui sont dans la précarité ?

M. Dönmez : Merci M. le Bourgmestre. J'ai bien écouté vos explications, et j'étais en commission lundi. Évidemment, je pense, comme l'ensemble du Conseil aujourd'hui, on est largement favorable à ce que vous proposez. Néanmoins, j'ai une petite question, et une remarque. D'abord, la petite question, c'est effectivement, lors de ce genre d'opération, et vous le dites bien, on va chez les gens très tôt, accompagné de la police. Et si on tombe sur des gens qui sont dans une situation, sans papier, réfugiés ou autres, qu'est ce qu'on fait de ces données-là ? Alors, pourquoi je pose cette question-là ? En tant que membre de la STIB, il n'y a pas longtemps, on a fait une opération qui avait pour but de contrôler, de voir un peu aux alentours des métros. Et finalement, on s'est retrouvé avec une dérive de la part de la police, où les gens ont été embarqués, et mis dans des centres. Alors, j'aimerais que vous me rassuriez à ce niveau-là. Et la deuxième remarque, effectivement, j'ai bien lu également l'article de ce matin. C'est une très bonne chose, mais dans le cas où on tomberait sur un logement qui a été dédié à trois appartements, et on serait à 10 familles dans des combles ou des caves, dans des conditions difficiles, aujourd'hui, on est dans l'incapacité de reloger ces gens-là, effectivement, parce qu'on n'a pas assez de logements de transit, ou de logements de secours. Et vous dites dans votre article, aujourd'hui, cela doit être en parallèle à une offre de logements à caractère social, plus élevé. C'est ce qu'on dit depuis deux législatures ici, et cela me fait vraiment plaisir, que, aujourd'hui, vous le dites clairement. Donc, effectivement, j'aimerais que, alléluia comme dirait M. Bouhjar, effectivement, j'aimerais qu'on en prenne également compte lors du projet Josaphat, qui va arriver bientôt. Merci.

Mevr Vriamont : Ja ik kan de vorige sprekers alleen maar bijtreden want ik had een vergelijkbare vraag, maar wat ik wou weten is functioneren nog de transitwoningen die Schaarbeek heeft gebouwd en is er nood aan het verder creëren van bijkomende transitwoningen want de paar die momenteel ter beschikking zijn in Schaarbeek zijn, denk ik, ruim onvoldoende om gevolg te geven aan de toestanden die men op het spoor komt via dit project en om die mensen die geherhuisvest moet worden om die effectief te kunnen herhuisvesten.

M. Verzin : Merci M. le Bourgmestre. M. le Bourgmestre, chers collègues, une fois n'est pas coutume, je veux relayer les préoccupations de nos collègues du parti socialiste. En effet, j'ai bien entendu lors de la commission que vous présidiez les longues explications que vous avez données. Je suis, bien entendu, parfaitement en accord sur la même ligne, sur l'intention générale. Il est évident que la lutte contre les marchands de sommeil est, dans des communes comme la nôtre, une priorité absolue. Et donc, on ne peut que se réjouir, encore là aussi, dans l'autre sens, une fois n'est pas coutume, qu'il y ait une véritable transversalité, qui soit mise en place dans notre commune, entre les services de l'Urbanisme et de la Population, la Police administrative, la Police. Tout cela est tout à fait le bienvenu, parce qu'effectivement, comme vous le disiez tout à l'heure, c'est en croisant les données de ces différents services, qu'effectivement, on peut faire émerger les propriétaires qui, carrément, on peut le dire, sont en train d'escroquer leurs locataires. Cela étant, et quand bien même cette idée et ce projet sont tout à fait fondés, il n'en reste pas moins vrai, que sur le volet des locataires et du logement proprement dit, un certain nombre de questions se posent. La première question qui vient à l'esprit, c'est de se dire qu'inévitablement, s'agissant de logements sur-occupés, un certain nombre d'entre eux, lorsqu'ils auront été contrôlés, vont se trouver, soit dans l'obligation d'être vidés, parce que les propriétaires devront les rénover, ou en tous cas, limités dans la capacité qu'ils ont d'accueillir des locataires, puisqu'on la dit tout à l'heure, vous l'avez dit vous-même, quand dans un logement qui accueille 4 ménages, on en trouve 8 ou 9, c'est évidemment un problème. La question qui se pose donc, mesdames et messieurs, c'est : qu'est-ce qu'on fait des locataires surnuméraires ? Et là, dans la note qui nous est soumise, vous indiquez, fort justement d'ailleurs, et j'en suis ravi, que vous allez privilégier un accompagnement psycho-social adapté, via un service spécialisé. Vous allez aussi développer une collaboration avec le CPAS. Et là, se pose évidemment le vrai problème, puisque, collaboration avec le CPAS, cela veut dire

aussi, favoriser l'occupation des logements de transit. Mais aujourd'hui, ces logements de transit sont complets. Ils sont complets depuis fort longtemps. Cela veut dire qu'ils sont moins de transit, et se traduisent aujourd'hui par des occupations quasiment permanentes. Et donc la question qui se pose est de savoir quel sort va subir les locataires qu'on met simplement et purement à la rue, au terme de la procédure. La deuxième question qui me vient à l'esprit, en vous ayant écouté attentivement, c'est qu'effectivement, dans les logements les plus gravement en infraction, pas ceux qu'il faut régulariser pour un ou deux logements, vous l'avez dit vous-même. Pour les logements qui sont gravement en infraction, il y aura une décision d'un juge qui permettra des visites domiciliaires. Jusque-là, pas de problème. Qui s'effectueront à 6 heures du matin, pour effectivement, constater physiquement, tant que les gens sont encore dans leur lit, le nombre de personnes, le nombre de familles qui occupe ces logements. La question qui se pose, évidemment, s'agissant de population précarisée, il y a fort à penser qu'un certain nombre de ces personnes, de ces familles, se trouvent en situation irrégulière dans notre pays. Et donc, soit avec un ordre de quitter le territoire, soit au terme d'une procédure, au terme de laquelle ils n'ont que peu de chance de pouvoir résider sur notre territoire. La question se pose donc dès lors, de savoir ce qu'on fait de ces personnes, puisque, lors de la visite domiciliaire, nos services communaux seront accompagnés des services policiers. Est-ce qu'ils vont recevoir l'instruction de prendre les personnes, de les emmener, de les mettre dans un centre fermé, avant de les envoyer, ou de les réexpédier, soit dans leur pays d'origine, soit vers les pays par lesquels ils sont entrés dans l'Union Européenne. C'est donc une vraie question qui se pose, puisque, chers collègues, vous vous souviendrez qu'il y a deux mois, je pense, nous avons ici, à l'unanimité de ce Conseil, voté une motion sur la proposition du collège, visant à nous opposer au projet de Loi du Gouvernement fédéral sur les visites domiciliaires. Et donc, il ne faudrait pas que par la bande d'un système qui est d'apparence vertueux, on en arrive finalement à appliquer un système que nous réprouvons, et que, par ailleurs, nous appliquerions sur le terrain. Et donc, la question que je me pose, aujourd'hui, ici et maintenant, c'est, effectivement, d'une part, de me dire qu'il y a là, je pense, vraiment, une réflexion à avoir entre nous, sur la cohérence des décisions que nous prenons, et sur le traitement humain ou non, que nous appliquons aux personnes que nous allons découvrir, mais que de surcroît, nous avons une responsabilité vis-à-vis de ces locataires qui n'ont rien demandé, en quelque sorte, pour savoir comment va-t-on faire pour les reloger. Alors, en commission, on a parlé, effectivement, du fait que la Région a maintenant accordé la suppression du précompte immobilier, en ce compris, les centimes additionnels communaux, pour des opérateurs qui construisent des logements, enfin, qui rénovent des logements à caractère social. Et donc, c'est fort bien, j'en suis fort aise. On a parlé en commission de la société Inclusion, c'est très bien, je souscris, mais je me demande la raison pour laquelle notre Collège n'a pas pris, à ce jour, n'est pas, apparemment, disposé à prendre, une disposition qui conduirait la commune à créer, elle-même, une société de ce type, parce qu'on sait très bien que créer de nouveaux logements, cela prend un temps infini. On connaît aujourd'hui la problématique du logement social à Schaerbeek. La demande est là. Et donc, évidemment qu'il ne faut pas recréer de nouveaux ghettos. Évidemment qu'il ne faut pas faire d'autres clapiers dans d'autres endroits de Schaerbeek. Schaerbeek est sur-densifiée, on est bien d'accord. Mais par contre, racheter des immeubles dans différents quartiers, les rénover et en faire des logements à caractère social, gérés par l'Agence Immobilière Sociale, ou par une société que nous créerions, à côté, cela ça me paraît vraiment quelque chose qui doit être défendu, et cela doit l'être d'autant plus que j'ai bien entendu, M. le Bourgmestre, votre explication, en disant : la commune ne peut pas le faire parce qu'elle n'aurait pas le bénéfice de la réduction du précompte. Mais rien n'interdit à la commune de créer elle-même une société coopérative, par exemple, ou une ASBL, qui elle rentrerait dans les conditions du Gouvernement régional, et pourrait créer, lorsque des immeubles, dans des quartiers que nous rénovons, semblent abandonnés, de démultiplier les opérations de rénovation et de reloger les personnes qui, malheureusement, à la suite des contrôles que nous faisons, se trouvent dans la rue. J'ai dit et je vous remercie.

Mme Trachte : Merci M. le Président. Mais donc je pense qu'il n'y a pas de doute sur la volonté de la commune de lutter contre les marchands de sommeil. En effet, on a pu tous prendre connaissance, aujourd'hui, de l'article dans le journal Le Soir. Il n'y a pas de doute non plus, en effet, M. Verzin, sur l'opposition de la commune aux visites domiciliaires, puisqu'en effet, nous avons adopté une motion, il y a deux mois. Il n'y a pas de doute non plus sur la volonté d'aller, de faire déclarer la commune « commune hospitalière ». Vous le savez, nous sommes en train de discuter avec les citoyens, pour faire en sorte qu'on puisse adopter, ici, au Conseil communal, on espère, au Conseil communal prochain, une motion qui va en ce sens. Et il n'y a pas de doute non plus sur la volonté de la zone de police de ne pas organiser des opérations qui pourraient porter préjudice aux migrants ou aux sans-papier. J'ai eu

l'occasion de poser une question à ce sujet-là, lors du dernier Conseil de police. La réponse était totalement explicite. Mais alors, peut-être, Monsieur le Bourgmestre, pour rassurer l'ensemble des conseillers communaux et des citoyens qui sont présents aujourd'hui, que vous pourriez, peut-être, un peu plus expliciter les conditions d'intervention de la police dans le cadre de ces opérations, et expliciter la manière dont, finalement, ces intentions de la commune, qui sont réelles, sont concrétisées dans ce projet. Donc, de manière très concrète. Vous avez parlé de la nécessité d'une décision d'un juge d'instruction. J'aurais souhaité en savoir plus sur les balises, les conditions d'intervention de la police, notamment, lorsqu'on est en présence, ou lorsque l'on trouve dans ces logements des personnes migrantes ou sans papier.

Mme Querton : Merci M. le Président. Voilà, donc on peut se réjouir, évidemment, qu'un tel projet soit déployé sur la commune de Schaerbeek, pour lutter contre les marchands de sommeil, et pour améliorer la qualité des logements sur l'ensemble du territoire, grâce à une meilleure connaissance au niveau du terrain. Néanmoins, j'ai quelques questions par rapport à ce projet. Est-ce qu'il y a des objectifs annuels au niveau du nombre de contrôle qu'on doit faire, que le projet ILHO doit faire ? Alors, qu'est ce qui se passe au niveau des locataires, les contrôles au niveau des locataires de ces logements ? Et enfin, je ne l'ai pas trouvé dans le texte, et on en a pas parlé en commission lundi, est ce que vous avez prévu des amendes pour les marchands de sommeil ? Parce que ? bon, c'est quand même des gens, comme on l'a dit plusieurs fois dans le texte, qui font beaucoup d'argent sur le dos des gens qui sont précarisés, migrants ou en situation difficile, etc. et donc, est ce qu'on ne peut pas, à un moment donné, proposer, ou sanctionner ces gens, en commençant par une amende, et puis après cela, une demande pour qu'ils se remettent en ordre et qu'ils régularisent la situation de leurs immeubles. Je vous remercie.

M. le Bourgmestre : Merci. Alors il y a des questions très intéressantes, mais Mme la Présidente du CPAS souhaite également participer à ce débat, et je lui donne bien volontiers la parole.

M. Decoux : Merci M. le Président. Donc, évidemment, comme présidente du CPAS, je me réjouis aussi de cette action communale, et le CPAS participera, dans la mesure de ses moyens, bien volontiers, à cette opération d'envergure. Vous pouvez d'autant plus vous reposer sur lui, que notre équipe logement détecte, jour après jours, je dirais, au-delà des problèmes de division d'immeubles, de marchands de sommeil au sens stricte, c'est-à-dire à grande échelle, une série de situations de logements qui sont extrêmement inacceptables, avec des gens en situation régulière, aussi, là, pour le coup, mais qui portent plainte, qui osent sortir du bois et attaquer leur propriétaire, sans que, finalement, pas grand-chose, et ce n'est certainement pas la faute de la commune, ils ne se sentent pas plus protégés après. Je pense qu'on a là une action à approfondir aussi sur cet axe-là, ensemble, et vous pouvez compter sur nous. Je tiens à dire aux personnes qui s'interrogeaient sur le logement de transit que, non, les logements de transit ne sont pas occupés à demeure par des personnes qui y entrent et qui n'en sortent plus. Malheureusement, nous appliquons strictement, les logements de transit appliquent strictement la réglementation. Le problème, c'est que dans l'état actuel, vous l'avez dit vous-même, M. le Président, de l'offre du marché de logements à loyers modérés, un certain nombre de ces personnes ne trouvent pas de logement, et se retrouvent donc expulsés, et dans la situation de départ. Donc je plaide ici, vous me connaissez, j'en profite, pour remettre sur la table la question de la possibilité d'activer ce que la loi nous permet de faire, c'est-à-dire, la question des dérogations par rapport au Foyer schaerbeekois, puisque la loi prévoit, en effet, que dans un certain nombre de cas, on puisse trouver des solutions d'urgence à des situations insensées. Voilà. Ce ne sera évidemment qu'une toute petite partie du problème, mais déjà, cela aura le mérite de régler un certain nombre de situations. Je vous remercie.

M. Grimberghs : Merci M. le Président. Effectivement, d'abord comme échevin du Logement, je me réjouis qu'il y ait une grande adhésion à l'idée qu'on va augmenter, ou qu'on doit augmenter le nombre de logements sociaux, logements à loyers modérés. Et, effectivement, on peut se répéter à l'envi que bien entendu que, sur le site Josaphat, tout de suite, le plus vite possible, déjà hier, la Région est propriétaire depuis 2007, nous on est demandeur, quand vous voulez, parce qu'il y a toujours comme si il y avait une impression que certains ne souhaitaient pas qu'il y ait du logement social sur le site Josaphat ! Je crois que tout le monde le souhaite, on est même d'accord sur les proportions ! On souhaite juste que cela commence ! J'ai déjà entendu pas mal de critiques là-dessus, dans lesquelles on a l'air de dire que le Collège n'est pas assez volontariste dans le domaine ! C'est vrai qu'Axel Bernard n'est pas là aujourd'hui, donc cela n'a pas été répété par lui, aujourd'hui, vous avez raison de le dire, M. Bouhjar. Mais enfin, régulièrement nous entendons cela en disant : nous ne serions pas assez volontaristes sur le nombre de logements à créer ! Je vous rassure, je vous rassure, que ce soit à Josaphat, que ce soit en acquisition, le Foyer schaerbeekois est en train de répondre à l'appel d'offre visant à acquérir des logements en cours de construction, parce qu'enfin, c'est rendu possible. Tant

mieux. Que ce soit dans des projets qui visent à augmenter sur le parc existant un certain nombre de logements, le Foyer schaarbeekois fait des offres en la matière. Il y a le projet qui concerne aussi Evenepoel, donc, nous avons, pour le Foyer schaarbeekois, mais d'une manière plus générale, effectivement, une attention à ce qu'on puisse augmenter le parc de logements sociaux et de logements à loyers modérés. Je voudrais d'ailleurs dire à M. Verzin qu'il ne faut pas créer une nouvelle société coopérative des locataires pour cela, je m'occupe depuis assez longtemps de la liquidation, et j'espère y arriver à son terme au mois de juin, il ne faut donc pas recréer un outil public ! Ce qu'il faut faire, c'est avec notre AIS, et nous nous en occupons, trouver des accords avec le secteur privé. ASIS est en train de passer un certain nombre de contrats avec des opérateurs privés, qui, manifestement, sont prêt à développer des programmes. Et il y en a de différentes natures. On a parlé d'une société tout à l'heure, mais il y en a d'autres. Il y a des opérateurs, d'ailleurs, qui viennent d'ailleurs, d'autres régions que de la région de Bruxelles-Capitale, et c'est très bien, qui veulent investir à Bruxelles, ou qui sont en faveur du fait que leur investissement permettrait de développer des logements à loyers modérés dans le cadre de la convention avec les AIS. Et c'est vrai qu'il y a, aujourd'hui, trois incitants, je le répétais encore à un investisseur ce matin, trois incitants majeurs : un, quand un investisseur veut produire du logement et qu'il le fait en accord avec une AIS, il a droit à un taux de TVA de 12%, sécurisé enfin par une disposition fédérale en la matière. Deux, il y a effectivement le fait qu'il n'y a plus de précompte immobilier du tout, pour les AIS, seulement pour les AIS, pour les logements qui sont gérés par les AIS. Et trois, il y a le fait que, quand on produit du logement, et qu'on passe une convention avec une AIS, on ne doit pas répondre à l'obligation de charge d'urbanisme. Ces trois incitants font qu'aujourd'hui, des opérateurs économiques, et de plus en plus, viennent avec des projets, tant vis-à-vis d'ASIS, que vis-à-vis d'autres AIS, d'ailleurs, qui sont actives sur le territoire de notre commune. Et c'est très bien. Deuxième chose que je voulais mettre en évidence, c'est que, à propos des logements de transis, nous avons voulu, nous l'avons fait, dès le début de cette législature, d'augmenter le parc de logements de transit. Mais la Présidente du CPAS a raison de le souligner, cela n'est pas une sinécure, parce qu'effectivement, faire rentrer des gens dans les logements de transit, c'est très bien, mais il faut après qu'il y ait une porte de sortie. Comme on a cadencé les dérogations, on peut avoir ce débat, et ce serait bien utile qu'on l'ait dans les mois à venir. Comme on a cadencé les dérogations sociales, tant d'ailleurs à ASIS que au Foyer schaarbeekois, et bien le fait d'être dans un logement de transis ne vous donne pas un sésame pour passer devant la file des autres candidats, qui sont demandeurs d'un logement social. Donc résultat des courses, c'est qu'il faut trouver, parfois dans le logement social, parce que justement ça allait être son tour, mais c'est le hasard, ou pratiquement, parfois ailleurs, souvent ailleurs, souvent en dehors du territoire de la commune de Schaerbeek, cela aussi, il faut avoir le courage de le dire, hein ! Beaucoup de gens qui sont en situation de précarité, ils n'ont pas d'autre solution que de chercher en dehors du territoire de Schaerbeek, et nous n'avons pas beaucoup d'autres solutions que de les y encourager. Cela aussi, il faut quand même avoir les yeux en face des trous, et s'en rendre compte. Cela c'est quand même une réalité, vous pouvez dire tout ce que vous voulez. Ou alors, on ferme les yeux sur le fait que des gens sont mal logés, dans des situations scandaleuses, on ferme les yeux, on ne regarde pas cela ! Et on dit, cela peut continuer, ou alors on prend des mesures. Je me félicite qu'il y ait, effectivement des mesures qui soient prises, et de manière interdépartementale, dans tous les départements de la commune. Et il faut en assumer, d'une certaine façon, les conséquences, parce que sinon, on peut aussi ne rien faire. Dernier élément, et pour répondre à une interpellation sur la question de savoir : est-ce qu'on peut procéder à des amendes ? On peut en tous les cas conjuguer les efforts, et je vous signale que, dans le règlement concernant les immeubles négligés, nous avons prévu une disposition qui fait que, chaque fois qu'il y a un arrêté du Bourgmestre, la question ne se pose plus de savoir si l'immeuble est négligé ou pas. L'arrêté du Bourgmestre vaut constat ! Et donc, chaque fois qu'un arrêté du Bourgmestre est pris, y compris pour des raisons de surpopulation, nous pouvons, effectivement, enrôler le contribuable, et je vous avoue que cela c'est une sanction financière que nous récupérons, et qui a, manifestement, des effets de persuasion sur les propriétaires.

M. le Bourgmestre : Voilà. Je vais compléter sur les questions qui m'étaient adressées, même si on arrive toute de suite sur un débat sur la politique sociale du Logement, qui est une compétence principalement régionale, même si elle se décline, et qu'elle a un impact sur ce qui se passe au niveau local. Mais l'endroit pour mener ces politiques, ces moyens de financement, les instruments de soutien financiers et autres, le lieu pour le faire, c'est le Parlement régional. Et je m'inscris tout à fait dans tout ce qui vient d'être dit par notre échevin, M. Grimberghs. Nous souhaitons que l'ensemble des projets de logements prévus sur Schaerbeek, et notamment ceux qui s'adressent aux populations les plus précarisées, puissent voir le jour le plus rapidement possible. La crise du logement, ce n'est pas seulement, comme on l'a

longtemps cru, une crise du logement qui produit des hausses de loyers, mais c'est aussi une crise du logement qui s'exprime dans des conditions de logement inhumaines, dégradantes, et scandaleuses. Et c'est ce qu'observe l'équipe ILHO presque au quotidien. Alors, il y a eu des questions sur la nature des opérations accompagnées par la police. Je vais être très clair, et je l'ai indiqué dès l'entame : il ne peut y avoir de visites au domicile des gens que dans un cadre précis et régulé, prévu par la Loi. Et c'est d'ailleurs pour l'avoir oublié que le projet du Gouvernement fédéral a été recalé. Parce qu'il ne prévoyait pas le passage par un Juge pour faire ce qu'on a appelé des visites domiciliaires ! Ce qui était proprement scandaleux. Il y avait une volonté de donner automatiquement à l'Administration le droit d'entrer partout. Non, le domicile est protégé en Belgique. Et c'est bien parce qu'il est protégé par la Constitution qu'il faut passer par un Juge, qui a à, en âme et conscience, estimé si le fait d'aller visiter un domicile se justifie au regard des autres désordres qui existent dans le bâtiment. Voilà pourquoi avant chaque opération, le service ILHO doit mener un examen précis des données qu'il possède : les anciens permis d'urbanisme, des enquêtes préalables de l'agent de quartier, qui est au courant d'une série de choses, l'observation d'une quinzaine de sonnettes bricolées sur la façade, des déclarations de gens du quartier,... toutes informations qui permettent de convaincre le Juge qu'il est légitime, et approprié, et que cela concourt à un intérêt général, et proportionné, de permettre à des agents assermentés, dans le cadre d'une mission bien précise, de visiter le domicile des gens, pour constater une infraction grave, qui est celle de marchand de sommeil, qui crée des problèmes sociaux importants. Et ce n'est que dans ce cadre-là que le Juge autorise des visites, enfin, autorise aux agents assermentés d'aller à domicile. Et le cadre de l'autorisation du Juge, donc, les agents qui vont, sont des agents de quartier, des policiers assermentés, qui font déjà aujourd'hui des visites à domicile dans le cadre des enquêtes de résidence. Ils le font déjà ! Ils en font 15.000 par an à Schaerbeek ! Vous ne posez aucune question là-dessus. C'est tout à fait légitime et proportionné. Les agents de quartier vont tous les jours, tous les jours il y a des dizaines d'enquêtes à domicile dans les quartiers. Et les contrôleurs de l'Urbanisme sont autorisés de par la Loi, de par l'ordonnance, à visiter les lieux dans lesquels il y a les infractions. Ici, il y a un contrôle supplémentaire, celui du Juge, qui, sur base du dossier qu'on lui apporte, vérifie que cette visite est bien proportionnée et légitime, pour poursuivre une infraction grave, qui est celle de marchand de sommeil, d'exploitation de la pauvreté. Et les visites, et le rôle des policiers dans celle-ci, n'est que de constater ces infractions-là. C'est tout. Ce n'est que de constater ces infractions-là. C'est le cadre de l'autorisation donnée par le Juge. Je viens de vous le dire trois fois. Deuxièmement, s'il devait même y avoir d'autres infractions diverses, et celles auxquelles vous pensez, comme on ne sait pas à l'avance sur qui on va tomber, ce ne sont pas les deux agents de quartier qui accompagnent l'opération, qui pourraient se charger des autres infractions éventuelles, sans mettre à mal la nature même de l'opération qui est menée. Donc, l'opération qui est menée, c'est collecter de l'information sur le désordre urbanistique, sur l'inconfort du logement, sur son insalubrité, et sur les marchands de sommeil. Et d'interroger les locataires sur : vous payez combien de loyer ? Est-ce que vous avez un bail écrit ? Pas de bail écrit ? Vous payez de la main à la main ? Vous payez combien, pour tel logement ? Pour une petite pièce de 2m² ? Et de constater tout cela. Cela, c'est le job des policiers, le job de la directrice de l'opération ILHO, et les contrôleurs de l'Urbanisme, eux, ils redressent un plan de l'immeuble, ils cherchent à comprendre combien il y a d'appartements dans cet immeuble. On pensait en trouver trois et finalement, on voyait 10 sonnettes, et finalement, il y a peut-être douze unités ! Et de constater leur état. Et ces opérations se font avec le concours de la direction de l'Inspection Régionale du Logement, en application du Code du Logement. Donc, il n'y a eu aucune arrestation dans le cadre de ces opérations. Elles visent le désordre urbanistique et les marchands de sommeil. Ce sont donc bien des opérations qui sont menées en transversalité entre divers opérateurs, qui chacun, mettent en œuvre des parties de droit différent. Les contrôleurs d'Urbanisme sont assermentés pour dresser PV contre les désordres urbanistiques. Les contrôleurs de la DIRL sont assermentés pour constater l'insalubrité des logements. Les agents de quartier sont assermentés pour dresser des procès-verbaux, et notamment des procès-verbaux qui constatent, ou qui apportent des éléments qui pourraient conduire à la qualification de marchands de sommeil par un Juge. C'est donc la transversalité entre les services communaux, Urbanisme, Population et Police, un service régional, la Direction du Logement, et ensuite le Parquet. Et ensuite, le Parquet, pour poursuivre ces dossiers, continue par la suite à interroger nos services pour compléter les dossiers, pour faire de bons dossiers, qui permettront d'amener devant un autre Juge, le propriétaire, pour le faire condamner. Et vous avez lu dans la presse, que depuis peu, dans la Loi, le Juge peut condamner un propriétaire à rembourser les loyers aux locataires, peut le condamner à saisir les loyers excessifs qu'il a pris, et peut le condamner à la confiscation des biens, des immeubles, qui ont fait l'objet de cette exploitation en tant que marchand de sommeil. Donc les sanctions peuvent être graves. Aucun de nos

dossiers, encore, n'est arrivé à sanction, mais ils sont traités par le Parquet à l'instruction, et nous espérons bien qu'ils arrivent. Donc j'espère avoir été très claire sur le rôle de la police, et donc, très clairement encadré, il ne s'agit pas d'opérations, comme certains ont pu le dire. Il s'agit, au contraire, d'opérations clairement cadrées, et le seul objectif de l'opération, le seul, c'est le marchand de sommeil. C'est le crapuleux qui profite de la misère des gens. Dans certains cas, alors, je vais être clair aussi : à l'issue de l'opération, personne n'est délogé de son logement. A l'issue de l'opération, sur place, personne n'est délogé de son logement. L'objectif n'est pas, immédiatement, de mettre les gens à la porte, et de les mettre ailleurs, non ! Simplement, à l'occasion, on constate des situations dramatiques qui font déjà l'objet de discussion avec la Cellule Logement du CPAS, les cellules d'information qu'on a ici, à la commune, l'information qu'on peut leur donner, les renvoyer à une série d'autres endroits, parce que, il est certain que cet immeuble ne va pas.... On ne peut pas ! Aucun agent administratif ne peut dire aux gens : restez là ! Parce qu'on découvre des situations, et c'est bien pour cela que les gens ouvrent la porte aussi, hein ! Parce qu'en fait, ils comprennent qu'on va, en tout cas essayer de les aider. Je ne dis pas qu'on réussira tout. Mais la situation dans laquelle ils logent est vraiment crapuleuse. Sur les amendes, j'ai répondu directement sur ce qui peut leur arriver. La commune ne peut pas mettre des amendes supplémentaires ou différentes, puisqu'elles sont déjà prévues dans le Code pénal. On ne peut pas mettre deux mécanismes de sanction différente, cela existe déjà dans le Code pénal. Il n'y a pas d'objectif annuel à ce stade, Mme Querton, parce que le projet est encore un projet pilote. Chaque opération est encore différente d'une autre. On découvre des situations qu'on ne connaissait pas. On fait appel à des ressources qu'on découvre, parce que tout d'un coup on doit faire un acteur de plus. Bon voilà. Ils sont encore en train d'améliorer sans cesse leur *modus operandi* et d'améliorer leur outil de travail. On va sans doute, à un moment, opérationnaliser plus cela, et essayer de mener plus d'opérations. Et Mme Decoux a bien raison de dire que ce n'est que la pointe de l'iceberg. Il y a sans doute des milliers de logements à Bruxelles et à Schaerbeek qui sont insalubres, inconfortables et scandaleux ! Ici, ils choisissent les opérations les plus flagrantes. Ils les mettent au sommet de la piste. Peut-être que dans un an ou deux on aura des choses un peu moins graves ! Espérons-le ! Mais on prend des dossiers sur lesquels les éléments recueillis nous disent cela ne peut vraiment pas continuer comme cela. Et sur la question, c'est vrai qu'à terme, si il y avait trois ou quatre logements, le propriétaire peut, en Urbanisme, mettre en ordre son bâtiment, peut-être qu'il peut, dans les règles, obtenir un permis pour mettre cinq logements, ou peut être six, je ne sais pas, cela dépend de la nature du bâtiment. Mais dans les règles, dans le respect de l'urbanisme et du confort du logement ! Mais s'il y avait dix familles, où trois étaient autorisées, et qu'on en met six, il y aura peut-être quatre unités, personnes seules ou familles qui ne pourront plus loger sur place. Certes. Mais cela, c'est le débat global qu'on vient d'avoir, et la nécessité de trouver des solutions à la demande sociale de logements, en général. Mais, refuser d'agir, refuser d'interdire ces scandales pour cette raison là, ce serait, en fait, cautionner le rôle des marchands de sommeil, et leur permettre de dégrader plus encore la nature des logements dans les quartiers. Parce que cela rapporte tellement d'argent, de transformer une maison avec trois appartements à 800 euros, qui rapporte 2.400 euros, en 10 ou 15 appartements à 500 ou 600 euros, vous doublez, vous triplez votre rendement. Cela devient tellement intéressant que de plus en plus de gens le font, et il faut absolument arrêter ce cercle vicieux.

M. Verzin : Merci M. le Président. J'ai bien noté dans votre réponse, et c'est bien normal, d'ailleurs, le fait que le constat que vous feriez, ou qui serait fait par les autorités d'une situation de logement irrégulier ne se traduirait pas immédiatement par l'expulsion des personnes. C'est évident qu'on ne va pas mettre les gens directement sur le trottoir le jour même de l'opération, sinon je pense que nous aurions un sérieux problème d'ordre légal de non-assistance à personne en danger. Donc, cela me paraît simplement découler du bon sens. Il n'en reste pas moins que j'ai deux remarques à formuler. La première, sur la remarque de Mme Decoux, qui demande à augmenter le nombre de dérogations au logement social. Alors, je peux comprendre, évidemment, la légitimité de la demande qu'elle formule, mais j'ai quand même un problème, parce que, ce n'est pas en augmentant le nombre de dérogations de logement social, pour les orienter vers le Foyer schaarbeekois, qu'on va résoudre le problème du logement, des gens du Foyer schaarbeekois, dont on a rénové le logement, et qui sont en attente de les occuper. Donc on ne fait que déplacer le problème, en quelque sorte si on fait cela. Donc, l'intention est évidemment louable, mais je pense que, concrètement, cela ne sert à rien, parce qu'on va résoudre un problème en en créant un autre de l'autre côté, à 5 mètres de chez nous. La deuxième question que je me pose, c'est de me dire, effectivement, ce n'est pas non plus une solution que d'encourager les gens qui ne trouveraient pas à se loger, dans des conditions accessibles à leur budget, à Schaerbeek, de les encourager à aller ailleurs. Parce que dans quel ailleurs vont-ils aller ? Ils vont aller où ? A Saint-Josse ? A

Saint-Gilles ? Dans le bas d'Etterbeek ? Ils ne vont en tout cas pas aller à Woluwe Saint Pierre, à Uccle ou à Woluwe Saint Lambert ! Et donc, je pense encore une fois, qu'évacuer le problème, en disant, aller voir juste à la commune à côté pour voir si on peut résoudre ! Les communes, toutes les communes bruxelloises sont confrontées au même problème du boum démographique bruxellois, et encore plus les communes de la première couronne, qui sont les communes les plus paupérisées. Donc dire aux gens aller voir ailleurs, c'est soit les mettre à la porte de la Région bruxelloise, et Michel De Herde à raison quand il dit : et bien ils n'ont qu'à aller dans le Hainaut ! Et bien, je ne suis pas sûr que le Hainaut soit capable de les accueillir, deux je ne suis pas sûr du tout que les gens aient envie d'y aller. Parce que, aller en province, peut-être, les coupe aussi de cycles de formation dans lesquels ils se trouvent, adaptés, et de réinsertion socio-professionnelle qu'ils trouvent ici à Bruxelles, et qu'ils ne vont peut-être pas trouver dans un autre « terroir » en Wallonie ou en Flandres d'ailleurs. Hormis l'obstacle de la langue. La dernière remarque que je voulais formuler, M. le Président, c'est la suivante : j'entends bien ce que vous me dites, quand vous dites qu'à l'occasion de ces visites domiciliaires, l'objectif poursuivi n'est pas de contrôler la situation des personnes, éventuellement en situation irrégulière. Dont acte. Mais il n'empêche quand même que, lorsqu'on en a parlé en commission, vous m'avez dit que les opérations se dérouleraient à 6 heures du matin, pour bien être sûr que tout le monde est encore dans son logement et « dans son lit ». Alors, la vraie raison qui se pose, c'est de savoir si, à l'occasion de cette opération, on va ou pas prendre les identités de ces personnes ? Parce que, si on prend les identités, quand bien même rien ne se passe sur le moment, vous n'allez pas me dire que vous n'allez pas vérifier si l'identité de Monsieur ou Madame X, ou de la famille Y qui se trouve dans ce logement, sur notre territoire, est en situation régulière ou pas. Et donc, il y a un effet, je pense, induit de la mesure qui est prise, sauf à me dire, et à me confirmer, ici et maintenant, qu'il n'y aura pas de contrôle d'identité, et que ces données, quand bien même seraient elles prises, ne seront pas transférées. Donc la question est là, et elle n'est que là, me semble-t-il.

M. Ben Addi : Merci M. le Président. D'abord je voudrais clarifier la position du groupe socialiste. Je pense que vous comprendrez qu'on est tous pour la lutte contre les marchands de sommeil. Cela, c'est indiscutable. Simplement, vous comprendrez qu'on a quand même des inquiétudes sérieuses quand à une éventuelle dérive de ce projet. Alors, en outre, je voudrais poser quand même les deux questions : la première c'est que nous connaissons tous des personnes, des familles qui vivent dans les logements sociaux dépendants de la commune. Ces personnes nous signalent que leurs logements sont parfois scandaleusement insalubres. Alors, est ce que la commune ne devrait pas commencer par donner l'exemple avant de contrôler d'autres, en sachant que, bon, quand on ne donne pas l'exemple, c'est quand même difficile de demander aux autres de faire ce qu'on ne fait pas. Cela c'est la première question. La deuxième question, c'est : est-ce que ce projet va aussi viser des logements dépendants de la commune ? Est ce qu'il y aura des visites dans des logements dépendants de la commune, dans le cadre de ce projet ILHO ? Merci.

M. El Maslouhi : Merci M. le Président. Je pense qu'on a parlé en commission, et vous connaissez très, très bien mon point de vue, par rapport à cette question. Néanmoins, je veux clarifier une chose, c'est ce qui a été dit tout à l'heure, c'est la question qu'on ne doit pas créer encore des problèmes qu'on n'a pas. Donc, c'est-à-dire que c'est surtout dans les familles qui vont être expulsées, comment on va les loger ? Cela c'est la première question. Expulser, peut-être dans une semaine, ou des semaines, mais en tous cas, le logement sera remis en question, et la famille risque d'être délogée. Donc moi je pense qu'il faut une réelle coordination entre le CPAS et le service Logement de notre commune, pour essayer de répondre à cette question. Avant même, il faut se pencher sur cette question entre le CPAS et le Logement de la commune, pour essayer de trouver des logements de transit. Vous avez dit qu'il n'y a plus de logement de transit ? Qu'il n'y en a plus dans notre commune. Alors, demain, si on a des familles, comment on va les loger ? C'est une réelle question. Deuxième chose, plutôt une question, que je n'ai pas posée lors de la commission : est-ce que vous ne pensez pas qu'il faut demander l'avis, au niveau des visites le matin, l'avis de la commission de la protection de la vie privée ? Voilà, merci M. le Président.

M. Bouhjar : M. le Président. Donc je vous concède grandement que, mettre en place un dispositif de la sorte, c'est pas une chose facile, et je pense qu'il y aura, à un moment donné, l'occasion de faire des bilans, et de voir ce qui a été, et ce qui n'a pas été. Néanmoins, il y a aussi des questions qu'il faut tous qu'on se pose. Si il y a des marchands de sommeil sur notre territoire ou dans d'autres communes, ce n'est pas un phénomène propre à Schaerbeek, c'est quelque chose qui est propre à notre région. On sait qu'on a à la fois une explosion démographique, une augmentation du nombre d'habitants significative sur notre commune, et si il y a des marchands de sommeil, c'est qu'à un moment donné, l'offre de logements publics, social, semi-social, modéré, est insuffisant, insuffisant sur notre commune. M.

Grimberghs est parti, ah vous êtes là ! il n'y a personne ici qui vous a accusé de ne pas vouloir intégrer des logements sociaux au niveau de la ZIR Josaphat, mais permettez-nous, M. Grimberghs, quand même, d'avoir quelques doutes, d'être vigilants sur le simple fait que, et je ne vais pas juger spécialement le Cdh sur cette législature, parce que vous aviez dans votre charge les logements sociaux, mais je parlerai de la commune de Schaerbeek, tout simplement, tous partis confondus, on s'est succédé, est ce qu'on a eu une réelle volonté de créer plus de logements sociaux, ou de rénover de manière beaucoup plus rapide les logements sociaux ? Non ! Et cela, on doit tous à un moment donné l'intégrer. Et s'il y a aujourd'hui des marchands de sommeil, on est tous responsables de cela aussi. On est tous responsables ! C'est trop facile de dire, il y a des marchands de sommeil d'un côté, on va les condamner, on va les envoyer vers un Juge. On pourrait aussi nous envoyer vers un Juge parce qu'on a été... nous, notre Juge, ce sont les citoyens schaarbeekoïses. C'est eux qui vont nous juger. Et aujourd'hui, c'est la volonté de créer...Il ne fallait pas créer ILHO pour se rendre compte qu'en terme de politique de logement, c'est insuffisant, voire très insuffisant. Nous, on n'est pas le PTB, on n'a jamais promis 5.000 logements en une législature sans expliquer quel était le financement. On ne fera jamais des choses comme cela. Mme Dupuis c'était sur la Région. C'était sur la Région. Là on est sur une commune. Et je crois que cela a été fait.

M. Ayad : Moi je profite, M. le Président, du fait qu'on parle de logements, pour poser une question un peu pratique. Je voulais savoir : est ce qu'il y a un cadastre des immeubles abandonnés sur Schaerbeek ? Parce qu'on avait parlé, à un moment, des réquisitions, où on pourrait faire acquisition de biens à des prix réduits. Et bien, si on avait un cadastre, s'il existe vraiment, c'est vraiment d'appliquer la Loi parce qu'on en a parlé à un certain moment, et de faire des réquisitions, je crois qu'on pourrait loger énormément de gens juste avec un peu de courage.

M. Sag : Merci M. le Président. J'interviens simplement à titre d'information. Donc, chers collègues, comme vous le savez, chaque année je présente le rapport de gestion du Foyer schaarbeekoïse de l'année précédente, et nous avons eu suffisamment de temps les années passées pour en parler. C'est simplement pour vous informer que cette année, ce sera au mois de mai, ou au mois de juin, en fonction de la publication des comptes du Foyer. Et le Bourgmestre accorde suffisamment de temps pour que je puisse aller dans les détails et répondre à vos questions. Voilà, je reviendrai sur les questions évoquées très bientôt. Merci.

M. le Bourgmestre : Merci. Alors pour répondre encore à toutes vos questions, j'ai d'abord noté, même au-delà de toutes les questions que vous posez, que vous êtes tous d'accord pour dire que les marchands de sommeil, c'est vraiment un problème grave, que c'est un désordre social scandaleux et qu'on doit déployer des moyens importants pour lutter contre cette exploitation de la misère. J'ai noté que vous étiez tous d'accord aussi pour indiquer que ce combat doit se mener dans le respect des règles, des lois et du respect de la vie privée, et toutes les procédures qui font notre Etat de Droit. Donc je peux vous dire que ces deux points, c'est bien l'esprit dans lequel le Collège, et les fonctionnaires du service ILHO travaillent tous les jours. Alors, j'ai entendu quelques questions, dont celle de M. Verzin. Je pense qu'il faut être très, très proche de la NVA pour avoir des questions comme vous le dites, avec une espèce de vision orientée : on va attraper tout le monde, enfin, cela ressemble un petit peu à un document « journée noire », que j'ai vu dans mes boîtes il y a pas plus tard que deux jours ! Je répète, l'opération vise explicitement et uniquement les marchands de sommeil. Evidemment que la police, pour faire un dossier à destination d'un juge, doit relever les identités des gens qui sont dans le logement, mais l'intervention de la police dans le cadre, ici, ne vise pas à faire des gens, qui sont des victimes, des personnes qui sont visées par l'opération de police. Ok ? Si ! Je viens de te dire qu'on contrôle les identités ! Par contre, je peux dire à M. Verzin aussi, mais aussi à quelques autres : on peut faire des grandes discussions, avec des grands principes, seulement, la manière dont on doit travailler la réalité, le concret, le quotidien, ce n'est pas toujours de simples déclarations comme cela, ici. Et ceux qui ont entendu les débats au Conseil de police sur la manière dont notre police est intervenue lorsqu'elle a dû intervenir au mois de septembre à la gare du Nord, vu la masse de personnes qui s'y trouvaient et les désordres qu'y s'y créaient. Le commissaire en chef a mis en place les opérations, avec la plus grande préparation, le plus grand respect pour les personnes qui faisaient l'objet des opérations, un traitement adapté à la situation, et quand la police, là comme ailleurs, tombe sur quelqu'un qui est, ce qu'on appelle un sans-papier, un irrégulier, vous l'appellez comme vous voulez, la police ne fait que constater son état, et puis, cela dépend de l'office des étrangers, qui met parfois 3 heures, parfois 8 heures, parfois 15 heures à donner une réponse ! Pendant ce temps-là, il faut garder cette personne. Il faut la garder dignement, proprement, il faut avoir des endroits pour la loger. Et donc chaque fois qu'il y a un contrôle de police, cela se fait dans ce cadre-là. Et pas spontanément, avec des opérations à grands coups de déclaration. Donc, ces opérations ILHO ne visent pas ce public-là. Elles ne sont pas dimensionnées pour

cela. A M. Ben Addi, il n'y a pas, ni dans le Foyer schaarbeekois, ni dans le parc de logements communaux mis en gestion au Foyer schaarbeekois, des logements qui répondent au désordre aussi grave que ceux que nous poursuivons ici. Nous n'avons jamais dit que tous ces logements, qu'ils soient tous en parfait état. Il en reste quelques centaines au Foyer qui exigent une rénovation urgente, et pour lesquels on a déjà discuté ici. Les demandes de subsides sont en cours et les dossiers sont en cours, mais ils ne répondent aucunement à la définition de logements insalubres. Il n'y a aucun locataire qui est dans un logement insalubre au Foyer schaarbeekois, cela n'existe pas au sens de la loi. Cela ne veut pas dire que ces logements sont parfois, nettement inconfortables, et en urgence d'une rénovation. Mais le Foyer a mis les bouchées doubles pour, dans un délai raisonnable, parvenir à obtenir les subsides de la Région, réaliser les marchés et améliorer la situation de ces locataires-là. Personne n'est expulsé de ces logements, M. El Maslouhi, et donc tout cela se fait, je le répète, avec seul cible les méchants dans l'histoire, à savoir les marchands de sommeil. Et pour terminer, moi qui lit un peu parfois sur l'histoire urbaine, et l'histoire de Schaarbeek, et si certains ont ce même intérêt, vous pourriez les retrouver, les comptes rendus des débats au Conseil communal de Schaarbeek vers 1880, 1890, où un grand débat à Bruxelles, pas seulement Schaarbeek, à Bruxelles-Ville, à Laeken, à Anderlecht ou à Saint-Gilles, c'était le débat sur les impasses ouvrières. Et les conditions scandaleuses dans lesquelles la population ouvrière de Bruxelles logeait, dans des petites impasses, avec des petites maisons, les uns sur les autres, entassés, sans toilette, sans eau, avec de l'eau croupissante dans des petits chemins, etc. et c'était un vrai problème à Bruxelles, et on en parlait partout dans les Conseils communaux. Et il y avait les mêmes débats qu'aujourd'hui. La période a changé, le type de logement a changé, le type de public a changé. C'était aussi des migrants qui venaient de Wallonie et de Flandres. Mais, c'est *grosso-modo* le même problème. Et cela a duré une bonne dizaine, quinzaine d'années. Ce problème n'a été résolu à Bruxelles qu'en menant une double politique, d'une part en luttant activement et méchamment contre les marchands de sommeil, ceux qui exploitaient la misère et la pauvreté, et d'autre part, en ayant d'ambitieux programmes de production de logements sociaux, qui était le seul mécanisme de l'époque. Maintenant, il y en a d'autres, les AIS, d'autres mécanismes, allocation de loyer, et d'autres encore, mais en travaillant sur les deux branches. Ici, à Schaarbeek, on est pleinement en charge du premier volet, et on le met en œuvre. Et pour le second volet, on est disposé à accueillir et soutenir, et travailler avec tous les projets que la Région et d'autres partenaires privés, aussi, sont prêts à mettre en œuvre sur notre territoire. Voilà, je pense qu'on a eu un bon débat. Et sur les immeubles vides, on a une liste des logements qui sont taxés, mais pas nécessairement tous ceux qui sont vides tout le temps. Dans beaucoup de ces logements vides, il y a un centre du logement qui apparaît dans les pouvoirs publics, dont la Région, c'est cocasse de le dire. Et troisièmement, une des conditions pour mettre en œuvre ce droit de réquisition, c'est que nous même, ne possédions aucun logement vide. Or nous en possédons toujours, puisque nous expropriions sans cesse dans le cadre des contrats de quartier. Donc, nous devons d'abord terminer tous nos programmes, le cadre de la loi est comme cela. Parfait, je propose qu'on fasse un nouveau débat sur cette question-là.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 36 voix contre 0 et 1 abstention(s). 2 membres n'ont pas voté -- Besloten, met 36 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en). 2 leden hebben niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 36 voix contre 0 et 1 abstention(s). 2 membres n'ont pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle loi communale;

Vu la décision du 29 septembre 2015 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant la création d'une Cellule Action Contrôle Habitat visant à mettre de l'ordre dans les registres de population en corrélant la situation urbanistique effective à la situation population ;

Vu la décision du 21 juin 2016 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant la convention entre la Commune de Schaarbeek et la zone de police 5344 relative au subventionnement spécifique « fraude sociale » dans le cadre du contrat de quartier Pogge ;

Vu la décision du 7 mars 2017 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant la prise de connaissance du rapport d'évaluation établi par les membres du projet CACH/ILHO et les perspectives d'avenir prévoyant notamment le changement de nom du projet CACH en projet ILHO (Investigation Logement Huisvesting Onderzoek) ;

25.04.2018

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 avril 2018 ;
PREND POUR INFORMATION :
La présentation du projet ILHO.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 36 stem(men) tegen 0 en 1 onthouding(en). 2 leden hebben niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de Nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de beslissing van 29 september 2015 van het College van Burgemeester en Schepenen om het nieuwe project "Cel voor Actie Controle Huisvesting" om het bevolkingsregister en de stedenbouwkundige situaties te correleren goed te keuren;
Gelet op de beslissing van 21 juni 2016 van het College van Burgemeester en Schepenen om de schriftelijke overeenkomst tussen de Gemeente Schaarbeek en de politiezone 5344 betreffende de specifieke subsidie "sociale fraude" in het kader van het buurtcontract Pogge goed te keuren;
Gelet op de beslissing van 7 maart 2017 van het College van Burgemeester en Schepenen om de kennisneming van het evaluatieverslag, de toekomstperspectieven, de verandering van de naam CACH naar ILHO (Investigation Logement Huisvesting Onderzoek) die door de diensten ILHO werden beschreven goed te keuren;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 april 2018;
NEEMT KENNIS VAN :
De presentatie van het project ILHO.

* * *

Mahinur Ozdemir quitte la séance -- Mahinur Ozdemir verlaat de vergadering.

* * *

Gestion immobilière technique -- Technisch vastgoedbeheer
Ordre du jour n°22 -- Agenda nr 22

Bien sis avenue Dailly, 134 - Bail à rénovation avec l'asbl Renovassistance

Pand gelegen Daillylaan, 134 - Renovatiehuurcel met de vzw Renovassistance

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale
Vu sa délibération du 13 septembre 2017
Vu l'offre de l'asbl Renovassistance
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 mars 2018
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 avril 2018
Considérant qu'il y a lieu de faire droit à ces décisions
DECIDE :

1. De marquer son accord sur le bail à rénovation, déposé au dossier, de 34 ans relatif au bien avenue Dailly 134 par l'asbl Renovassistance pour 3 logements AIS

25.04.2018

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet

Gelet op haar beraadslaging van 13 september 2017

Gelet op het aanbod van de vzw Renovassistance

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 13 maart 2018

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 april 2018

Overwegend dat het betaamt gevolg geven aan deze beslissingen

BESLUIT :

1. Akkoord te gaan met de renovatiehuurcel, neergelegd in het dossier, van 34 jaren betreffend het pand gelegen Daillylaan, 134 door de vzw Renovassistance voor 3 appartementen ISA

Ordre du jour n°23 -- Agenda nr 23

Concession de l'exploitation du « kiosque à bonbons » situé dans le parc Josaphat à 1030 Schaerbeek – Prolongation jusqu'au 31 décembre 2018 – Approbation

Concessie van de uitbating van de “bollewinkel” gelegen in het park Josafat te 1030 Schaerbeek – Verlenging tot 31 december 2018 - Goedkeuring

M. de Beaufort : Est-ce que j'ai entendu dans la bouche du Bourgmestre les mots « Parc Josaphat » ? Oui ? À ce moment-là, j'interviens, merci beaucoup. Est-ce que vous pouvez raconter de quoi il s'agit exactement et pourquoi vous comptez changer de concessionnaire ? Je vous remercie.

M. le Bourgmestre : Nous avons expliqué tout cela en commission, cela se trouve repris au procès-verbal de la commission. M. El Arnouki a été très complet, et il me semble qu'il y a dans le dossier et dans les explications de M. El Arnouki tous les éléments qui satisferont votre curiosité. Mais enfin, M. de Beaufort, venir en dernière minute, ne pas lire les dossiers, et demander qu'on refasse tout le travail, c'est quand même pas très respectueux de tous ceux qui viennent en commission préparer les dossiers, qui ont déjà entendu tout cela, qui ont déjà discuté avec M. El Arnouki, et qui sont satisfait du dossier que M. El Arnouki présente ! Enfin, M. de Beaufort ! M. El Arnouki, donnez une explication, deux phrases, à M. de Beaufort.

M. El Arnouki : Et les deux points concourent de la même chose, en réalité, M. de Beaufort. En ce sens qu'on va reconduire la convention qu'on a à l'endroit des exploitants actuels, et ce jusqu'au 31 décembre, et en parallèle, on lance un appel à projets, dans l'idée de désigner un nouvel exploitant, à l'horizon du 2 janvier 2019. Voilà pour l'essentiel.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle loi communale ;

Revu ses délibérations du 4 mai 2011 (objet n° 53 de l'ordre du jour) et du 27 juin 2012 (objet n° 84 de l'ordre du jour) ;

Considérant que la convention d'occupation conclue entre la Commune de Schaerbeek et Messieurs Omar et Karim GHADDIH, le 8 août 2012, par laquelle la Commune a donné à titre d'occupation, le « kiosque à bonbons » situé dans le parc Josaphat à 1030 Schaerbeek, pour une durée de cinq ans à partir du 1^{er} juillet 2012, est venue à expiration le 30 juin 2017 ; que les sieurs GHADDIH ont, toutefois, continué à occuper le bien, jusqu'à ce jour, sans opposition de la Commune ;

25.04.2018

Considérant, ce fait étant, qu'il convient d'accorder une prolongation de l'occupation du bien par les sieurs GHADDIH, jusqu'au 31 décembre 2018, aux mêmes conditions que celles fixées par la convention d'occupation du 8 août 2012; que telle prolongation ne pose pas de difficultés, étant entendu que la procédure de mise en concurrence pour la désignation d'un nouvel occupant au 1^{er} janvier 2019 va débiter simultanément (le Conseil communal est invité à en décider et approuver le cahier des charges y relatif, en séance de ce jour) ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 avril 2018 ;

Considérant qu'il convient de faire droit aux conclusions de cette décision ;

DECIDE :

D'approuver la prolongation de l'occupation du « kiosque à bonbons » situé dans le parc Josaphat, par Messieurs Omar et Karim GHADDIH, aux mêmes conditions que celles fixées par la convention d'occupation du 8 août 2012, jusqu'au 31 décembre 2018.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

Herzien haar beraadslagingen van 4 mei 2011 (voorwerp nr. 53 van de dagorde) en van 27 juni 2012 (voorwerp nr. 84 van de dagorde);

Overwegende dat de bezettingsovereenkomst afgesloten tussen de Gemeente Schaarbeek en de Heren Omar en Karim GHADDIH op 8 augustus 2012, waarbij de Gemeente de "bollewinkel" gelegen in het park Josafat te 1030 Schaarbeek gegeven heeft ten titel van bezetting, voor een duur van vijf jaren vanaf 1 juli 2012, afgelopen is op 30 juni 2017; dat de Heren GHADDIH nochtans het goed zijn blijven bezetten tot op heden, zonder verzet van de Gemeente;

Overwegende, gezien deze feit, dat het past een verlenging van de bezetting van het goed door de Heren GHADDIH toe te staan tot 31 december 2018, onder de zelfde voorwaarden als deze bepaald bij de bezettingsovereenkomst van 8 augustus 2012; dat zulke verlenging geen moeilijkheden bezorgt, daar het vaststaat dat de procedure met betrekking tot de mededinging om een nieuwe bezetter aan te duiden vanaf 1 januari 2019 gelijktijdig in gang gezet zal worden (de Gemeenteraad wordt verzocht hierover te beslissen en het bestek erover goed te keuren in zitting van heden);

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 april 2018;

Overwegende dat het past recht te doen op de conclusies van deze beslissing;

BESLUIT:

De verlenging goed te keuren van de bezetting van de "bollewinkel" gelegen in het park Josafat, door de Heren Omar en Karim GHADDIH, onder de zelfde voorwaarden als deze bepaald bij de bezettingsovereenkomst van 8 augustus 2012, tot 31 december 2018.

Ordre du jour n°24 --- Agenda nr 24

Concession de l'exploitation du "kiosque à bonbons" situé dans le parc Josaphat à 1030 Schaarbeek - Nouvel appel à projet pour la désignation d'un concessionnaire au 1er janvier 2019 - Cahier des charges – Approbation

Concessie van de uitbating van de "bollewinkel" gelegen in het park Josafat te 1030 Schaarbeek - Nieuwe aanvraag tot indiening van een ontwerp om een concessiehouder aan te duiden op 1 januari 2019 - Bestek - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 232 de la Nouvelle loi communale ;

25.04.2018

Revu ses délibérations du 4 mai 2011 (objet n° 53 de l'ordre du jour) et du 27 juin 2012 (objet n° 84 de l'ordre du jour) ;

Considérant qu'en séance de ce jour, le Conseil communal est également invité à approuver la prolongation de l'occupation du "kiosque à bonbons" situé dans le parc Josaphat à 1030 Schaerbeek, accordée par la Commune de Schaerbeek à Messieurs Omar et Karim GHADDIH par une convention d'occupation conclue le 8 août 2012, ... jusqu'au 31 décembre 2018 ;

Considérant qu'il convient de relancer la procédure de mise en concurrence pour désignation d'un concessionnaire du "kiosque à bonbons" dans le parc Josaphat, au 1er janvier 2019, dès à présent ;

Vu le cahier des charges relatif à ce nouvel appel à projet, déposé au dossier ;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018 ;

Considérant qu'il convient de faire droit aux conclusions de cette décision ;

DECIDE :

D'approuver la mise en route de la procédure de mise en concurrence pour désigner le concessionnaire du "kiosque à bonbons" situé dans le parc Josaphat à 1030 Schaerbeek, au 1er janvier 2019, ainsi que le cahier des charges y relatif.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117 en 232 van de Nieuwe Gemeentewet;

Herzien haar beraadslagingen van 4 mei 2011 (voorwerp nr. 53 van de dagorde) en van 27 juni 2012 (voorwerp nr. 84 van de dagorde);

Overwegende dat de Gemeenteraad in zitting van heden eveneens verzocht wordt om de verlenging goed te keuren van de bezetting van de "bollewinkel" gelegen in het park Josafat te 1030 Schaerbeek, toevertrouwd door de Gemeente Schaerbeek aan de Heren Omar en Karim GHADDIH bij een bezettingsovereenkomst afgesloten op 8 augustus 2012, ... tot 31 december 2018;

Overwegende dat het past de procedure met betrekking tot de mededinging om een concessiehouder van de "bollewinkel" in het park Josafat aan te duiden op 1 januari 2019, in gang te zetten vanaf heden ;

Gelet op het bestek met betrekking tot deze nieuwe aanvraag tot indiening van een ontwerp, neergelegd bij het dossier;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018;

Overwegende dat het pas recht te doen op de conclusies van deze beslissing;

BESLUIT:

Het aanzetten van de procedure met betrekking tot de mededinging om een concessiehouder van de "bollewinkel" gelegen in het park Josafat te 1030 Schaerbeek, aan te duiden op 1 januari 2019, goed te keuren, alsmede het bestek erover.

Ordre du jour n°25 -- Agenda nr 25

Contrat de Rénovation Urbaine Brabant-Nord-Saint Lazare - Bien sis rue Rogier, 126-128 - Acquisition pour cause d'utilité publique

Stedelijk renovatiecontract Brabant-Noord-St Lazare - Pand gelegen Rogierstraat, 126-128 - Verwerving om openbaar belang

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale

Vu la décision du Collège du 12.12.2017 approuvant le programme du Contrat de Rénovation urbaine Brabant-Nord-Saint Lazare

25.04.2018

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 19.12.2017

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20.02.2018

Vu l'expertise du bien

Vu l'accord du propriétaire

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10.04.2018

Considérant qu'il y a lieu de faire droit à ces décisions

Decide :

1. D'acquérir pour cause d'utilité publique dans le cadre du contrat de rénovation urbaine Brabant-Nord-Saint Lazare le bien sis rue Rogier, 126-128 - 1030 Schaerbeek pour la somme de 660.000 euros (100% subsidies)

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet

Gelet op de beslissing dd. 12.12.2017 van het College van Burgemeester en Schepenen goedkeurend het programma van stedelijke renovatiecontract Brabant-Noord-St Lazare

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 19.12.2017

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 20.02.2017

Gelet op de schattingsverslag van het pand

Gelet op het akkoord met de eigenaar

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 10.04.2018

Overwegend dat het betaamt gevolg geven aan deze beslissingen

BESLUIT :

1. akkoord te gaan met de verwerving ten algemenen nutte in het kader van de stedelijke renovatiecontract Brabant-Noord-St Lazare van het pand gelegen Rogierstraat, 126-128 - 1030 Schaarbeek tegen het bedrag van 660.000 € (100% subsidies)

Ordre du jour n°26 --- Agenda nr 26

Contrat de quartier durable "Pogge" - Acquisition pour cause d'utilité publique du bien sis chaussée de Haecht, 298-300

Duurzaam wijkcontract "Pogge" - Verwerving ten algemenen nutte van het pand gelegen Haachstesteeweg, 298-300

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale

Vu la Circulaire relative à l'acquisition ou l'aliénation d'un droit de propriété ou de droits réels relatifs aux biens immeubles du 22.12.2015

Vu sa délibération du 26.10.2016

Vu le rapport d'expertise fixant la valeur vénale du bien à 400.000 €

Vu l'accord des propriétaires du 06.04.2018 pour un montant de 410.000 €

Considérant que l'acceptation de la proposition de 10.000 € au-delà du montant fixé par le rapport d'expertise :

- *permet de conclure rapidement une vente à l'amiable*
- *évite une longue procédure d'expropriation et coûteuse en frais d'avocats*

Considérant qu'en vertu du point 4 de la section III de la circulaire du 22.12.2015, la Commune peut octroyer une indemnité de rempli

25.04.2018

Considérant que cette indemnité de remploi se justifie par la difficulté qu'auront les propriétaires à retrouver un tel type de bien

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 28.11.2017

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20.03.2018

Considérant qu'il y a lieu de faire droit à cette décision

DECIDE :

de marquer son accord sur l'acquisition de gré à gré pour cause d'utilité publique dans le cadre du Contrat de quartier durable "Pogge" du bien sis chaussée de Haecht, 298-300 à Monsieur et Madame KOYCU Abdulkadir (Lombeekstraat, 65 - 1760 Rosdaal) pour la somme de 410.000 €

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikel 117 van de nieuwe Gemeentewet

Gelet op de omzendbrief van 22.12.2015 over de verwerving of de vervreemding van de eigendomsrecht of van zakelijke rechten op onroerende goederen

Gelet op haar beraadslaging van 26.10.2016

Gelet op het expertiseverslag dat de verkoopwaarde van het goed op 400.000 € vastlegt

Gelet het akkoord van de eigenaars van 06. 04.2018 voor een bedrag van 410.000 €

Overwegend dat de aanvaarding van het voorstel van 10.000 € meer dan het bedrag vastgesteld door het expertiseverslag :

- De snelle afsluiting van een onderhandse verkoop mogelijk maakt
- Een lange en dure onteigeningsprocedure vermijdt

Overwegend dat krachtens het punt 4 afdeling III van de omzendbrief van 22.12.2015 de Gemeente en hergebruiksvergoeding kan toekennen

Overwegend dat deze vergoeding gerechtvaardigd is door de moeilijkheid die de eigenaars zullen ondervinden om een gelijkaardig goed te vinden

Gelet op de beslissing van het College en Burgemeester van 28.11.2017

Gelet op de beslissing van het College en Burgemeester van 20.03.2018

Overwegend dat het past om gevolg aan deze beslissingen te geven

BESLUIT :

Om de onderhandse aankoop voor openbare nut in het kader van het duurzaam wijkcontract "Pogge" van het goed gelegen Haachtsesteenweg, 298-300 van Mijnheer en Mevrouw KOYCU Abdulkadir (Lombeekstraat 65 - 1760 Rosdaal) voor het bedrag van 410.000 euros goed te keuren

Ordre du jour n°27 --- Agenda nr 27

Place Van Ysendijck - Convention de concession d'un emplacement foodtruck avec la SPRL Li P'tit Bébère - Approbation

Van Ysendijckplein - Concessieovereenkomst van een standplaats voor een foodtruck met de BVBA Li P'tit Bébère - Goedkeuring

M. Echoue! Donc, en effet, je me réjouis de l'installation d'une nouvelle frieterie place Van Ysendijck à partir de ce 1^{er} mai 2018. Je tenais ici à remercier l'ensemble du personnel communal qui a géré ce dossier, ainsi que l'échevin du commerce, Etienne Noël. Comme vous le savez, la frite est devenue un des plats les plus populaires à travers le monde. Elle fait partie des 10 aliments les plus consommés. Ce symbole de l'unité belge débarque à Schaerbeek. Une frieterie à cette place est un choix judicieux. Dans ce quartier que je connais bien et assez diversifié quant à sa population, un tel endroit sera un lieu de rencontre des différentes couches de population. Car après tout, nous aimons tous et toutes, je l'espère, la frite. Sans vouloir tourner autour du pot, cette fois-ci, de mayonnaise, Schaerbeek attire de plus en plus de commerces, ainsi chaque schaerbeekois pourra trouver son plaisir. J'espère que le nouveau propriétaire fera en sorte que cette frieterie aura la renommée nécessaire pour attirer, non seulement les schaerbeekois, mais également les non-schaerbeekois.

Mme Vriamont : Ja ik verheug mij ook dat we daar terug een echt frietkot gaan krijgen want dat ontbreekt echt wel in die buurt. Ik vroeg mij gewoon af of het dezelfde uitbater was dan voorheen. Want voor de renovatie van het Van Ysendijckplein was daar een frietkot, dus vandaar dat ik mij verheug dat er terug eentje komt want dat ontbreekt werkelijk in de buurt. Ja, dus mijn vraag is gewoon : is het een nieuwe uitbater of is het de oude uitbater en zal het een echt frietkot zijn of een andere formule?

M. van den HOVE : Merci Devos. Het plein werd een aantal jaren geleden volledig gerenoveerd en waar dat er vroeger een frietkot stond heeft men dus ook een plaats voorzien voor een foodtruck. En ik verheug mij dus ook dat daar nu eindelijk een zaak komt. Je crois cependant qu'il faudrait peut-être avoir une vision aussi plus globale sur l'ensemble du territoire concernant les food-truck, qui pourraient offrir une plus-value, pas une plus-value financière pour la commune, mais une plus-value pour les habitants et ceux qui viennent sur notre territoire. Et je pense par exemple à des concessions dans le parc Josaphat, près de Schaerbeek-plage, avec une offre différente de ce qui est déjà dans le parc et aux alentours. Par exemple, des crêpes sucrées et salées, cela pourrait être des gaufres, des produits bio, ou circuits courts, etc. Il y a sur place, à cet endroit-là, toute une infrastructure nécessaire, des bancs pique-nique, etc. Il y aura bientôt, aussi, des fontaines qui vont être remises en état. Et je suis persuadé que cet endroit-là pourrait être un nouveau « place to be » à Schaerbeek, et qu'il y en a encore certainement d'autres sur notre territoire. Et pour terminer, au plus qu'il y a de sauce, au plus qu'on rit !

M. Noël : chers collègues, je vous remercie de votre intérêt pour la frite. En réponse à Mme Vriamont, et si vous me passez l'expression, je dois dire que l'ancien exploitant avait une solide déconfiture. En réalité, il n'aurait pas été en état de reprendre l'emplacement. Nous avons alors, et vous aviez approuvé la démarche : lancer un appel public pour retrouver un nouvel exploitant. Dans un premier temps, d'ailleurs, nous n'avions pas trouvé. Il a fallu relancer l'appel, et faire beaucoup de publicité pour retrouver aujourd'hui l'exploitant qui veut bien s'en occuper. Est-ce qu'il sera là de manière durable ? Une baraque tout le temps ? Oui, je l'espère, mais cela peut aussi dépendre des clients. Et là, je vous invite toutes et tous à faire de la publicité pour cette baraque à frites et y amener un certain nombre de clients. Je peux vous garantir qu'il cuit ses frites tout à fait comme il faut. Par rapport alors, à la question et la suggestion plutôt d'ailleurs de notre collègue, sur les food-truck, je crois effectivement que c'est une très bonne idée, et je peux déjà lui signaler que le service du commerce est en contact avec la police pour définir un certain nombre d'endroits où des food-truck pourraient venir s'installer. Vous savez que nous avons cela pour les glaciers, nous avons donc des tournées de glaciers qui sont d'ailleurs soumis à marcher public également, et qui font l'objet de redevance pour la commune. Nous avons des tournées de glaciers, et nous pourrions très bien imaginer soit des tournées, soit des lieux comme ceux que vous venez d'évoquer pour des food-truck. Et nous sommes pour l'instant en discussion avec la police pour avoir les accords d'autorisation, en tout cas d'avoir un pré-accord d'autorisation d'exploitation de l'espace public, qui est de la compétence du Bourgmestre, sur un certain nombre d'endroits. Nous avons, à l'époque, fait des tests sur des pré-food-truck, la mode n'était pas encore totalement au food-truck. Vous vous souviendrez peut être de la place Liedts, ou vous vous souviendrez peut être de la place Princesse Elisabeth. Cela n'avait pas eu vraiment un grand succès, il faut bien le dire. Et nous envisageons maintenant, sans doute, quelques choses de beaucoup plus mobile et qui sont donc des vrais food-trucks tels que nous les avons, donc le dossier est à l'étude.

Mme Querton : Merci. J'ai juste une petite question à laquelle il me semble qu'il n'y a pas eu de réponse. Cela nous donne évidemment l'eau à la bouche, cette frieterie. On en parle, on en parle depuis des mois, mais lorsque je passe devant la place Van Ysendijck, à moins d'avoir des frites devant les yeux, je n'ai pas encore vu. Donc j'aimerais savoir pour quand elle sera exactement opérationnelle ? Parce que là on est impatient de découvrir.

M. Noël : Donc ils ont déjà fait les tests, parce qu'il faut évidemment pouvoir la placer, la retirer. L'endroit n'est pas énorme. Donc tous les tests ont été faits, et je pense que vous seriez assez scandalisés si elle se trouvait déjà là alors que vous n'avez pas encore voté la convention. Et donc, par respect pour le travail des mandataires communaux, nous attendons le vote de la convention ce soir, pour espérer que la semaine prochaine, il puisse commencer à s'installer.

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

25.04.2018

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi communale

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 19.12.2017 et du 30.01.2018 approuvant le lancement et la prolongation jusqu'au 28.02.2018 d'un appel à candidatures pour une concession d'un emplacement foodtruck Place Van Ysendijck

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 13.03.2018 marquant son accord sur la candidature déposée par la SPRL Li P'tit bébé

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17.04.2018 approuvant la convention de concession Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE

d'adopter la convention, déposée au dossier, avec la SPRL Li P'tit Bébé (Rue Georges Rodenbach, 2C - 7080 Frameries) pour la concession d'un emplacement foodtruck sur la Place Van Ysendijck pour une durée de 9 ans à partir du 01.05.2018 et une redevance mensuelle de 350 euros

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 19.12.2017 en 30.01.2018 goedkeurend een aanvraag tot indiening tot 28.02.2018 voor een concessie van een standplaats voor een foodtruck op Van Ysendijckplein

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 13.03.2018 goedkeurend de aanvraag ingediend door de BVBA Li P'tit Bébé

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd. 17.04.2018 goedkeurend de concessieovereenkomst ?

Overwegend dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze beslissing

BESLUIT

de overeenkomst, neergelegd in het dossier, met de BVBA Li P'tit Bébé (Rue Georges Rodenbach, 2C - 7080 Frameries) voor de concessie van een standplaats voor een foodtruck op Van Ysendijckplein voor een duur van 9 jaar vanaf 01.05.2018 en een maandelijks huur van 350 euro aan te nemen

Ordre du jour n°28 --- Agenda nr 28

Revitalisation des Sites Van Oost, Capronnier et Voltaire - Levée de l'option de vente, pour le Site Capronnier (article 23, § 2, du cahier spécial des charges du marché public relatif à la revitalisation des Sites Van Oost, Capronnier et Voltaire)

Revitalisatie van de Sites Van Oost, Capronnier en Voltaire - Heffing van de verkoopsoptie, voor de Site Capronnier (artikel 23, § 2, van het bijzonder lastenboek van de overheidsopdracht m.b.t. de revitalisatie van de Sites Van Oost, Capronnier en Voltaire)

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu l'article 117 de la Nouvelle loi communale ;

Vu sa délibération du 27/02/2013 (objet n° 25 de l'ordre du jour), par laquelle le mode de passation du marché public relatif à la revitalisation des Sites Van Oost, Capronnier et Voltaire a été arrêté et les conditions de ce marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges portant les références Scha/Infra/2013/005, ont été fixées ;

25.04.2018

Vu la décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 décembre 2013 (n° 51/C/253), d'attribuer le marché public en question à la S.A. Compagnie d'entreprises CFE ;
Considérant qu'en vertu de l'article 23, § 2, du cahier spécial des charges précité, la Commune de Schaerbeek dispose d'une « option de vente », pour le Site Capronnier, pour vendre ce Site à la société CFE, au prix fixé dans l'offre de la société CFE, soit « 2.080.000 EUR », ce montant allant servir à payer le coût des travaux réalisés par la société CFE sur le Site Van Oost « par compensation » ;
Considérant que le même article 23, § 2, a aussi prévu que la Commune ne pourra lever cette « option de vente » au plus tôt qu'après que l'école n° 14 sur le Site Capronnier aura été déménagée dans la nouvelle école du Site Van Oost ; que le complet déménagement de l'école n° 14 dans la nouvelle école du Site Van Oost est prévu pour la mi-mai 2018 ; qu'il ne paraît pas y avoir d'obstacle *a priori* à ce que la Commune lève déjà cette « option de vente » à son bénéfice, à ce jour, étant entendu bien évidemment que la levée de cette « option de vente » ne pourra pas produire d'effet avant que l'école n° 14 aura été déménagée effectivement ; qu'il y a un intérêt certain à lever cette « option de vente » au plus tôt après que le déménagement aura été effectué (pour ne pas retarder le transfert de propriété du Site Capronnier, qui ne sera plus occupé, ni surveillé, après le déménagement, notamment) ;

DECIDE :

De marquer son accord sur la levée de cette « option de vente », pour le Site Capronnier, pour vendre ce Site au prix fixé dans l'offre de la société CFE, soit « 2.080.000 EUR », conformément à ce que l'article 23, § 2, du cahier spécial des charges Scha/Infra/2013/005 a prévu.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet;

Gelet op haar beraadslaging van 27/02/2013 (voorwerp nr. 25 van de dagorde), waarbij de gunningswijze van de overheidsopdracht m.b.t. de revitalisatie van de Sites Van Oost, Capronnier en Voltaire bepaald werd en de voorwaarden van deze opdracht, zoals vermeld in het bijzonder lastenboek Sch/Infra/2013/005, vastgesteld werden;

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17/12/2013 (nr. 51/C/253), het kwestieuze overheidsopdracht toe te wijzen aan de N.V. Compagnie d'entreprises CFE;

Overwegende dat krachtens het artikel 23, § 2, van het voornoemde bijzonder lastenboek de Gemeente Schaerbeek over een "verkoopoptie", voor de Site Capronnier, beschikt, om deze Site te verkopen aan de vennootschap CFE, voor de prijs bepaald in de offerte van de vennootschap CFE, hetzij "2.080.000 EUR", dit bedrag dienend gebruikt te worden om de kosten van de werken uitgevoerd door de vennootschap CFE op de Site Van Oost te betalen "door compensatie";

Overwegende dat het zelfde artikel 23, § 2, ook voorzien heeft dat de Gemeente deze "verkoopoptie" zal kunnen lichten pas ten vroegste nadat de school nr. 14 op de Site Capronnier verhuisd is naar de nieuwe school op de Site Van Oost; dat de volledige verhuizing van de school nr. 14 naar de nieuwe school op de Site Van Oost voorzien is voor half mei 2018; dat er geen obstakel *a priori* is dat de Gemeente deze "verkoopoptie" ten hare voordele al licht, op heden, hierin begrepen vanzelfsprekend dat deze lichten niet in werking zal kunnen treden vooraleer de school nr. 14 werkelijk verhuisd zal zijn; dat er belang is deze "verkoopoptie" te lichten ten vroegste nadat de verhuizing gedaan zal zijn (om de eigendomsoverdracht van de Site Capronnier, die niet meer bezet noch gesurveilleerd zal worden, niet uit te stellen, namelijk);

BESLUIT:

Zijn akkoord te geven op de heffing van deze "verkoopoptie", voor de Site Capronnier, om deze Site te verkopen aan de vennootschap CFE voor de prijs bepaald in de offerte van de vennootschap CFE, hetzij "2.080.000 EUR", conform wat artikel 23, § 2, van het bijzonder lastenboek Scha/Infra/2013/005 heeft voorzien.

Ordre du jour n°29 -- Agenda nr 29

Rue Rubens 95 - Convention avec l'asbl Entrakt - Note stratégique 2.0 – Approbation

Rubensstraat, 95 - Overeenkomst met de vzw Entrakt - Strategische nota 2.0- Goedkeuring

M. Verzin : Merci M. le Président. Nous étions tous réjoui, je pense, dans ce Conseil, lorsque la commune a accepté le projet porté par Entrakt, en partenariat avec les initiateurs du projet des Ecuries van de Tram, Maison fondée. Et si nous avons approuvé ce projet, c'est parce qu'il s'inscrivait dans le développement des idées initiales portées par les auteurs de projet, qui avaient d'ailleurs, et qui ont toujours, à mon sens, toute notre confiance. Le projet de note stratégique qu'on nous soumet aujourd'hui, pose effectivement un certain nombre de problèmes. Alors, il ne s'agit pas, évidemment, de rentrer dans le contenu de ce qu'Entrakt fait ou ne fait pas. La question est, qu'il semble que Entrakt, qui s'était engagé par contrat avec l'ASBL Maison fondée a respecté un certain nombre de principes, d'organisation, de répartition d'activités entre les parties, et qui devait contractuellement le faire, n'a pas finalisé les contrats ou le contrat qui devait être fait entre les parties. A telle sorte que, depuis 5 mois, la communication est totalement coupée, et c'est en vain que l'ASBL Maison fondée essaye d'obtenir de l'ASBL Entrakt, qui fait l'objet de notre stratégie, qui est soumise à notre approbation aujourd'hui, c'est en vain qu'ils tentent de finaliser ce contrat qui était pourtant prévu d'initial et qui est prévu dans le contrat général que nous avons, nous, approuvé ici, à ce Conseil communal. Et donc, le problème qui se pose aujourd'hui, c'est que, non seulement les obligations contractuelles du contractant que nous citons ici, ne sont pas respectées, mais qu'en plus, pendant le laps de temps qui s'est écoulé entre la signature du contrat et aujourd'hui, les loyers ont été unilatéralement augmentés de 80% ! et que de surcroit, les opérateurs initiaux me font part de la grande préoccupation qui est la leur, de dire : on a l'impression, et plus qu'une impression, de s'être fait piéger par une organisation qui, malheureusement, s'est fait connaître dans le passé par des comportements identiques dans d'autres situations, et dans d'autres communes. Autrement dit, on a l'impression d'avoir à faire à la stratégie du coucou, qui se pose dans un nid pour éjecter les œufs qui avaient été pondus par l'oiseau précédent. C'est évidemment très peu agréable pour ces œufs, c'est peu agréable pour Maison fondée, c'est surtout très désagréable pour la commune, parce que, en fait, nous avons confiance, bien sûr, dans la créativité artistique de Maison fondée, mais nous avons aussi confiance dans la capacité financière d'Entrakt, d'assumer les responsabilités qu'elle prenait en signant un contrat avec nous. Alors, loin de moi l'idée de rentrer dans le contenu de ce qui est soumis aujourd'hui. Je pense, je vous laisse le droit de penser ce que vous voulez, M. Vanhalewyn, tout le monde entendra ce que vous dites. Je veux simplement souligner ici que le Collège serait extrêmement bien inspiré, en reportant ce dossier aujourd'hui, et en vérifiant auprès d'Entrakt, que les conditions auxquelles Entrakt s'était effectivement engagé, sont respectées, de telle manière que, lorsque nous signerions le plan stratégique qui est le leur, nous soyons assurés du respect correct des obligations qu'eux-mêmes ont contractés avec l'ASBL Maison fondée. Et donc, je pense que le Collège serait bien inspiré d'utiliser ce moyen de pression, parce que de différer l'approbation du plan stratégique, et de le conditionner au respect de l'ASBL, de tous ceux qui ont porté ce projet depuis sa naissance jusqu'à aujourd'hui, et qui mérite, je pense, totalement, notre respect.

M. van den Hove : Dank u mijnheer de Voorzitter. De uitbating van het gebouw had bij aanvang maar een tijdelijk karakter en de uitbaters, waaronder Maison Fondée, hebben van dit gebouw een gezellige plek gemaakt wat zeker bijgedragen heeft tot een positieve uitstraling van onze gemeente. Door het tijdelijk karakter was het ook normaal dat men in het begin ook geen grote investeringen heeft gedaan. Toen het project een iets meer officieel karakter kreeg heeft de gemeente een projectoproep gelanceerd en dit is goed, geen vriendjes politieke maar duidelijke objectieven met als doel de organisatie te professionaliseren om het project verder uit te bouwen en om een kader te creëren waarin dat men kon investeren in het gebouw. Hierbij hebben verschillende verenigingen en ondernemingen de handen in elkaar geslagen en projecten ingediend, mooie projecten. Entrakt die een akkoord had met Maison Fondée kwam als winnaar uit de bus. Hierdoor is de gesprekspartner voor de gemeente wel Entrakt geworden. Blijkbaar is er nu een haat tussen de boter gekomen tussen die 2 partners en komen ze niet meer overeen. Nu het project op zich is mooi en het is ook duidelijk dat onze gesprekspartner Entrakt moet zijn omdat hij ook het project heeft gewonnen. Maar ik stel daarom voor om het project goed te keuren maar met de uitdrukkelijke vraag om de discussie tussen Maison Fondée en Entrakt weer op te pikken zodat ze samen het project succesvol verder kunnen uitbouwen.

Mevr Vriamont : Ja zoals de vorige sprekers heb ik ook vernomen dat er problemen zijn intern bij de verschillende, tussen de verschillende partners die het project hebben ingediend en die eigenlijk ook de opdracht van de gemeente toegewezen hebben gekregen. Nu dat dreigt ook het project in zijn geheel, op dit ogenblik, serieus te hypotheceren in zijn realisatie en vandaar dat ik mij afvraag of de gemeente een drukingsmiddel heeft om die verschillende partners op zijn minst rond tafel te krijgen zodat we hen terug op een niveau van gesprek krijgen en dat zij eigenlijk terug op het spoor geraken om aan hun

verplichtingen tegemoet te komen. En ik zou misschien willen voorstellen dat we het punt niet vandaag, over dit punt beslissen in afwachting dat dat gesprek tussen en op vraag van de gemeente tussen de verschillende partners heeft plaatsgevonden en zodat we een reële kans hebben op slagen van het project in zijn geheel. Dank u wel.

M. Eraly : Merci M. le Président. Donc, le projet initial était quand même un succès immédiat dès le début. Les schaerbeekois et non-schaerbeekois se sont déplacés en nombre pour se rendre aux Ecuries van de Tram, comme le disait Quentin. Cela a été un très beau succès dès le début, et cela a attiré aussi, dans ce quartier, un public qui ne venait pas nécessairement un vendredi soir ou un samedi matin. Donc, c'était un très beau projet, qui, à un moment donné, a d'ailleurs été remis en question par la STIB, et je sais que plusieurs, dont le Collège, se sont aussi mobilisés pour défendre l'emplacement, ce projet-là. Et puis, il a fallu évidemment passer à une phase un peu plus concrète, avec un appel à projet. Et le Collège a toujours veillé à préserver la dynamique qui avait été mise en place, et l'énergie, mais aussi, le public qui s'y rendait, a fait le choix d'Entrakt parce qu'ils étaient aussi les garants de la continuité de cette dynamique. Et donc, maintenant, il y a certains soucis, mais dans la convention qui a été signée, il faut rappeler aussi l'article 2, §3, c'est qu'un comité d'accompagnement validera l'occupation par les tiers, et donc, la commune pourra aussi encore avoir un droit de regard sur les choix qui sont opérés au sein des Ecuries van de Tram. Et puis, il faudrait quand même rappeler encore un élément, qui est quand même essentiel, c'est qu'on parle d'une convention, donc tout cela est régit par le droit, et en droit, on ne rompt pas comme cela, comme on veut, une convention unilatéralement. Tout cela ne peut pas se faire sous peine de représailles, enfin, représailles juridiques, et donc on ne peut pas faire tout ce qu'on veut par rapport à cela.

M. le Bourgmestre : Bien. Merci de vos interventions. Je pense que tout le monde, ici dans cette salle et bien au-delà, est très heureux de la dynamique qui s'est créée il y a 3 ans dans les Ecuries van de Tram, de toute l'énergie qui y ont apporté les initiateurs de ce projet avec le soutien de la commune, et comme on vient de le rappeler, c'était précaire, temporaire, on ne savait pas si cela durerait 1 an, une 2^{ème} année, et puis la STIB a voulu y mettre fin, puis la commune a dû se battre pour sauver le projet. Et puis on s'est rendu compte que la commune devait jouer un rôle plus fort pour prendre en gestion tout le bâtiment, et essayer de pérenniser ce projet. On le pérennise. En le pérennisant, on modifie un peu son caractère temporaire, comme on l'a dit. Des choses temporaires qui peuvent se faire sans permis, sans contrôle de tout, parce que cela a un caractère partiel, partiel, dans le temps. On a tous souhaité, ici, pérenniser le projet, lui donner plus de force, plus d'ambition, qu'il contribue plus encore au dynamisme de Schaerbeek, doubler la surface, multiplier par 4 ou par 5 les heures d'ouverture, augmenter le nombre de partenaires. On souhaite tous tout cela. Personne ne remet cela en cause. À Schaerbeek, on a voulu faire cela de la manière la plus ouverte qui soit. Sur tous les projets où on travaille, on souhaite travailler de manière transparente, ouverte, respectueuse du droit, des règles, du débat démocratique. Et donc, on a décidé de ne plus travailler uniquement avec tel ou tel partenaire, mais de lancer un appel. C'est ce qu'on a fait l'été passé. Et on a lancé un appel, vous avez tous voté ce cahier de charge qui portait cette ambition, on a lancé un appel, on a eu au départ 4 dossiers. Finalement, deux dossiers ont fait la course en tête, et puis on a retenu un des deux dossiers, celui porté par Entrakt, et on l'a retenu aussi, parce qu'il avait le soutien de Maison fondée. Soutien d'une partie des opérateurs historiques du site, mais d'une partie. Et c'est aussi pour cela, cette volonté de continuité, qu'on a tous partagée, j'espère qu'on partage encore, qu'on a décidé de voter au Conseil communal une convention, un contrat, avec Entrakt. Et aujourd'hui, on a un contrat avec Entrakt. Et dans ce contrat, Entrakt a des obligations, des obligations de faire. Il doit remplir le contrat. Et remplir le contrat, c'est nous trouver un projet global, qui répond à nos ambitions, plus de mètres carrés, plus d'heures d'ouverture, plus de partenaires. Des partenaires qui font du socio-culturel, des partenaires qui font de l'horeca, des partenaires qui vont développer le marché bio qui est là, des partenaires associatifs, un petit bar,... enfin, tout ce qui est dans le projet. Mais c'est beaucoup plus d'aujourd'hui. Et Entrakt, dans sa note, nous dit : je vais le faire de manière ouverte et transparente ! Pas en vous amenant untel ou untel, en faisant un appel public et transparent. C'est la meilleure garantie, qu'on puisse avoir un droit de regard dessus ! Cette garantie, il n'y a pas de raison qu'on s'en prive. On a bien pris conscience, enfin on a bien compris, qu'il y avait des problèmes de dialogue entre les partenaires. J'entends bien. On ne peut pas conclure par avance ce que cela donnera. On ne peut pas condamner par avance, mais on doit y être attentif. Aujourd'hui, Entrakt respecte le contrat avec la commune. Intégralement. Et lance un appel qui va être public. Et puis, il va mettre ensemble toutes les propositions qu'il aura, dans un cadre cohérent avec celui qu'on a exigé d'avoir. Et comme on vient de le rappeler, nous allons mettre en place le Comité d'accompagnement, qui discutera alors avec Entrakt de la proposition qu'ils nous font, pour vérifier

qu'elle correspond bien aux ambitions, aux conditions qu'on a mis dans le contrat qu'on a avec eux. Jusqu'à présent ils respectent leur règle, leur contrat. Je ne peux pas les mettre en cause par avance. Mais on peut entendre, cela on le garde pour l'étape suivante, on peut entendre qu'il y a des questions qui sont posées, on vérifiera cela dans le cadre du Comité d'accompagnement qu'on mettra en place et qui examinera le projet qui sera remis par Entrakt. Mais je pense que, c'est tout à l'honneur de la procédure, que de faire une procédure ouverte, transparente, respectueuse des règles, respectueuse du droit. Il n'y a que comme cela qu'on pourra sortir, sinon du débat qui serait compliqué sur les préférences des uns, qui s'imposent sur les préférences des autres, sur base de quelques rapports de force. Cela ce n'est pas la manière saine de faire de la gestion publique, c'est le faire de manière ouverte et transparente, en motivant les décisions que l'on prend. Bien sûr qu'on a chacun des préférences, bien sûr qu'on a chacun construit des amitiés ou des sympathies dans l'histoire de ce projet ! Et c'est important, et on a choisi Entrakt comme partenaire, justement pour cela ! Donc, cela fait partie de notre réflexion. On a voulu la continuité. Mais on a voulu plus que la continuité. On a voulu que les projets temporaires se transforment en projets plus définitifs, période de 5 ans, on a voulu plus de partenaires, plus de lieux, plus d'espaces, des demandes de permis d'urbanisme, la mise en ordre, de conformité, tout ce que vous voulez. Parce que la commune, aujourd'hui, qui soutient ce projet depuis un certain temps, elle est aussi critiquée parce que ce n'est pas tout à fait les mêmes conditions que les autres activités culturelles ou sociales, ou commerciales qui sont dans le quartier. On doit vérifier que tout cela soit fait, et Entrakt prend l'engagement de le faire, et de négocier avec nous, dans quelques mois, le programme qu'ils déposeront. Voilà, nous pensons qu'il n'est pas sage de reporter ce projet. Le reporter c'est le reporter à je ne sais pas quoi, c'est ne pas avancer, on a besoin d'avancer dans une démarche qui est transparente, qui est ouverte, qui est publique, respectueuse des règles, et je pense, la bonne manière de faire de la gestion publique. Mais on a bien entendu les petits problèmes, ou les petites craintes qui peuvent exister. Et on devra y être attentif dans la poursuite du projet.

M. Verzin : Mais, M. le Président, j'ai bien entendu les explications que vous venez de donner, qui sont effectivement pertinentes, de manière générale. Il est clair que la commune doit honorer ses obligations contractuelles. Cela, ça ne pose aucun problème. Mais dès le moment où nous sommes averti et prévenu que des problèmes majeures existent entre partenaires, dans le cadre de contrats et de conventions qu'ils ont eux-mêmes conclus entre eux, et qui ne sont pas exécutés, je pense que, en approuvant ce projet aujourd'hui, nous nous privons, en fait, d'un levier. D'un levier de pression sur Entrakt, auquel nous pourrions demander, tout simplement, et vérifier avec eux, que les obligations qui sont aujourd'hui contestées, sont, en tout, en partie, pas du tout exécutées. C'est la seule chose qu'il faille faire ! Dès le moment où nous approuverions, ce soir, le contrat, le dossier est transmis, comme vous le dites, très justement, à un comité d'accompagnement, mais ce comité d'accompagnement, qu'est-ce qu'il va faire ? Il va simplement exécuter un certain nombre de choses qui sont prévues, ou encore à prévoir. Et j'entends bien, qu'il faille un développement, hein, je n'ai pas de problème avec cela, et que les activités actuelles vont être complétées par d'autres activités, j'entends bien tout cela. Mais, en approuvant, aujourd'hui, tel que, le projet qui nous est soumis par Entrakt, je pense que nous nous privons d'un moyen, d'un levier, comme je dis, pour nous donner l'occasion de vérifier, effectivement, que le dialogue qui semble être totalement rompu entre l'opérateur original et cette société Entrakt, qui semble avoir été le cas dans d'autres exemples qui ont été vécus sur le terrain, dans d'autres endroits de notre Communauté française, je pense que, on a intérêt, vraiment, à prendre, je ne vais pas dire, à remettre aux calendes grecques, je dis simplement, à prendre le temps, d'un mois, et de vérifier, avec les partenaires, de les écouter, et de vérifier avec eux si, effectivement, la continuation de ce projet peut se faire dans de bonnes conditions de convivialité et d'entente. C'est le seul souci que j'ai. Pour le reste, bien sûr qu'il faut avancer. On est bien d'accord.

M. le Bourgmestre : Pas d'autres interventions ? Nous pensons que la meilleure garantie, c'est justement de prendre acte du fait qu'Entrakt s'engage à faire un appel public. Et ne pas arriver uniquement avec ses propres préférences. Et si tu devais craindre qu'il y avait, chez Entrakt, un double jeu, ou un jeu..., le fait qu'il ait pris l'engagement devant nous, et qu'on en prenne acte, de faire un appel public, redonne pleinement toutes ses chances à tous les opérateurs, et c'est nous qui avons, à l'occasion du débat final, à examiner la proposition complète qu'ils nous feront. Et donc nous ne pensons pas que ce soit malin de reporter. Nous pensons qu'il faut avancer, mais on garde, évidemment, comme je l'ai dit tout à l'heure, dans le comité d'accompagnement, l'occasion de regarder le projet, le programme que présentera Entrakt, et de vérifier qu'il est bien conforme aux intentions initiales et au contrat qu'on a passé avec eux.

25.04.2018

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 34 voix contre 0 et 3 abstention(s). Un membre n'a pas voté -- Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 3 onthouding(en). Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 34 voix contre 0 et 3 abstention(s). Un membre n'a pas voté

Vu l'article 117 de la Nouvelle Loi Communale

Vu sa délibération du 29.11.2017

Vu la convention entre la Commune et l'asbl Entrakt

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17.04.2018

Considérant qu'il y a lieu de faire droit à ces décisions

DECIDE :

- de marquer son accord sur la note stratégique 2.0, déposée au dossier, par l'asbl Entrakt pour l'exploitation du 95 rue Rubens à partir du 1er septembre 2018

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 3 onthouding(en). Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikel 117 van de Nieuwe Gemeentewet

Gelet op haar beraadslaging van 29.11.2017

Gelet op de overeenkomst tussen de Gemeente en de vzw Entrakt

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17.04.2018

Overwegend dat het betaamt gevolg geven aan deze beslissingen

BESLUIT :

- akkoord te gaan met de strategische nota 2.0, neergelegd in het dossier, door de vzw Entrakt voor de uitbating dan 95 Rubensstraat vanaf 1 september 2018

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen

Ordre du jour n°30 -- Agenda nr 30

Bâtiment communal sis Avenue du Diamant 23- Traitement de la mэрule- Marché de faible montant- Pour information

Gemeentegebouw gelegen Diamantlaan 23 - Behandeling tegen houtzwam - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 17 juin 2016 - en particulier son article 92 - relative aux marchés publics, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 27 juillet 2017 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux;

25.04.2018

Considérant que le bâtiment communal sis Avenue du Diamant 23 est infecté par la mэрule;
Considérant qu'il conviendrait dès lors de faire appel au secteur privé afin de traiter le bâtiment contre la mэрule dans un premier temps, et de procéder aux réparations nécessaires dans un second temps;
Considérant que ces travaux sont estimés à 10.000€ TVAC;
Considérant qu'un appel à la concurrence a été réalisé dans le cadre d'un marché de faible montant;
Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 27 mars 2018:

1. D'arrêter la procédure de passation et fixer les conditions du marché: procédure de marché de faible montant.
2. D'engager la dépense, estimée à 10.000€ TVAC, à l'article 137/724-60/-51 du budget extraordinaire 2018.
3. De financer la dépense par emprunt.

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 17 juni 2016 - in het bijzonder zijn artikel 92 - betreffende de overheidsopdrachten, zoals tot op heden gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, zoals tot op heden gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 27 juli 2017 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken;
Overwegende dat het gemeentegebouw gelegen Diamantlaan 23 door houtzwam is aangetast;
Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is een beroep te doen op de privésector om in eerste instantie het gebouw tegen houtzwam te behandelen en vervolgens over te gaan tot de nodige herstellingen;
Overwegende dat deze werken werden geraamd op 10.000 €, BTW inbegrepen;
Overwegende dat een oproep tot mededinging werd uitgeschreven in het kader van een opdracht van beperkte waarde;
Gelet op het collegebesluit van 27 maart 2018, houdende :
1. vaststelling van de plaatsingsprocedure en van de voorwaarden van de opdracht : overheidsopdracht van beperkte waarde
2. vastlegging van de uitgave, geraamd op 10.000€, BTW inbegrepen, op artikel 137/724-60/-51 van de buitengewone begroting over 2018
3. financiering van de uitgave met een lening
NEEMT TER INFORMATIE
voormeld collegebesluit

Ordre du jour n°31 --- Agenda nr 31

Ecole 1 - Remplacement d'un réseau de tuyauteries de chauffage corrodées dans les vides ventilés - Procédure de passation et conditions du marché - Pour approbation

School 1 - Vervanging van een netwerk gecorrodeerde verwarmingsbuizen in de ventilatiespouwen - Plaatsingsprocedure en voorwaarden van de opdracht - Ter goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

25.04.2018

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 17 juin 2016 - en particulier son article 41, §1, 2° - relative aux marchés publics, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 27 juillet 2017 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux;

Considérant qu'il est nécessaire de remplacer les tuyauteries de chauffage corrodées dans les vides ventilés de l'école n°1, rue Josaphat 229;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 7 novembre dernier, d'arrêter la procédure de passation du marché public de travaux selon procédure négociée sans publication préalable et de fixer les conditions selon le cahier spécial des charges Scha/Infra/2017/049;

Vu la délibération au conseil communal du 29 novembre dernier, prenant pour information la décision du collège;

Considérant qu'à l'examen des offres reçues, celle économiquement la plus avantageuse, est à 151.561,53 € hors TVA, soit au-delà du seuil autorisé pour la procédure négociée sans publication préalable et au-delà également du budget inscrit;

Considérant dès lors la nécessité de relancer la procédure d'appel à la concurrence par procédure négociée directe avec publication préalable;

Vu le procès-verbal du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 avril 2018;

DECIDE:

1. d'arrêter la procédure négociée directe avec publication préalable comme procédure de passation du marché
2. de fixer les conditions du marché selon le cahier spécial des charges Scha/Infra/2017/049bis
3. d'imputer la dépense estimée à 190.000 € TVA incluse à l'article 722/724-60/-/51 du budget extraordinaire 2018
4. de financer la dépense par l'emprunt

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 - in het bijzonder zijn artikel 41, §1, 2° - betreffende de overheidsopdrachten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 27 juli 2017 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet, teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken;

Overwegende de noodzaak om de gecorrodeerde verwarmingsbuizen in de ventilatiespouwen van school nr. 1, Josafatstraat 229, te vervangen;

Gelet op het collegebesluit van 7 november laatstleden om de plaatsingsprocedure en de voorwaarden van de overheidsopdracht van werken vast te leggen, namelijk de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking, volgens het bestek Scha/Infra/2017/049;

Gelet op het raadsbesluit van 29 november laatstleden, nemende ter informatie bovenvermeld collegebesluit;

Overwegende dat bij het onderzoek van de ontvangen offertes, de economisch meest voordelige 151.531,53 € zonder BTW bedroeg, hetzij een bedrag boven de drempel toegestaan voor de onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking en ook hoger dan het ingeschreven budget;

Overwegende bijgevolg de noodzaak om een nieuwe mededingingsprocedure op te starten bij vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking;

25.04.2018

Gelet op het collegebesluit van 17 april 2018;

BESLUIT:

1. de vereenvoudigde onderhandelingsprocedure met voorafgaande bekendmaking als plaatsingsprocedure van de opdracht vast te stellen
2. de opdrachtvoorwaarden vast te stellen, volgens het bestek Scha/Infra/2017/049bis
3. de uitgave, geraamd op 190.000 € BTW inbegrepen, vast te leggen op artikel 722/724-60/-/51 van de buitengewone begroting over 2018
4. de kosten te financieren met een lening

Ordre du jour n°32 -- Agenda nr 32

Eglise Sainte-Suzanne - Restauration des toitures, façades et vitraux - Travaux supplémentaires : restauration des constructions classées des abords - Pour information

Sint-Suzannakerk - Restauratie van de daken, gevels en glasramen - Meerwerken : restauratie van de beschermde constructies in de omgeving - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'églises modifié par l'ordonnance du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 19 février 2004;

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment les articles 117, 234 et 236 relatifs aux compétences du collège de Bourgmestre et Echevins et du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs et ses modifications ultérieures ;

Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;

Vu la loi du 15 juin 2006 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services et ses modifications ultérieures, notamment l'article 24;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et ses modifications ultérieures;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics et ses modifications ultérieures, notamment l'article 37 ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, et ses modifications ultérieures;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de 27 mars 2003 classant l'église Sainte-Suzanne, sise av. G. Latinis 50, dans sa totalité comme monument en raison de sa valeur historique, esthétique, technique, artistique et sociale;

Vu l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 mai 2006 classant comme site les abords immédiats de l'église Sainte-Suzanne;

Vu la décision du conseil du 27 juin 2007 par laquelle il se substitue à la Fabrique de l'Eglise en qualité de maître d'œuvre dans la mission de restauration du monument ;

Vu la décision du collège du 10 mars 2009 résiliant le marché conclu avec l'architecte désigné par la Fabrique d'Eglise, celui-ci ayant été défaillant ;

Vu la décision du conseil du 30 septembre 2009 approuvant les conditions et le mode de passation d'un nouveau marché en vue de l'étude de la restauration de l'enveloppe extérieure de l'Eglise Sainte-Suzanne ;

Vu la décision du collège du 29 décembre 2009 désignant le bureau d'étude pour ce marché de service;

Vu la décision du conseil communal du 26 février 2014 approuvant les conditions et le mode de passation du marché de travaux;

25.04.2018

Vu le permis d'urbanisme délivré le 8 septembre 2014 pour la restauration des façades, vitraux et toitures de l'Eglise Sainte-Suzanne;

Vu la décision du collège du 30 décembre 2014 désignant l'adjudicataire pour l'exécution des travaux pour le montant de 3.627.950,76 €, TVA comprise ;

Considérant que les travaux ont été entamés en juin 2015 et se termineront cette année;

Considérant que l'estimation initiale des travaux s'élevait à 5.200.000 € et celle des honoraires du bureau d'étude à 500.000 €;

Considérant que les travaux supplémentaires de restauration des abords directs et classés constituaient une recommandation de la part de la Direction des Monuments et Sites dans le permis d'urbanisme délivré le 8 septembre 2014 pour le dossier de restauration de base;

Considérant que ces travaux supplémentaires comprennent principalement : la restauration du perron d'entrée, des passerelles vers les 3 entrées principales, des murs et massifs de soutènement, des escaliers, balustrades et main-courantes, revêtements, canalisation d'égouts et couvercles;

Vu la décision du collège du 27 mars 2018 :

1. de prendre acte de la délivrance du permis d'urbanisme unique du 6 février 2018 pour la restauration des constructions classées dans les abords immédiat de l'église
2. d'approuver les montants définitifs des travaux et études supplémentaires : travaux : 520.333,64e TVA comprise, études : 59.013,26 e TVA incluse - dont le principe a été approuvé en séance du collège du 30 août 2016.
3. d'accorder un délai d'exécution supplémentaire de 50 jours ouvrables
4. d'imputer les dépenses aux articles 790/724-IN-60/-/51 (travaux) et 790/733-IN-60/-/51 (études) du budget extraordinaire
5. de financer les dépenses : les travaux majoritairement (= +- 70 %) et les études pour 80 % avec les subsides de la DMS, et le solde avec l'emprunt
6. de charger l'entrepreneur adjudicataire du marché initial de l'exécution des travaux supplémentaires.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du collège du 27 mars 2018

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende kerkfabrieken, gewijzigd door de ordonnantie van 19 februari 2004;

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikels 117, 234, en 236, betreffende de bevoegdheden van het college van burgemeester en schepenen en de gemeenteraad;

Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;

Gelet op de wet van 15 juni 2006 betreffende de overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 24;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 juli 2011 betreffende plaatsing van overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, en latere wijzigingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 37;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 27 maart 2003, waarbij de Sint-Suzannakerk, gelegen G. Latinislaan 50, in haar totaliteit beschermd wordt als monument vanwege haar historische, esthetische, technische, artistieke en sociale waarde;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 mei 2006 waarbij de onmiddellijke omgeving van de Sint-Suzannakerk als landschap wordt beschermd;

Gelet op het raadsbesluit van 27 juni 2007 waarbij de gemeenteraad beslist om de Kerkfabriek te vervangen in zijn hoedanigheid van bouwheer in de restauratieopdracht van het monument;

25.04.2018

Gelet op het collegebesluit van 10 maart 2009 waarbij de overeenkomst met de in gebreke gebleven architect, aangeduid door de Kerkfabriek, verbroken werd;

Gelet op het raadsbesluit van 30 september 2009 waarbij de gemeenteraad de gunningsvoorwaarden en –wijze goedkeurt van een nieuwe opdracht met betrekking tot de studie van de restauratiewerken van de buitenmantel van de Sint-Suzannakerk;

Gelet op het collegebesluit van 29 december 2009 waarbij het college het studiebureau aanduidt voor deze dienstenopdracht;

Gelet op het raadsbesluit van 26 februari 2014 houdende goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht van werken;

Gelet op de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd op 8 september 2014 voor de restauratie van de gevels, glasramen en daken van de Sint-Suzannakerk;

Gelet op het collegebesluit van 30/12/2014 houdende aanduiding van de aannemer voor de uitvoering van de werken, voor het bedrag van 3.627.950,76 €, BTW inbegrepen ;

Overwegende dat de werken werden aangevat in juni 2015 en ze dit jaar zullen worden beëindigd;

Overwegende dat de oorspronkelijke kostenraming van de werken 5.200.000 € bedroeg en deze voor de erelonen van het studiebureau 500.000 €;

Overwegende dat de omgevingswerken een aanbeveling waren van de Directie Monumenten en Landschappen, vervat in de stedenbouwkundige vergunning die werd afgeleverd op 8 september 2014 voor het basisrestauratiedossier;

Overwegende dat deze meerwerken in hoofdzaak omvatten : restauratie van het toegangsbordes, de passerellen naar de 3 hoofdingangen, keermuren en -massieven, trappen, borstweringen en handgrepen, verhardingen, riolering en deksels;

Gelet op het collegebesluit van 27 maart 2018, houdende :

1. akte nemen van de aflevering van de unieke stedenbouwkundige vergunning van 6 februari 2018 voor de restauratie van de geklasseerde constructies in de omgeving van de kerk
2. goedkeuring van de definitieve bedragen voor deze bijkomende werken en studies : werken : 520.333,64 € BTW inbegrepen, studies : 59.013,26 € BTW inbegrepen - waarvan het principe reeds werd goedgekeurd in de collegiezitting van 30 augustus 2016.
3. het toestaan van een bijkomende uitvoeringstermijn van 50 werkdagen
4. aanrekening van de uitgaven op de artikelen 790/724-IN-60/-/51 (werken) en 790/733-IN-60/-/51 (studie) van de buitengewone begroting
5. financiering van de uitgaven : de werken, voor het grootste deel (+/- 70 %) en de studie voor 80 % met de subsidies van de DML, en het saldo met een lening
6. belasten van de voor de oorspronkelijke opdracht aangeduide aannemer met de uitvoering van deze meerwerken

NEEMT TER INFORMATIE :

het bovenvermeld collegebesluit van 27 maart 2018

Ordre du jour n°33 --- Agenda nr 33

Maison de Quartier sise Chaussée de Haecht 535 - Enlèvement de panneaux couvert de fibres de verre (présence d'amiante)- Marché de faible montant- Pour information

Buurthuis gelegen Haachtsesteenweg 535 - Verwijdering van panelen bedekt met glasvezel (aanwezigheid van asbest) - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

25.04.2018

Vu la loi du 17 juin 2016 - en particulier son article 92 - relative aux marchés publics, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 27 juillet 2017 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux;

Considérant que les services communaux ont constaté lors d'une intervention la présence d'amiante dans des panneaux de la Maison de Quartier sise Chaussée de Haecht 535;

Considérant que les services communaux ont immédiatement stoppé leurs activités sur place pour des raisons de sécurité suite à cette constatation;

Considérant qu'il conviendrait de faire évacuer lesdits panneaux au plus vite par une entreprise spécialisée en neutralisation de l'amiante;

Vu l'appel à la concurrence organisé par la Direction Infrastructures à cette fin dans le cadre d'un marché de faible montant;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 27 mars 2018:

1. D'arrêter la procédure de passation et fixer les conditions du marché: procédure de marché de faible montant.
2. D'engager la dépense, estimée à 4.000€ TVAC, à l'article 137/724-60/-/51 du budget extraordinaire 2018.
3. De financer la dépense par emprunt.

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 - in het bijzonder zijn artikel 92 - betreffende de overheidsopdrachten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 27 juli 2017 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken;

Overwegende dat de gemeentediensten tijdens een interventie de aanwezigheid van asbest hebben vastgesteld in panelen van het Buurthuis gelegen Haachtsesteenweg 535;

Overwegende dat de gemeentediensten ten gevolge van deze vaststelling hun activiteiten ter plaatse om veiligheidsredenen onmiddellijk hebben stopgezet;

Overwegende dat het aangewezen zou zijn genoemde panelen zo snel mogelijk door een onderneming gespecialiseerd in het neutraliseren van asbest te laten verwijderen;

Gelet op de hiertoe door de Directie Infrastructuur georganiseerde oproep tot mededinging, in het kader van een opdracht van beperkte waarde;

Gelet op het collegebesluit van 27 maart 2018, houdende :

1. vaststelling van de plaatsingsprocedure en van de voorwaarden van de opdracht : overheidsopdracht van beperkte waarde
2. vastlegging van de uitgave, geraamd op 4.000€, BTW inbegrepen, op artikel 137/724-60/-/51 van de buitengewone begroting over 2018
3. financiering van de uitgave met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

voormeld collegebesluit

25.04.2018

Ordre du jour n°34 -- Agenda nr 34

Maison des Citoyens, Place Gaucheret 20 - Remplacement de quatre châssis - Marché de faible montant - Pour information

Huis van de Burgers, Gaucheretplein 20 - Vervanging van vier ramen - Opdracht van beperkte waarde - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 17 juin 2016 - en particulier son article 92 - relative aux marchés publics, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 27 juillet 2017 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux;

Considérant que quatre châssis de la Maison des Citoyens sise Place Gaucheret 20 ont été largement endommagés par le vandalisme et sont dans un état déplorable;

Considérant qu'il conviendrait dès lors de faire appel au secteur privé pour remplacer lesdits châssis afin d'améliorer la sécurisation du lieu;

Considérant que ces travaux sont estimés à 18.500€ TVAC;

Considérant qu'un appel à la concurrence a été réalisé dans le cadre d'un marché à faible montant;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 27 mars 2018:

1. D'arrêter la procédure de passation et fixer les conditions du marché: procédure de marché de faible montant.
2. D'engager la dépense, estimée à 18.500€ TVAC à l'article 930/724-60/-51 du budget extraordinaire 2018.
3. De financer la dépense par emprunt.

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 - in het bijzonder zijn artikel 92 - betreffende de overheidsopdrachten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 27 juli 2017 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken;

Overwegende de erbarmelijke toestand van vier ramen van het Huis van de Burgers, gelegen Gaucheretplein 20, te wijten aan herhaald vandalisme;

Overwegende dat het bijgevolg aangewezen is een beroep te doen op de privésector, om de beveiliging van het oord te verbeteren door genoemde ramen te vervangen;

Overwegende dat deze werken werden geraamd op 18.500 € BTW inbegrepen;

Overwegende dat een oproep tot mededinging werd uitgeschreven in het kader van een opdracht van beperkte waarde;

Gelet op het collegebesluit van 27 maart 2018, houdende :

1. vaststelling van de plaatsingsprocedure en van de voorwaarden van de opdracht : overheidsopdracht van beperkte waarde
2. vastlegging van de uitgave, geraamd op 18.500€, BTW inbegrepen, op artikel 930/724-60/-51 van de buitengewone begroting over 2018
3. financiering van de uitgave met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

voormeld collegebesluit

Ordre du jour n°35 -- Agenda nr 35

Mission de coordinateur Sécurité-Santé pour les chantiers temporaires de travaux aux bâtiments et en voirie - Procédure de passation et conditions du marché - Pour information

Opdracht van Veiligheids- en gezondheidscoördinator voor de tijdelijke bouwplaatsen voor werken aan gebouwen en wegen - Plaatsingsprocedure en opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics -en particulier son article 42, §1er, 1°, a- telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 27 juillet 2017 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux;

Vu l'arrêté royal du 25 janvier 2001 concernant les chantiers temporaires et mobiles et l'arrêté royal du 19 janvier 2005 qui le modifie;

Considérant qu'en vertu de la législation en vigueur sur les chantiers temporaires, un coordinateur de sécurité et de santé doit être associé à l'étude des projets et à l'exécution ultérieure de la plupart des travaux qui figurent au budget 2018;

Considérant que la mission de services du précédent adjudicataire en charge de ce rôle touche à sa fin;

Considérant qu'il convient donc de lancer un marché afin de désigner un nouveau coordinateur de sécurité-santé pour la période courant du 1er juillet 2018 au 30 juin 2019, après consultation de huit bureaux de coordination de sécurité-santé;

Vu le procès-verbal du 27 mars 2018 par lequel le collège des bourgmestre et échevins décide:

1. D'approuver le lancement d'un marché public de services afin de désigner un coordinateur de sécurité-santé pour les chantiers temporaires de travaux aux bâtiments et en voirie, pour la période courant du 1er juillet 2018 au 30 juin 2019.
2. D'arrêter la procédure de passation du marché: procédure négociée sans publication préalable.
3. De fixer les conditions de marché telles que définies par le CSC Scha/Infra/2018/008 joint en annexe.
4. Imputer la dépense, estimée à 85.000€ TVAC, au crédit des articles 137/747-60/-/53 (pour 50.000€) et 421/747-60/-/53 (pour 35.000€) du budget extraordinaire 2018.
5. De financer la dépense par l'emprunt.

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins.

25.04.2018

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 betreffende de overheidsopdrachten -inzonderheid artikel 42, §1, 1°, a- zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 27 juli 2017 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken

Gelet op het koninklijk besluit van 25 januari 2001 betreffende de tijdelijke en mobiele bouwplaatsen, en het wijzigende koninklijk besluit van 19 januari 2005;

Overwegende dat krachtens de geldende wetgeving op tijdelijke bouwplaatsen een veiligheids- en gezondheidscoördinator betrokken moet worden bij de studie van de projecten en bij de latere uitvoering van het merendeel van de werken die op de begroting 2018 staan;

Overwegende dat de desbetreffende dienstenopdracht van de vorige aangeduide aannemer op zijn einde loopt;

Overwegende dat het bijgevolg past een opdracht uit te schrijven om een nieuwe veiligheids- en gezondheidscoördinator aan te duiden voor de periode van 1 juli 2018 t.e.m. 30 juni 2019, na raadpleging van acht bureaus gespecialiseerd in veiligheids- en gezondheidscoördinatie;

Gelet op het Collegebesluit van 27 maart 2018 houdende :

1. goedkeuring om een overheidsopdracht uit te schrijven met als doel de aanduiding van een veiligheids- en gezondheidscoördinator voor de tijdelijke bouwplaatsen voor werken aan gebouwen en wegen, voor de periode van 1 juli 2018 t.e.m. 30 juni 2019 ;
2. vaststelling van de plaatsingsprocedure van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking;
3. vaststelling van de opdrachtvoorwaarden, zoals gedefinieerd in het bijzonder bestek Scha/Infra/2018/008, in bijlage;
4. aanrekening van de uitgave, geraamd op 85.000 €, BTWI, op het krediet van de artikels 137/747-60/-/53 (50.000 €) en 421/747-60/-/53 (35.000 €) van de buitengewone begroting over 2018;
5. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

voormeld Collegebesluit

Ordre du jour n°36 --- Agenda nr 36

Stade communal 'Crossing' et parc de la Jeunesse. - Convention entre la commune et JST pour l'entretien des espaces verts. - Avenant à la convention pour une prolongation de six mois

Gemeentelijk stadion 'Crossing' en Jeugdпарк. - Overeenkomst tussen de gemeente en JST voor het onderhoud van de groene ruimtes. - Aanhangsel bij de overeenkomst voor een verlenging met 6 maanden

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu la Nouvelle Loi communale;

Vu la convention liant la commune à l'asbl "Jeunes Schaerbeekoïses au Travail" pour l'entretien des abords du stade du Crossing et du parc de la Jeunesse;

Considérant que cette convention a été approuvée en 2013 pour une période de 1 an et qu'elle a déjà fait l'objet d'une prolongation pour une période de 3 ans;

25.04.2018

Considérant que cette convention est arrivée à échéance le 31 décembre 2017;
Considérant qu'il convient de prolonger cette convention pour une dernière période de 6 mois, soit jusqu'au 30 juin 2018;
Considérant qu'il conviendrait de lancer un appel à la concurrence au terme de cette ultime période;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018;
DECIDE:
D'approuver l'avenant à la convention pour une prolongation pour une dernière période de 6 mois, soit du 1er janvier au 30 juin 2018.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet;
Gelet op de overeenkomst tussen de gemeente en de vzw "Jeunes Schaerbeekoï au Travail" voor het onderhoud van de omgeving van het Stadion Crossing en het Jeugdparc;
Overwegende dat deze overeenkomst in 2013 voor een periode van 1 jaar werd goedgekeurd en zij reeds het voorwerp uitmaakte van een verlenging voor een nieuwe periode van 3 jaar;
Overwegende dat deze overeenkomst op 31 december 2017 afliep;
Overwegende dat het aangewezen is deze overeenkomst te verlengen voor een laatste periode van 6 maand, hetzij tot 30 juni 2018;
Overwegende dat het zou passen op het einde van deze laatste periode een oproep tot mededinging te lanceren;
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018;
BESLUIT:
Het aanhangsel bij de overeenkomst goed te keuren, voor de verlenging ervan met een laatste periode van 6 maanden, hetzij van 1 januari tot 30 juni 2018.

Equipement --- Uitrusting

Ordre du jour n°37 --- Agenda nr 37

Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés publics de faible montant conclus par factures acceptées - pour information

Aankoop van diverse leveringen en/of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten - Overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur - ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la Nouvelle loi communale;
Vu la loi du 17 juin 2016 – notamment son article 92 - relative aux marchés publics
Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 - notamment ses articles 6, 7 et 124 - relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017;
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 10 avril 2018 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions des marchés ayant pour objet « Acquisition des diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services » ;

Considérant que les dépenses seront financées par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2018 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 10 avril 2018 de passer des marchés publics de faible montant conclus par facture acceptée, ayant pour objet « Acquisition des diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services » selon la liste suivante :

BC	Article budgétaire	Type financement	Service concerné	Objet	Montant TVAC	Adjudicataire
795	104/744-51/2017-/14	Emprunts	Recette	Chaises de réunion en cuir	1364,88	Hocs
843	124/724-60/51	Emprunts	Bâtiment-TG	Bâches de protection	1266,24	Defrancq
	700/744-51/14	Emprunts	Enseignement Communal	tentes tonnelles	4.435,02	Canopy

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet overheidsopdrachten van 17 juni 2016 - in het bijzonder artikel 92 ;

Gelet op het Koninklijk Besluit plaatsing van overheidsopdrachten in klassieke sectoren van 18 april 2017 meerbepaald artikelen 6, 7 en 124 ;

Gelet op het Koninklijk Besluit tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken van 14 januari 2013 zoals gewijzigd bij het KB van 22 juni 2017;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de beslissing van 10 april 2018 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdrachten met als voorwerp "Aankoop van diverse leveringen / diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten" ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2018;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT KENNIS VAN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018 om overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur , met als voorwerp "Aankoop van diverse leveringen en / of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten" te plaatsen , volgens de volgende lijst :

BB	Begrotingsartikel	Soort financiering	Betrokken dienst	Voorwerp van de uitgave	Bedrag BTWI	Opdrachtnemer
795	104/744-51/2017-/14	Leningen	ontvangerij	Leren vergaderstoelen	1364,88	Hocs
843	124/724-60/51	Leningen	Gebouwen-TG	dekzeilen	1266,24	Defrancq
	700/744-51/14	Leningen	Gemeentelijk Onderwijs	tenten prieeltjes	4.435,02	Canopy

Ordre du jour n°38 -- Agenda nr 38

Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés publics de faible montant conclus par factures acceptées - pour information

25.04.2018

**Aankoop van diverse leveringen en/of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten -
Overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur - ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la Nouvelle loi communale;
Vu la loi du 17 juin 2016 – notamment son article 92 - relative aux marchés publics
Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 - notamment ses articles 6, 7 et 124 - relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;
Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017;
Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu la décision du 17 avril 2018 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions des marchés ayant pour objet « Acquisition des diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services » ;
Considérant que les dépenses seront financées par emprunts et subsides;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2018 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 avril 2018 de passer des marchés publics de faible montant conclus par facture acceptée, ayant pour objet « Acquisition des diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services » selon la liste suivante :

BC	Article budgétaire	Type financement	Service concerné	Objet	Montant TVAC	Adjudicataire
951	875/742-53/53	Subsides	EEP_Répression	Matériel de vidéosurveillance	4995,1	Engie
958	139/742-53/26	Emprunts	Informatique	Disque dur	3218,6	Systemat
961	700/744-51/14	Emprunts	IP	Bâches	791,67	Bizprint

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet overheidsopdrachten van 17 juni 2016 - in het bijzonder artikel 92 ;
Gelet op het Koninklijk Besluit plaatsing van overheidsopdrachten in klassieke sectoren van 18 april 2017 meerbepaald artikelen 6, 7 en 124 ;
Gelet op het Koninklijk Besluit tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken van 14 januari 2013 zoals gewijzigd bij het KB van 22 juni 2017;
Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de beslissing van 17 april 2018 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdrachten met als voorwerp "Aankoop van diverse leveringen / diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten" ;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen en toelagen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2018;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT KENNIS VAN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 april 2018 om overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur , met als voorwerp "Aankoop van diverse leveringen en / of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten" te plaatsen , volgens de volgende lijst :

BB	Begrotingsartikel	Soort financiering	Betrokken dienst	Voorwerp van de uitgave	Bedrag BTWI	Opdrachtnemer
951	875/742-53/53	toelagen	EEP_Répression	CCTV - materiaal	4995,1	Engie
958	139/742-53/26	leningen	Informatique	Harddisk	3218,6	Systemat
961	700/744-51/14	leningen	IP	dekzeilen	791,67	Bizprint

Ordre du jour n°39 -- Agenda nr 39

Informatique - Commande de câbles projecteur et écran HDMI pour le service informatique et de 3 pc pour l'imprimerie auprès d'un adjudicataire du CIRB - pour information

Informatica - Aankoop van projector kabels en HDMI scherm voor de dienst informatica en van 3 computers voor de drukkerij bij een aannemer van de opdrachtcentrale van het CIBG- ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment son article 15 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services complétée par l'AR du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et l'AR du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et par la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 10 avril 2018 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant la commande de câbles projecteur et écran HDMI pour le service informatique et de 3 pc pour l'imprimerie auprès d'un adjudicataire du CIRB à laquelle la commune a adhéré ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2018 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018 d'approuver la commande de câbles projecteur et écran HDMI pour le service informatique et de 3 pc pour l'imprimerie auprès d'un adjudicataire de la centrale de marché du CIRB à laquelle la commune a adhéré.

La dépense de 7349,08€ TVAC sera imputée à l'article 139/742-53/26 du budget extraordinaire 2018 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 15 aangevuld met de uitvoeringsbesluiten zijnde het KB plaatsing van overheidsopdrachten in klassieke sectoren van 15 juli 2011, het KB tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken van 14 januari 2013 en met de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake

25.04.2018

overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest;
Gelet op de beslissing van 10 april 2018 van het College van Burgemeester en Schepenen om de bestelling van kabels projector en HDMI scherm voor de dienst informatica en van 3 computers te plaatsen bij een aannemer van de door de CIBG afgesloten opdrachtcentrale waarbij de gemeente is aangesloten;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2018;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT KENNIS VAN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018 om de bestelling van kabels projector en HDMI scherm voor de dienst informatica en van 3 computers bij een aannemer van de door de CIBG afgesloten opdrachtcentrale waarbij de gemeente is aangesloten goed te keuren.
De uitgave van 7349,08€ BTWI zal geboekt worden op artikel 139/742-53/26 van de buitengewone begroting 2018 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°40 -- Agenda nr 40

Informatique - Diverses commandes auprès des (divers) adjudicataires de la centrale de marché du CIRB : des câbles fibres et UTP ainsi que 2 pc portables et accessoires pour le département informatique, 5 pc fixes et 10 HUB USB pour le département population, 2 pc pour la bibliothèque néerlandophone, 1 pc portable pour la maîtrise des processus et 1 projecteur mobile pour le PPU - Pour information

Informatica - Verschillende bestellingen bij de (diverse) aannemers van de opdrachtcentrale van het CIBG : vezel en UTP kabels, 2 laptops en toebehoren voor het departement informatica, 5 vaste computers en 10 USB HUB voor het departement bevolking, 2 computers voor de Nederlandstalige bibliotheek, 1 laptop voor de dienst Procesbeheer en 1 mobiele projector voor de PvS- ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment son article 15 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services complétée par ses Arrêtés Royaux d'exécution l'AR du 15 juillet 2011 - relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et l'AR du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et par la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services
Vu la loi du 17 juin 2016 – notamment son article 47 - relative aux marchés publics complétée par ses Arrêtés Royaux d'exécution l'AR du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, l'AR du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017 et par la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services modifiée par la loi du 16 février 2017 ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu la décision du 27 mars 2018 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant diverses commandes auprès des adjudicataires de la centrale de marché du cirb à laquelle la commune a adhéré ;
Considérant que la dépense sera financée par emprunts;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2018 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 27 mars 2018 d'approuver la commande de câbles fibres et UTP ainsi que de 2 pc portables et accessoires pour le service informatique, de 5 pc fixes et de 10 HUB USB pour le service population, de 2 pc pour la bibliothèque néerlandophone, de 1 pc portable pour la maîtrise des processus et de 1 projecteur mobile pour le PPU auprès des (divers) adjudicataires de la centrale de marché du CIRB à laquelle la commune a adhéré.

La dépense de 38 516,88€ TVAC sera imputée à l'article 139/742-53/26 du budget extraordinaire 2018 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 15 aangevuld met de uitvoeringsbesluiten het KB plaatsing van overheidsopdrachten in klassieke sectoren van 15 juli 2011, het KB tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken van 14 januari 2013 en met de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 – in het bijzonder artikel 47 - inzake overheidsopdrachten aangevuld met de uitvoeringsbesluiten zijnde het KB van 18 april 2017 plaatsing overheidsopdrachten, het KB tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken van 14 januari 2013 zoals gewijzigd bij het KB van 22 juni 2017 en met de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten zoals gewijzigd bij wet van 16 februari 2017 ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest;

Gelet op de beslissing van 27 maart 2018 van het College van Burgemeester en Schepenen om verschillende bestellingen te plaatsen bij de diverse aannemers van de door de CIBG afgesloten opdrachtcentrale waarbij de gemeente is aangesloten ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen ;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2018;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT KENNIS VAN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 maart 2018 om de bestelling van vezel en UTP kabels en 2 laptop en toebehoren voor de departement informatica, 5 computers en 10 USB HUB voor de departement bevolking, 2 computers voor de Nederlandstalige bibliotheek, 1 laptop voor de Procesbeheer en 1 mobiele projector voor de PVS bij de (diverse) aannemers van de door de CIBG afgesloten opdrachtcentrale waarbij de gemeente is aangesloten goed te keuren.

De uitgave van 38 516,88€ BTW zal geboekt worden op artikel 139/742-53/26 van de buitengewone begroting 2018 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°41 -- Agenda nr 41

Informatique - Upgrade de la ligne des sites distants de 100MB vers 1000MB auprès d'Irisnet, adjudicataire de la centrale de marché du CIRB - pour information

Informatica - Upgrade van de lijn van de externe locaties van 100 MB tot 1000 MB bij Irisnet, aannemer van de opdrachtcentrale van het CIBG - ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

25.04.2018

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 15 juin 2006 - notamment son article 15 - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services complétée par l'AR du 15 juillet 2011 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques et l'AR du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et par la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 10 avril 2018 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant l'upgrade de la ligne des sites distants de 100MB vers 1000MB auprès d'Irisnet, adjudicataire de la centrale de marché du CIRB à laquelle la commune a adhéré ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2018 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 10 avril 2018 d'approuver l'upgrade de la ligne des sites distants de 100MB vers 1000MB auprès d'Irisnet, adjudicataire de la centrale de marché du CIRB à laquelle la commune a adhéré.

La dépense de 1488,3€ TVAC sera imputée à l'article 139/742-53/26 du budget extraordinaire 2018 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de wet overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten van 15 juni 2006 - in het bijzonder artikel 15 aangevuld met de uitvoeringsbesluiten zijnde het KB plaatsing van overheidsopdrachten in klassieke sectoren van 15 juli 2011, het KB tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken van 14 januari 2013 en met de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest;

Gelet op de beslissing van 10 april 2018 van het College van Burgemeester en Schepenen om de upgrade van de lijn van afstand van 100 MB tot 1000 MB te plaatsen bij Irisnet, aannemer van de door de CIBG afgesloten opdrachtcentrale waarbij de gemeente is aangesloten;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2018;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT KENNIS VAN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 10 april 2018 om de upgrade van de lijn van afstand van 100 MB tot 1000 MB bij Irisnet, aannemer van de door de CIBG afgesloten opdrachtcentrale waarbij de gemeente is aangesloten goed te keuren.

De uitgave van 1488,3€ BTWI zal geboekt worden op artikel 139/742-53/26 van de buitengewone begroting 2018 en gefinancierd worden door leningen.

Ordre du jour n°42 -- Agenda nr 42

Service Maîtrise des processus - Marché public de services pour des prestations de maintenance , de support et de développement sur le framework APPY - Choix de la procédure de passation et fixation des conditions du marché- pour approbation

25.04.2018

Dienst Processenbeheer - Overheidsopdracht voor diensten met het oog op onderhoud , bijstand en ontwikkeling op het framework APPY - Keuze van de procedure en vaststelling van de voorwaarden van de overheidsopdracht - ter goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 234 §1 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 17 juin 2016 - notamment son article 42, §1er, 1° d - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017 ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que le marché public de services pour des prestations de maintenance , de support et de développement sur le framework APPY sera passé sur base de l'article 42 §1 1°d de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics suivant les conditions décrites dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2018/013 suivant la consultation du seul opérateur économique capable pour des raisons techniques de fournir les services souhaités , étant Monsieur Gaëtan Delannay faisant commerce sous le nom GeezTeem.

Considérant que Monsieur Gaëtan Delannay faisant commerce sous le nom GeezTeem a précédemment développé les différentes applications à la demande de et en fonction des besoins spécifiques de l'administration. Les logiciels développés sont basés sur un framework appelé APPY . Toute nouvelle demande exprimée par l'administration doit impérativement prendre en considération les spécificités de ces développements antérieurs. A la connaissance de l'Administration aucun autre opérateur économique que Monsieur Gaëtan Delannay faisant commerce sous le nom GeezTeem n'utilise ce framework pour des développements similaires.

Considérant qu'il n'est donc pas possible de mettre en concurrence les services demandés pour des raisons techniques évoquées .

Considérant que pour ces mêmes raisons techniques évoquées le seul opérateur économique capable de fournir les services souhaités est Monsieur Gaëtan Delannay faisant commerce sous le nom GeezTeem .

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire et ordinaire pour 2018 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

Décide :

De passer le marché public de services fractionné en 1 tranche ferme et 3 tranches conditionnelles pour des prestations de maintenance , de support et de développement sur le framework APPY sur base de l'article 42 §1 1°d de la loi du 17 juin 2016 relative aux marchés publics suivant les conditions décrites dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2018/013 suivant la consultation du seul opérateur économique capable pour des raisons techniques de fournir les services souhaités , étant Monsieur Gaëtan Delannay faisant commerce sous le nom GeezTeem.

La dépense annuelle , estimée à 44.000,- € tvaï sera ventilée comme suite :

9.000 € tvaï pour les services de maintenance, support et helpdesk sur l'AB 133/124-06/013 à financer par fonds propres;

35.000 € tvaï pour les services de développements sur l'AB 139/742 53/013 à financer par emprunts

25.04.2018

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 234 §1 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 - in het bijzonder artikel 42, §1er, 1° d - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 18 april 2017 plaatsing overheidsopdrachten klassieke sectoren ;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 14 januari 2013 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken gewijzigd bij het Koninklijk Besluit van 22 juni 2017 ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest ;

Overwegende dat de overheidsopdracht voor diensten met het oog op onderhoud , bijstand en ontwikkeling op het framework APPY zal worden geplaatst mits onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking op grond van artikel 42 §1 1°d van de Wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten , volgens de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2018/013 ingevolge raadpleging van de enige ondernemer bij machte om technische redenen de gewenste diensten te verrichten zijn de Heer Gaëtan Delannay handeldrijvend onder de benaming GeezTeem.

Overwegende dat Heer Gaëtan Delannay handeldrijvend onder de benaming GeezTeem eerder de diverse toepassingen op vraag van en volgens de specifieke behoeften van de administratie heeft ontwikkeld .

De ontwikkelde software is gebaseerd op een framework genoemd APPY . Elke nieuwe aanvraag van de gemeente moet verplicht met de specificiteit van de voorgaande ontwikkelingen rekening houden . Bij weten van de administratie maakt geen enkele andere ondernemer dan de Heer Gaëtan Delannay handeldrijvend onder de benaming GeezTeem gebruik van dergelijk framework voor gelijkaardige ontwikkelingen.

Overwegende dat voor de gevraagde diensten om voormelde technische redenen elke mededinging ontbreekt .

Overwegende dat wegens dezelfde voormelde technische redenen de enige ondernemer bij machte de gewenste diensten te leveren de Heer Gaëtan Delannay handeldrijvend onder de benaming GeezTeem is .

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone en de gewone begroting van 2018;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

Beslist :

De overheidsopdracht voor diensten opgesplitst in 1 vast gedeelte en 3 voorwaardelijke gedeeltes met het oog op onderhoud , bijstand en ontwikkeling op het framework APPY te plaatsen mits onderhandelingsprocedure zonder voorafgaande bekendmaking op grond van artikel 42 §1 1°d van de Wet van 17 juni 2016 inzake overheidsopdrachten , volgens de voorwaarden van het bestek SCHA/EQUIP/2018/013 ingevolge raadpleging van de enige ondernemer bij machte om technische redenen de gewenste diensten te verrichten zijn de Heer Gaëtan Delannay handeldrijvend onder de benaming GeezTeem.

De jaarlijkse uitgave, geschat op 44.000,- € BTW inbegrepen, zal als volgt geboekt worden :

9.000 € btwi voor de diensten van onderhoud , bijstand en heldpdesk op 133/124-06/013 te financieren door eigen middelen ;

35.000€ btwi voor de diensten van ontwikkeling op 139/742 53/013 te financieren door leningen;

Urbanisme == Stedenbouw

Ordre du jour n°43 == Agenda nr 43

Aff. c/ la Région de Bruxelles-Capitale – Recours en annulation devant le Conseil d’Etat contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d’octroyer, sur recours, le permis d’urbanisme demandé pour un bien sis rue Eugène Demolder, 110

Geding t/ het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Verzoek tot nietigverklaring bij de Raad van State tegen het Besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd heeft, in beroep, voor een gebouw gelegen in de Eugène Demolderstraat, 110

25.04.2018

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 123-8° et 270 de la nouvelle loi communale ;
Considérant la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui octroie le permis d'urbanisme susvisé ;
Considérant que ce permis d'urbanisme ne répond pas aux exigences de la commune ;
Que la Commune souhaite introduire devant le Conseil d'Etat un recours en annulation de la décision accordant le permis d'urbanisme ;
Considérant que l'autorisation du Conseil communal est requise à cet effet (art. 270 nouvelle loi communale) ;
DECIDE :
Le Collège des Bourgmestre et Echevins est **autorisé à introduire un recours en annulation** devant le Conseil d'Etat dans l'affaire susvisée

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de Nieuwe Gemeentewet ;
Overwegende de beslissing van de Gemachtigde ambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot aflevering van de hierbovenvermelde stedenbouwkundige vergunning ;
Overwegende dat deze stedenbouwkundige vergunning niet met de eisen van de gemeente overeenstemt ;
Dat de Gemeente een beroep tot nietigverklaring van de beslissing tot toekenning van de stedenbouwkundige vergunning bij de Raad van State wenst in te stellen ;
Overwegende dat de toelating van de Gemeenteraad hiervoor vereist is (art. 270 nieuwe Gemeentewet) ;
BESLIST :
Het College van Burgemeester en Schepenen is **gemachtigd om een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State** in te stellen in de hierbovenvermelde zaak.

Ordre du jour n°44 -- Agenda nr 44

Aff. c/ la Région de Bruxelles-Capitale – Recours en annulation devant le Conseil d'Etat contre la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale d'octroyer, sur recours, le permis d'urbanisme demandé pour un bien sis rue Royale Sainte-Marie, 34

Geding t/ het Brussels Hoofdstedelijk Gewest - Verzoek tot nietigverklaring bij de Raad van State tegen het Besluit van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dat de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd heeft, in beroep, voor een gebouw gelegen in de Koninklijke Sint-Mariastraat, 34

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 123-8° et 270 de la nouvelle loi communale ;
Considérant la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui octroie le permis d'urbanisme susvisé ;
Considérant que ce permis d'urbanisme ne répond pas aux exigences de la commune ;
Que la Commune souhaite introduire devant le Conseil d'Etat un recours en annulation de la décision accordant le permis d'urbanisme ;

25.04.2018

Considérant que l'autorisation du Conseil communal est requise à cet effet (art. 270 nouvelle loi communale) ;
DECIDE :

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est **autorisé à introduire un recours en annulation** devant le Conseil d'Etat dans l'affaire susvisée.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 123-8° en 270 van de Nieuwe Gemeentewet ;

Overwegende de beslissing van de Gemachtigde ambtenaar van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tot aflevering van de hierbovenvermelde stedenbouwkundige vergunning ;

Overwegende dat deze stedenbouwkundige vergunning niet met de eisen van de gemeente overeenstemt ;

Dat de Gemeente een beroep tot nietigverklaring van de beslissing tot toekenning van de stedenbouwkundige vergunning bij de Raad van State wenst in te stellen ;

Overwegende dat de toelating van de Gemeenteraad hiervoor vereist is (art. 270 nieuwe Gemeentewet) ;

BESLIST :

Het College van Burgemeester en Schepenen **is gemachtigd om een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State** in te stellen in de hierbovenvermelde zaak.

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES --- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Sports --- Sport

Ordre du jour n°45 --- Agenda nr 45

Convention annuelle entre la Commune et l'ASBL Sports Schaerbeekois – Approbation

Jaarlijkse overeenkomst tussen de Gemeente en de VZW Sports Schaerbeekois - Goedkeuring

M. Köse : Merci. Donc, l'ASBL Sports Schaerbeekois gère, aujourd'hui, le site Terdelt, comme tu le sais, et en même temps, elle permet de payer les activités du service Jeunesse et du service Enfance. Donc, cela sert de toute boîte. Et donc, c'est la dernière fois que nous signons une convention avec l'ASBL Sport Schaerbeekois, sous la forme actuelle, puisque l'année prochaine, il y aura le nouveau CSLI qui viendra. D'ailleurs, l'Assemblée générale et le Conseil d'administration a voté les nouveaux statuts jeudi passé. Donc, c'est une dernière fois que, sous cette forme-là, on va signer une convention.

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la Loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certains subsides;

Vu la délibération du Conseil communal du 28 septembre 2014 adoptant le règlement relatif à l'octroi, l'emploi et le contrôle de subventions communales;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 17 avril 2018;

DECIDE :

d'approuver la convention liant la Commune et l'ASBL "Sports schaerbeekois"

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

25.04.2018

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning van het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 28 september 2014 goedkeurend het reglement betreffende de uitreiking, het gebruik en de controle van gemeentelijke toelagen,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 17 april 2018;

BESLIST :

de overeenkomst tussen de gemeente en de VZW "Sports schaerbeekois" goed te keuren;

Economie – Emploi --- Economie – Arbeidsbemiddeling

Ordre du jour n°46 --- Agenda nr 46

Proposition de convention de partenariat avec la SCRL Backstage Brussels

Partnerovereenkomst-voorstel tussen de Gemeente Schaarbeek en Backstage Brussels scr1

M. Noël : Très bien. Donc il s'agit, ici, d'un des trois aspects d'un concept qu'on appelle « étincelle d'Helmet », et qui répond, d'ailleurs, à des interrogations et des inquiétudes qui avaient déjà été expliquées ici, lors d'interventions de différents mandataires communaux, quant à la situation du noyau commercial de ce quartier, fort sympathique. La première opération consiste à des ateliers de graph, qui sont en cours, le premier a eu lieu aujourd'hui, le second aura lieu vendredi. Les œuvres réalisées par des habitants du quartier, avec un grapheur tout à fait compétent, seront exposées au mois de juin dans 15 commerces de ce quartier, et nous travaillerons dans un partenariat avec les deux échevinats de la culture, autour du parcours d'artistes. Le deuxième volet, pour lequel, d'ailleurs, nous vous proposons cette convention, est l'ouverture d'un pop-up store, à Helmet, qui sera ouvert cet été, pendant 1, 2 ou 3 mois, en fonction des occupants du magasin. Pour ce faire, nous essayons de développer un concept totalement cohérent, c'est-à-dire, nous allons, nous avons trouvé d'ailleurs, la surface commerciale. Qui va exposer des objets à vendre ? Ce sont des artisans et des artistes de Schaerbeek, qui sont regroupés dans une coopérative d'activités. Pour ceux qui ne connaissent pas, les coopératives d'activités, c'est un instrument mis en place au niveau de la Région, pour permettre à des personnes qui émergent du CPAS ou au chômage, de commencer à facturer, via la coopérative d'activités, quand ils arrivent à un niveau de chiffre d'affaire suffisant, ils ont un petit pactole qui leur permet, alors, de s'installer comme indépendant ou en entreprise. Nous avons été, à Schaerbeek, un des premiers à rentrer dans ce système, et à créer une coopérative qui s'appelle « Backstage ». L'objectif, donc, serait que la coopérative d'activités nous fournisse les gens qui exposeront et vendront dans le pop-up store, c'est une manière aussi de développer un pop-up store en rendant service à des futurs indépendants schaerbeekois. Toujours dans un souci de cohérence, les aménagements de ce pop-up store seront réalisés par l'atelier de formation par le travail que j'ai créé, qui s'appelle JST. C'est-à-dire que ce sont des chômeurs en formation professionnelle qui créeront les aménagements internes au pop-up store. Donc la convention qui vous est présentée vise, en fait, à encadrer cette solution, puisque nous passerons par la société coopérative à responsabilité limitée, qui est donc la coopérative d'activités Backstage, pour louer le local, prendre les assurances, et aménager les choses. Vous verrez que dans la convention, il n'y a pas de montant. Alors, s'il n'y a pas de montant, c'est voulu, c'est parce que nous inscrivons au budget un montant maximum de 20.000 euros, mais nous compléterons le montant en fonction du besoin réel exprimé du projet, qui, normalement, devrait être inférieur à 20.000 euros.

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la Loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certains subsides;

25.04.2018

Vu la délibération du Conseil communal du 28 mars 2018 adoptant le règlement relatif à l'octroi, l'emploi et le contrôle de subventions communales;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 17 avril 2018 ;
Approuvé : la proposition de convention de partenariat avec la Backstage Brussels scrl

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning van het gebruik van sommige toelagen;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 28 maart 2018 goedkeurend het règlement betreffende de uitreiking, het gebruik en de controle van gemeentelijke toelagen,
Op voorstel van het Collège van Burgemeester en Schepenen van 17 april 2018;
GOEDKEURT : het conventie-voorstel goedkeuren tussen de Gemeente Schaarbeek en Backstage Brussels scrl

Bibliothèque néerlandophone -- Nederlandstalig Bibliotheek
Ordre du jour n°47 -- Agenda nr 47

Service Bibliothèque Néerlandophone - adaptation du règlement d'utilisateurs

Dienst Nederlandstalige Bibliotheek - aanpassing van het gebruikersreglement

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les développements dans la bibliothèque depuis l'entrée en vigueur du règlement d'utilisateurs de 1 janvier 2015;
Vu les propositions à l'adaptation du règlement qui ont été soumises, discutées et approuvées par la Bibliotheekcommissie en séance du 27 novembre 2017;
Vu la décision du 3 avril 2018 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant les adaptations au règlement d'utilisateurs;
DECIDE :
Le règlement d'utilisateurs adapté est approuvé et entrera en vigueur à partir du 1 mai 2018.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de ontwikkelingen in de bibliotheek sinds de invoering van het vorige gebruikersreglement van 1 januari 2015;
Gelet op de voorstellen tot aanpassing van het règlement die werden voorgelegd, besproken en goedgekeurd in de Bibliotheekcommissie in zitting van 27 november 2017;
Gelet op de goedkeuring door het Collège van deze aanpassingen van het règlement in zitting van 3 april 2017;
BESLIST :
Het aangepaste règlement wordt goedgekeurd en gaat van kracht met ingang van 1 mei 2018.

25.04.2018

POINTS EN URGENGE -- PUNTEN IN SPOED

SECRÉTAIRE COMMUNAL -- GEMEENTESECRETARIS

Assemblées -- Vergaderingen

Ordre du jour n°67 -- Agenda nr 67

Modifications des statuts de l'académie l'intercommunale de Musique

Wijzigingen van de statuten van de Intercommunale de Musique van de Academie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la Nouvelle Loi Communale et notamment ses articles 117,120§2 et 123;

Vu les statuts de l'Académie intercommunale de Musique de Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode;

Vu la dernière modification de statuts du 16.01.17 publiée au Moniteur belge

Vu la volonté de l'Académie intercommunale de Musique de Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode de modifier et de faire approuver les statuts par le Conseil communal conformément à l'article 23 des statuts;

Vu la délibération du Conseil communal du 28 janvier 2015 portant sur la désignation de mme Jodogne la Commune au sein du Conseil d'Administration de l'Académie Intercommunale de Musique de Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode;

Vu la lettre de démission de Madame Jodogne, datée du 3 octobre 2017, comme membre de l'Assemblée générale et du Conseil d'Administration de l'Académie de Musique de Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode en tant que délégué désigné par le Conseil;

DECIDE

d'approuver la modification des statuts approuvé lors de la séance du Collège du 24.04.18

ET

de désigner mme LORENZINO au sein de l'Assemblée générale et du Conseil d'Administration de l'Académie de Musique de Schaerbeek/Saint-Josse-ten-Noode

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 117, 120§2 en 123;

Gelet op de statuten van de intercommunale Academie voor Muziek van Schaarbeek/Sint-Josse-ten-Node;

Gelet de laatste wijzigingen van de statuten van 16.01.17 in het Staatsblad;

Gelet op de bereidwilligheid van de intercommunale Academie voor Muziek van Schaarbeek/Sint-Joost-ten-Node om de statuten te wijzigen en te laten goedkeuren door de Gemeenteraad in overeenstemming met artikel 23 van de statuten;

Gelet op het raadsbesluit van 28 januari 2015 bij dewelke mevr Jodogne binnen het Raadsbestuur van de intercommunale Academie voor Muziek van Schaarbeek/Sint-Josse-ten-Node aangeduid werd;

Gelet op de brief van mevr Jodogne van 3 oktober, waarbij zij haar onslag indient als lid van de Raad van Bestuur en van de Algemene Vergaderingen aangeduid door de gemeenteraad als afgevaardigde;

BESLUIT

de wijziging van de statuten, goedgekeurd door het College in zitting van 24.04.2018, goed te keuren

EN

mevr LORENZINO aan te duiden als lid van de Raad van Bestuur en van de Algemene Vergaderingen bij de intercommunale Academie voor Muziek van Schaarbeek/Sint-Josse-ten-Node.

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments -- Architectuur en gebouwen

Ordre du jour n°69 -- Agenda nr 69

La Lustrerie (rue des Palais 153) - Problème d'humidité par condensation dans la cave, installation d'une ventilation - Procédure de passation, conditions du marché de travaux - pour information

La Lustrerie (Paleisstraat 153) - Vochtproblemen door condensatie in de kelder, plaatsing van een ventilatie-Plaatsingsprocedure, voorwaarden van de opdracht van werken - ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 17 juin 2016 - en particulier son article 92 - relative aux marchés publics, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 27 juillet 2017 modifiant la Nouvelle loi communale en vue de préciser les règles de compétences en matière de marchés publics communaux;

Vu les importants problèmes d'humidité par condensation dans la cave de l'asbl La Lustrerie, rue des Palais 153;

Considérant que la cause en serait vraisemblablement le confinement d'une pièce enterrée et mal aérée;

Considérant qu'il convient d'apporter le support d'une ventilation mécanique adaptée;

Considérant que trois sociétés ont été consultées à cette fin;

Vu les trois offres reçues,

Considérant que l'offre la plus intéressante est de 2.420,00 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins du 24 avril 2018 qui décide:

1. d'arrêter la procédure de passation et fixer les conditions du marché: procédure de marché à faible montant avec consultation de trois firmes spécialisées.
2. d'engager la dépense de 2.420,00 € TVAC à l'article 124/724-60/-/51 du budget extraordinaire 2018.
3. de financer la dépense par emprunt.

PREND POUR INFORMATION

la décision précitée du collège des bourgmestre et échevins

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 17 juni 2016 - in het bijzonder zijn artikel 92 - betreffende de overheidsopdrachten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 april 2017 betreffende plaatsing overheidsopdrachten in de klassieke sectoren, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 2013 tot vaststelling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 27 juli 2017 tot wijziging van de nieuwe gemeentewet teneinde de bevoegdheidsregels inzake gemeentelijke overheidsopdrachten te verduidelijken;

Gelet op belangrijke vochtproblemen, te wijten aan condensatie, in de kelder van de zvw La Lustrerie, Paleisstraat 153 ;

25.04.2018

Overwegende dat hier hoogstwaarschijnlijk condensatie optreedt, omdat het gaat om een geïsoleerd, ondergronds, slecht verlucht vertrek;

Overwegende dat hieraan kan worden verholpen met een aangepaste mechanische ventilatie;

Overwegende dat drie ondernemingen hiertoe werden geraadpleegd;

Gelet op de drie ontvangen offertes;

Overwegende dat de voordeligste offerte 2.420,00 € bedraagt;

Gelet op het collegebesluit van 24 april 2018, houdende :

1. vaststelling van de plaatsingsprocedure en van de voorwaarden van de opdracht : overheidsopdracht van beperkte waarde, met raadpleging van drie gespecialiseerde ondernemingen.

4. vastlegging van de uitgave van 2.420,00 € BTW inbegrepen, op artikel 124/724-60/-/51 van de buitengewone begroting over 2018.

5. financiering van de uitgave met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

voormeld collegebesluit

Equipement -- Uitrusting

Ordre du jour n°70 -- Agenda nr 70

Acquisition de diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services - Marchés publics de faible montant conclus par factures acceptées - pour information

Aankoop van diverse leveringen en/of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten - Overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur - ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu les articles 117, 234 et 236 de la Nouvelle loi communale;

Vu la loi du 17 juin 2016 – notamment son article 92 - relative aux marchés publics

Vu l'arrêté royal du 18 avril 2017 - notamment ses articles 6, 7 et 124 - relatif à la passation des marchés publics dans les secteurs classiques;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 2013 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics modifié par l'arrêté royal du 22 juin 2017;

Vu la loi du 17 juin 2013 relative à la motivation, à l'information et aux voies de recours en matière de marchés publics et de certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu la décision du 24 avril 2018 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions des marchés ayant pour objet « Acquisition des diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services » ;

Considérant que les dépenses seront financées par emprunts et subsides;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2018 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 24 avril 2018 de passer des marchés publics de faible montant conclus par facture acceptée, ayant pour objet « Acquisition des diverses fournitures et/ou divers services répondant aux besoins des services » selon la liste suivante :

25.04.2018

BC	Article budgétaire	Type financement	Service concerné	Objet	Montant TVAC	Adjudicataire
1019	700/744-51/14	Subsides	IP	Oriflammes	2061,6	Bizprint
1031	421/744-51/14	Subsides	Voirie	Filets	1566,95	Belurba

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet overheidsopdrachten van 17 juni 2016 - in het bijzonder artikel 92 ;

Gelet op het Koninklijk Besluit plaatsing van overheidsopdrachten in klassieke sectoren van 18 april 2017 meerbepaald artikelen 6, 7 en 124 ;

Gelet op het Koninklijk Besluit tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken van 14 januari 2013 zoals gewijzigd bij het KB van 22 juni 2017;

Gelet op de wet van 17 juni 2013 betreffende de motivering, de informatie en de rechtsmiddelen inzake overheidsopdrachten en bepaalde opdrachten voor werken, leveringen en diensten ;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de beslissing van 24 april 2018 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdrachten met als voorwerp "Aankoop van diverse leveringen / diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten" ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen en toelagen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2018;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT KENNIS VAN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 24 april 2018 om overheidsopdrachten van beperkte waarde gesloten door een aanvaarde factuur , met als voorwerp "Aankoop van diverse leveringen en / of diensten die beantwoorden aan de behoeften van de diensten" te plaatsen , volgens de volgende lijst :

BB	Begrotingsartikel	Soort financiering	Betrokken dienst	Voorwerp van de uitgave	Bedrag BTWI	Opdrachtnemer
1019	700/744-51/14	Leningen	IP	Oriflammes	2061,6	Bizprint
1031	421/744-51/14	Leningen	Wegen	Filets	1566,95	Belurba

SERVICES ORDINAIRES À LA POPULATION -- GEWONE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Ordre du jour n°71 -- Agenda nr 71

Règlement relatif aux prestations exceptionnelles effectuées dans le cadre de l'organisation des élections – Approbation

Reglement betreffende de uren gepresteerd in het kader van de organisatie van de verkiezingen - Goedkeuring

M. le Bourgmestre : Comme à chaque élection, pour permettre au personnel communal et non communal, qui fait des prestations, les heures doivent être rémunérées, donc c'est sur base d'un règlement communal. A chaque fois on prend un règlement, on indexe les montants, on calcule, etc. c'est un règlement-type. Ce n'est pas le règlement qui fixe le résultat des élections ! Pour le résultat, vous venez dans mon bureau, je vous donnerai les informations, si vous voulez ! Et donc, je voudrais vous dire, pour les élections, je souhaiterais, j'inviterai prochainement les chefs de files, je ne sais pas si chefs de files du Conseil communal ou en dehors du Conseil communal, M. Degrée vient de sortir, on lui répètera, pour se mettre d'accord sur, enfin voir si on peut se mettre d'accord, comme en 2012, sur le cadre de la campagne. On avait voté, à l'époque, une motion au Conseil communal de mai-juin, sur le cadre de la campagne, campagne propre, etc. je vous inviterai très prochainement pour discuter là-dessus et voir si on peut établir un cadre similaire pour la campagne électorale à venir. Voilà, nous avons terminé l'ordre du jour.

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité. Un membre n'a pas voté

Vu la Nouvelle loi communale,

Vu le code électoral,

Vu la législation et les circulaires des différents niveaux de pouvoirs concernant les élections,

Vu l'ensemble des règlements applicables au personnel communal constituant leur statut administratif et pécuniaire,

Considérant que l'organisation des élections entraîne un nombre d'heures à prester en dehors des heures normales de bureau et sort du cadre du travail normal du personnel communal,

Considérant que le travail à effectuer n'est pas en rapport immédiat avec la position de l'agent au sein de l'administration et que dès lors un règlement unique doit être appliqué à l'ensemble des personnes travaillant dans ce cadre,

Considérant que le présent règlement est d'application lors de toutes les élections ordinaires et extraordinaires, moyennant dans ce cas des modifications de délais,

Considérant que l'administration se charge d'une part de l'organisation pratique des élections et d'autre part de mettre à disposition du président du bureau principal du personnel communal chargé de l'aider à la bonne exécution des tâches propres au bureau principal,

Considérant que le présent règlement s'applique à l'ensemble du personnel communal (statutaire ou contractuel) mis à disposition soit du bureau principal soit du bureau des élections et qu'il n'y a pas lieu de faire une distinction entre membres du personnel communal quelle que soit leur fonction dans le cadre des élections,

Considérant que lors des élections non-communales, selon la législation en vigueur, la rétribution des membres du bureau principal ne dépend pas du Collège, les frais ainsi générés étant mutualisés entre les communes bruxelloises proportionnellement à leur nombre d'électeurs,

Considérant que lors des élections communales, selon la législation en vigueur, la rétribution des membres du bureau principal et des bureaux de vote dépend du Collège, les membres de ces bureaux seront rémunérés uniquement sur base de jetons de présence,

Sur proposition du collège des Bourgmestre et Echevins

ARRETE

le règlement relatif aux prestations exceptionnelles effectuées dans le cadre de l'organisation des élections comme suit :

Article 1^{er}

Dans le cadre de l'organisation des élections, du personnel communal sera mis à disposition du président du bureau principal, sous la responsabilité d'un chef de groupe "bureau principal" et d'un chef de groupe adjoint "bureau principal". Le nombre de personnes mises à disposition et le nombre d'heures à prester seront déterminés d'un commun accord avec le président du bureau principal sur base des charges qui seront assumées par le bureau principal. Le service des élections présentera la liste des personnes concernées au collège en même temps que celle des personnes travaillant pour le service des élections.

En cas de force majeure, le chef de groupe "bureau principal" ou le chef de groupe adjoint "bureau principal" prendront toute décision nécessaire pour le remplacement d'une personne de cette liste qui ne pourrait exercer ses fonctions.

Article 2

Ce règlement s'applique à tous les agents contractuels ou statutaires, quel que soit leur grade, en service auprès de l'administration communale de Schaerbeek qui, dans le cadre des élections, prestent des heures supplémentaires auprès du service « élections » ou du bureau principal.

Ce règlement s'applique également aux concierges des écoles communales ou non dans lesquelles un centre de vote sera organisé mais uniquement pour le week-end des élections.

Les membres du personnel participant à l'organisation des élections seront tous considérés pour ces tâches comme du personnel d'exécution, même si en d'autres temps ils exercent des fonctions de direction.

Article 3

Les agents communaux seront informés via une note de service environ 5 mois avant les élections de l'ouverture des inscriptions à ces fonctions.

Tous les agents communaux peuvent présenter leur candidature par écrit (courrier ou mail) au plus tard 4 mois avant les élections auprès du service des élections.

En fonction des places disponibles, le service « Elections » déterminera le nombre et les personnes conviées à travailler durant la période électorale.

Si le nombre de volontaires est supérieur au nombre de places disponibles, le service des élections procédera à un tirage au sort en respectant dans la mesure du possible la proportion suivante: 80% des places disponibles seront tirées au sort parmi les personnes ayant déjà exercé la fonction précédemment et 20% des places attribuées par tirage au sort à des personnes n'ayant pas encore exercé la fonction. Le personnel prestant à temps réduit pour raison médicale ou sur base de travail léger sera d'office exclu des candidats au travail durant le week-end des élections.

En cas d'un nombre insuffisant de volontaire, le responsable du groupe de projet « élections » proposera au Collège la réquisition de membres du personnel.

Le Collège ratifiera la liste des membres du personnel ainsi désignés. En cas de désistement ou de force majeure, le responsable du projet « élections » assurera le remplacement de la personne concernée par une personne extraite de la liste des candidatures non retenues dans un premier temps.

Le nombre de personnes reprises sur la liste ratifiée par le Collège sera le nombre maximum de personnes autorisées à travailler pour les élections.

Le service des Elections informe par écrit les demandeurs au plus tard 2 mois avant les élections de leur désignation et de l'horaire de travail à prester.

Article 4

En dehors du personnel réquisitionné ou des concierges des écoles, l'agent qui n'assiste pas aux dernières réunions préparatoires indispensables au bon déroulement des opérations électorales au cours de la semaine qui précède les élections, ne sera pas autorisé à exercer ses fonctions durant le week-end des élections pour éviter d'en compromettre le déroulement.

Article 5

L'ensemble des prestations et des compensations reprises dans ce règlement seront soumises à une tarification forfaitaire indépendante des grades ou tâches de l'agent communal dans sa prestation normale pour l'administration communale. Les concierges des écoles non-communales réquisitionnées par le bureau des élections auront une rémunération établie sur base du même taux horaire.

Sur proposition des services ordinaires à la population et sur base d'une évaluation budgétaire établie par le bureau des élections, le Collège fixe le taux de rémunération horaire, 6 mois avant la date des élections ou dans les plus brefs délais.

Article 6

Les heures prestées dans le cadre des élections ouvriront uniquement un droit à des rémunérations (pas de récupération), les heures prestées seront payées sur base de heure pour heure sans compensation (pas d'application de l'article 17 du règlement de travail sur les prestations du soir et de week-end). Les membres du personnel ayant presté les deux jours complets d'un même week-end (à raison de minimum 7h30 par jour) se verront octroyer un jour de récupération à prendre OBLIGATOIREMENT dans le courant de la semaine qui suit ledit week-end.

Les membres du personnel qui assurent une garde à domicile durant le week-end des élections ou le week-end de dépôt des listes se verront attribuer un forfait de 2 heures, par jour presté, cumulables

Les concierges des bâtiments communaux ou non réquisitionnés durant le week-end des élections se verront attribuer un forfait de 15h. Les concierges des bâtiments communaux se verront également attribués un jour (7h30) de congé compensatoire.

Article 7

A la demande du chef de service, en accord avec le bureau des élections, une dérogation à la présente pourra être accordée, autorisant la récupération totale de l'ensemble de ces heures. Cette demande devra être adressée par écrit au bureau des élections.

Article 8

Pour chaque agent travaillant, il sera établi une fiche de travail selon le modèle en annexe.

Les paiements des agents communaux seront assurés dans les 3 mois qui suivent les élections et seront soumis à cotisations sociales et à précompte professionnel selon les règles en vigueur s'il y a lieu.

Article 9

L'ensemble des charges liées à l'organisation des élections, sous la responsabilité de deux chefs de projet généraux choisis parmi les directeurs et d'un chef de projet "élections", à savoir le/la directeur/trice adjoint(e) population ou un chef de projet engagé à cet effet, sera répartie sur 6 groupes de travail (Infrastructure, population - liste des électeurs, Affichage, Bureau principal, population - week-end des élections, secrétariat des assemblées). Chaque groupe de travail aura à sa tête un chef de groupe et un chef de groupe adjoint.

Une prime dont le montant forfaitaire brut non indexé est fixé à 1000 euros, sera accordée aux deux chefs de projets généraux, au chef de projet "élections" s'il n'est pas engagé uniquement à cet effet, ainsi qu'aux chefs de groupe et chefs de groupe adjoints. Ce montant variera de la manière prévue par les dispositions légales organisant un régime de liaison des rémunérations dans le secteur public à l'indice des prix à la consommation. Il est lié à l'indice pivot 138,01.

Article 10

Dans le cadre du suivi des désignations des membres des bureaux de vote et pour assurer une bonne coordination entre le bureau principal et le service des élections, le rôle du président du bureau principal est primordial. Celui-ci n'est pas couvert par les jetons de présence des vacations préliminaires. Dès lors, une rémunération complémentaire couvrant au minimum 2 séances de 2 heures à prester durant les 8 dernières semaines avant la date des élections seront également prévues à son intention sur base de ce règlement. Selon les termes repris dans la réponse à une question parlementaire concernant le défraiement pour le travail lié aux fonctions officielles dans le cadre des élections, ces montants sont exemptés de charge sociale et fiscale.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen. Een lid heeft niet gestemd

Gezien nieuwe gemeentewet,

Gezien de kieswet,

Gezien de wetgeving en de omzendbrieven van de verschillende bevoegdheden met betrekking tot de verkiezingen,

Gezien het geheel van reglementen van toepassing op het gemeentepersoneel dat hun administratief en financieel statuut omvat,

Overwegende dat de organisatie van de verkiezingen leidt tot een aantal gepresteerde uren buiten het normale uurrooster en afwijkt van het normale werkkader van het gemeentepersoneel,

Overwegende dat de uit te voeren taken niet in relatie staan met de functie van het personeelslid binnen de administratie, waaruit volgt dat er een apart reglement toegepast moet worden op alle medewerkers binnen dit kader,

Overwegende dat dit reglement van toepassing is op alle gewone en buitengewone verkiezingen, wat aanpassingen in de termijnen teweegbrengt,

Overwegende dat het huidige reglement van toepassing is op het gemeentepersoneel (statutair en contractueel) dat ter beschikking gesteld is door enerzijds het hoofdbureau of anderzijds van het kiesbureau en dat er geen onderscheid gemaakt mag worden tussen het gemeentepersoneel welke hun functie ook mag zijn in het kader van de verkiezingen.

Overwegende dat in geval van niet-gemeentelijke verkiezingen, volgens de geldende wetgeving, de vergoeding van de leden van het hoofdkantoor niet afhankelijk is van het College, de gemaakte kosten gedeeld worden door de Brusselse gemeenten en in verhouding staan tot hun aantal kiezers,

Overwegende dat tijdens de gemeenteverkiezingen, volgens de geldende wettelijke regeling, de verdiensten van de leden van het hoofdbureau en van de stembureaus afhankelijk van het College, de leden van deze bureaus zullen enkel vergoed worden op basis van zitpenningen.

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen

BESLIST

om het reglement betreffende de uren gepresteerd in kader van de organisatie van de verkiezingen als volgt vast te stellen :

Artikel 1

In het kader van de organisatie van de verkiezingen zal er gemeentepersoneel ter beschikking gesteld worden van de voorzitter van het hoofdbureau, onder de verantwoordelijkheid van de groepschef "hoofdbureau" en van een adjunct groepschef « hoofdbureau ». Het aantal personen dat ter beschikking gesteld wordt en het aantal te presteren uren zullen bepaald worden in onderling akkoord met de voorzitter van het hoofdbureau op

basis van de door het het hoofdbureau opgenomen taken. Het kiesbureau zal aan het College de lijst voorleggen van de betrokken personen terzelfdertijd van de lijst van de personen die voor het kiesbureau werken.

In geval van overmacht, zal de groepschef "hoofdbureau" of de adjunct groepschef "hoofdbureau" elke nodige beslissing nemen voor de vervanging van de persoon van deze lijst die zijn functies niet zou kunnen uitvoeren.

Artikel 2

Dit reglement is van toepassing op alle contractuele of statutaire personeelsleden die, wat hun graad ook moge zijn binnen de gemeenteadministratie van Schaarbeek, in het kader van de verkiezingen overuren presteren binnen de dienst 'Verkiezingen' of het hoofdbureau.

Dit reglement is eveneens van toepassing op de conciërges van de gemeentescholen waarin een kiesbureau opgericht wordt, maar enkel tijdens het weekend van de verkiezingen.

Alle aan de organisatie van de verkiezingen deelnemende personeelsleden worden voor deze opdracht beschouwd als uitvoerend personeel, ook al hebben ze tijdens andere tijden leidinggevende functies.

Artikel 3

De gemeenteambtenaren worden via een dienstnota ongeveer 5 maand voor de verkiezingen geïnformeerd over de aanvang van de inschrijvingen voor deze functies.

Alle personeelsleden kunnen zich tot 4 maand voor de verkiezingen schriftelijk (via brief of mail) kandidaat stellen bij de dienst 'Verkiezingen'.

In functie van het aantal beschikbare plaatsen zal de dienst 'Verkiezingen' bepalen hoeveel en welke personen uitgenodigd worden om te werken tijdens het weekend van de verkiezingen.

Indien het aantal vrijwilligers groter is dan het aantal beschikbare plaatsen, zal de dienst 'Verkiezingen' een willekeurige trekking uitvoeren in die mate dat 80 % van de beschikbare plaatsen toegekend wordt aan diegenen die eerder al werkten voor de verkiezingen en 20 % van de plaatsen aan diegenen die nooit eerder werkten in het kader van de verkiezingen. Personeelsleden die omwille van medische redenen of op basis van licht werk minder uren presteren worden niet toegelaten te werken tijdens het weekend van de verkiezingen. Indien er onvoldoende vrijwilligers zijn, zal de verantwoordelijke van de werkgroep 'Verkiezingen' aan het College voorstellen personeel op te vorderen.

Het College bekrachtigt de lijst van aangeduide personeelsleden. In geval van overmacht verzekert de verantwoordelijke van de werkgroep 'Verkiezingen' de vervanging van het personeelslid in kwestie door een in eerste instantie niet weerhouden kandidaat.

Het aantal personen op de lijst bekrachtigd door het college bedraagt het maximum aantal toegelaten te werken voor de verkiezingen.

De dienst 'Verkiezingen' informeert ten laatste 2 maand voor de verkiezingen alle kandidaten over hun opdracht en het uurrooster.

Artikel 4

Buiten opgevorderd personeel en conciërges van scholen, worden personeelsleden die de nodige voorbereidende vergaderingen in functie van het goede verloop van de verkiezingen niet bijwonen in de week voorafgaand aan de verkiezingen, niet toegelaten tijdens het weekend van de verkiezingen te werken om het goede verloop te garanderen.

Artikel 5

Het geheel van uitkeringen en vergoedingen vermeld in dit reglement is onderworpen aan een forfaitaire tarifiering onafhankelijk van de graad of het takenpakket van het personeelslid in zijn functie binnen de gemeenteadministratie. Niet-gemeentelijk personeel opgevorderd door het kiesbureau ontvangt een vergoeding op basis van hetzelfde uurloon. Op voorstel van de gewone diensten van de bevolking en op basis van een budgettaire evaluatie opgesteld door het verkiezingsbureau, legt het College het uurloon vast, zes maand voor de verkiezingen of binnen de kortst haalbare termijn.

Artikel 6

De gepresteerde uren in het kader van de verkiezingen openen enkel een recht op een vergoeding (geen recuperatie), de gepresteerde uren zullen betaald worden op basis van uur voor uur zonder compensatie (het artikel van het arbeidsreglement betreffende avond- en weekendprestaties is niet van toepassing). De personeelsleden die de 2 volledige dagen van eenzelfde weekend zullen presteren (minimum 7u30 per dag) zullen een recuperatiedag toegekend worden, VERPLICHT te nemen in de loop van de week volgend op dat weekend.

De personeelsleden die van thuis uit een wacht verzekeren tijdens het weekend van de verkiezingen of tijdens het weekend van het neerleggen van de lijsten zullen een forfait van 2 uren toegekend worden, per gepresteerde dag, cumuleerbaar.

De conciërgen van de gemeentebouwen of niet gevorderd tijdens het weekend van de verkiezingen zullen een forfait van 15u toegekend worden. De conciërgen van de gemeentebouwen zullen eveneens een recuperatiedag toegekend worden (7u30).

Artikel 7

Op vraag van het diensthoofd en met goedkeuring van het verkiezingsbureau, kan een uitzondering toegestaan worden die toelaat het totale aantal uren te recupereren. De aanvraag dient schriftelijk ingediend te worden bij het verkiezingsbureau.

Artikel 8

Voor elk personeelslid van dienst wordt een prestatiefiche opgesteld naar het model in bijlage. De uitbetaling van het gemeentepersoneel wordt gegarandeerd betaald binnen de drie maand volgend op de verkiezingen en is onderworpen aan sociale bijdragen en belastingen volgens de geldende wetgeving.

Artikel 9

Het geheel van de taken gebonden aan de organisatie van de verkiezingen, onder de verantwoordelijkheid van de 2 algemene projectleiders gekozen onder de directeurs en een projectleider « verkiezingen », te weten de adjunct-directeur/trice van de bevolking of een projectleider aangeworven voor dit doel, zal onder 6 werkgroepen verdeeld worden (Infrastructuur, bevolking – kiezerslijst, Aanplakking, Hoofdbureau, bevolking-weekend van de verkiezingen, Kantoor der Vergaderingen). Iedere werkgroep zal een groepschef en een adjunct groepschef aan het hoofd hebben.

Een premie waarvan het forfaitaire niet-geïndexeerde bruto bedrag vastgesteld is op 1000 euro, zal toegekend worden aan de 2 algemene groepschefs, aan de projectleider “verkiezingen” indien hij niet aangeworven werd voor dit doel, alsook aan de groepschefs en de adjunct groepschefs. Dit bedrag zal schommelen op de wijze bepaald bij de wettelijke schikkingen houdende inrichting van een stelsel tot koppeling van de verloningen in de openbare sector gebonden is aan het indexcijfer van de consumptieprijzen. Hij is gebonden aan de spilindex 138,01.

Artikel 10

In het kader van de aanduiding van de leden van de kiesbureaus en om een goede coördinatie te verzekeren tussen het hoofdbureau en de dienst verkiezingen, de rol van de voorzitter van het hoofdbureau is essentieel. Deze is niet gedekt door zitpenningen van de preliminaire tijdelijke functies. Dus zal een bijkomende vergoeding, die minimum 2 zittingen van 2 te presteren uren gedurende de 8 laatste weken voor de kiesdatum voorzien worden ten zijne gunste op basis van dit reglement. Volgens de voorwaarden opgenomen in het antwoord op een parlementaire vraag betreffende de uitbetaling van werk gebonden aan officiële functies in het kader van de verkiezingen, zijn deze bedragen vrij van sociale en fiscale lasten.

* * * * *

Après le point 71 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -- Na het punt 71 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen : M.-h. Bernard Clerfayt; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs; M.-h. Frederic Nimal; MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier; MM.-hh. Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Ibrahim Dönmez, Abobakre Bouhjar, Yvan de Beaufort, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Döne Sönmez, Sophie Querton, Debora Lorenzino, MM.-hh. Burim Demiri, Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Joëlle van Zuylen, M.-h. Quentin van den Hove, Mmes-mevr. Barbara Trachte, Asma Mettioui, M.-h. Thomas Eraly, Mme-mevr. Bernadette Vriamont, M.-h. Ahmed El Maslouhi, Mme-mevr. Fatiha El Khattabi, MM.-hh. Arnaud Verstraete, Abdelkrim Ayad, Taoufik Ben Addi; Mme-mevr. Denise Malamba Kifaya.

* * * * *

25.04.2018

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : 0

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE/VOTE ANONYME – GEEN STEM/ANONIEME STEMMING : —

Points de l'O.J. Punten agenda	22-28, 30-47, 69-71	1-20	21	29
VINCENT VANHALEWYN	0	0	0	0
BERNARD GUILLAUME	0	0	0	0
DENIS GRIMBERGHS	0	0	0	0
FREDERIC NIMAL	0	0	0	0
ETIENNE NOEL	0	0	0	0
SAÏT KÖSE	0	0	0	0
SADIK KÖKSAL	0	0	0	0
MICHEL DE HERDE	0	0	0	0
MOHAMED EL ARNOUKI	0	0	0	0
ADELHEID BYTTEBIER	0	0	0	0
GEORGES VERZIN	0	0	-	-
JEAN-PIERRE VAN GORP	0	0	0	0
CÉCILE CJ. JODOGNE	—	—	—	—
EMIN OZKARA	—	—	—	—
HALIS KÖKTEN	—	—	—	—
IBRAHIM DÖNMEZ	0	0	0	0
DERYA ALIC	—	—	—	—
MAHINUR OZDEMIR	—	—	—	—
ABOBAKRE BOUHJAR	0	0	0	0
YVAN DE BEAUFFORT	0	—	0	-
ANGELINA CHAN	0	0	0	-
MOHAMED REGHIF	0	0	0	0
MOHAMED ECHOUEL	0	0	0	0
HASAN KOYUNCU	0	—	0	0
DÖNE SÖNMEZ	—	—	—	—
JAMILA SANHAYI	—	—	—	—
SOPHIE QUERTON	0	0	0	0
DEBORA LORENZINO	0	0	0	0
BURIM DEMIRI	0	—	0	0
AXEL BERNARD	—	—	—	—
SEYDI SAG	0	0	0	0
LORRAINE DE FIERLANT	0	0	0	0
ABDALLAH KANFAOUI	—	—	—	—
JOËLLE VAN ZUYLEN	0	—	0	0
QUENTIN VAN DEN HOVE	0	—	0	0
BARBARA TRACHTE	0	0	0	0
ASMA METTIOUI	0	0	0	0
THOMAS ERALY	0	0	0	0
BERNADETTE VRIAMONT	0	0	0	0
AHMED EL MASLOUHI	0	—	0	0
FATIHA EL KHATTABI	0	0	0	0
YOUSSEF ABSLIMOU OADRASSI	—	—	—	—
ARNAUD VERSTRAETE	0	0	0	0
ABDELKRIM AYAD	0	0	0	0
TAOUFIK BEN ADDI	0	0	0	0
DENISE MALAMBA KIFAYA	0	0	0	0
BERNARD CLERFAYT	0	0	0	0
OUI-JA	37	31	36	34
NON-NEEN	0	0	0	0
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	0	0	1	3

RÉSULTAT DES VOTES ANONYMES – UITSLAG VAN ANONIEME STEMMINGEN

NUMÉRO DU POINT/ PUNT NUMMER	Oui/ JA	Non/ NEE	ABSTENTION/ ONTHOUDING
67	38	0	0

ORDRE DU JOUR (REPRISE) -- AGENDA (VERVOLG)POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX -- PUNT(EN) OPGETEKEND OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDENOrdre du jour n°48 -- Agenda nr 48**Point inscrit à la demande de M. Axel Bernard, conseiller communal - La situation d'insécurité routière de la Place Liedts****Punt ingeschreven op vraag van dhr Axel BERNARD, gemeenteraadslid - De situatie van de onveiligheid op de weg van het Liedtsplein**

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt aan de agenda onttrokken

Ordre du jour n°66 -- Agenda nr 66**La création d'une nouvelle ligne de NOCTIS sur le territoire de Schaerbeek (Motion de Monsieur Eraly)****De oprichting van een nieuwe lijn NOCTIS op het grondgebied van Schaarbeek (Motie van de heet Eraly)**

M. Eraly : Depuis 2007, la STIB a mis en place un réseau de bus nocturne, le NOCTIS, qui part du centre de Bruxelles, pour rejoindre la périphérie interne toutes les nuits du vendredi au samedi et du samedi au dimanche, entre minuit et trois heures du matin, et un service qui, pour tous ceux qui aiment rester un tout petit peu plus tard au centre-ville, ou arriver un tout petit peu plus tard de la périphérie au centre-ville, est un service qui n'est pas inintéressant. Et c'est aussi dans le cadre du Plan Régional de Mobilité Iris 2, c'est aussi l'objectif de promouvoir les modes de transport alternatifs à la voiture sur le territoire de la Région bruxelloise, et pas uniquement la journée, mais aussi la nuit. Alors, considérant que la commune de Schaerbeek connaît une croissance continue de sa population et, qu'avec plus de 133.000 habitants, Schaerbeek est la 2^{ème} commune la plus peuplée de la Région bruxelloise, et puis, certes, Schaerbeek est une commune dense, mais c'est aussi une des communes, en termes de superficie, grande, et donc c'est la 6^{ème} superficie de tout Bruxelles, et considérant que, à ce stade, les lignes de NOCTIS sur le territoire de Schaerbeek sont inégalement réparties sur le territoire, mais plus largement, en fait, et c'est cela aussi l'objectif de la motion, c'est aussi de dire que les lignes de bus NOCTIS sont inégalement réparties sur le territoire de la Région bruxelloise, et en défaveur de Schaerbeek, et donc, que cela ne contribue pas, non plus, à désenclaver une partie de Schaerbeek qui souhaiterait peut être profiter de ce service. Schaerbeek est une des communes les plus jeunes de la Région bruxelloise, et donc on sait bien que c'est un service qui est surtout destiné aux jeunes. Schaerbeek est une commune au revenu par habitant qui n'est pas le plus élevé de tout Bruxelles, et donc, ce sont un certain nombre de jeunes qui n'ont pas les moyens, déjà qui n'ont pas de voiture. Ce n'est pas bien de rouler le soir, parfois, quand on a bu et c'est très bien de prendre un bus, un tram, un taxi. Mais ces jeunes-là n'ont pas non plus nécessairement les moyens de payer un taxi, voir un Collecto, parce que ce n'est pas non plus...il faut aussi le payer, alors que le NOCTIS, c'est un service gratuit. Et donc, c'est pour cela, l'objectif de cette motion c'était de vous inviter tous, enfin, d'inviter la commune de Schaerbeek, à interpellier la Région pour demander plus de bus NOCTIS à Schaerbeek que ce qu'il y a actuellement, puisque la ligne actuelle, il y a deux lignes, mais une vraiment, qui passe très peu à Schaerbeek, et l'autre, un peu plus long, mais qui dessert qu'une partie de Schaerbeek. Je vous remercie.

M. Grimberghs : Donc, la proposition que vous fait le Collège, c'est que l'on travaille cette motion pour essayer d'arriver à une proposition unanime lors du prochain Conseil communal. Je veux rassurer M.

Eraly, je suis, en tous les cas, à titre personnel, très investi dans l'idée qu'il y ait un réseau de nuit à la STIB. J'ai revendiqué cela il y a très longtemps. On a obtenu, effectivement, dans la première phase de NOCTIS, un peu plus de lignes que les lignes qui existent aujourd'hui, parce que, malheureusement, en 2010, on a supprimé au moins 1 qui traversait assez bien Schaerbeek, et le débat tombe, vous avez bien fait de le remettre à l'ordre du jour, assez bien, puisque dans le cadre du contrat de gestion de la STIB, cette question risque de revenir en débat. Et donc, je pense que c'est légitime, qu'à cette occasion, et sur le réseau de nuit, comme nous l'avons fait d'ailleurs sur le réseau bus, la commune de Schaerbeek exprime sa volonté d'avoir une offre complémentaire à l'offre existante aujourd'hui sur son territoire. Donc ma proposition, c'est qu'on prenne le temps de relire la proposition que notre collègue a mis sur la table et qu'on cherche un consensus pour avoir, effectivement, une demande très précise qui soit exprimée à l'égard de la STIB.

M. le Bourgmestre : On peut essayer d'en discuter tous ensemble en commission, et remettre le point à l'ordre du jour à la séance prochaine ?

M. Dönmez : Oui, M. le Bourgmestre, le fait de pouvoir y travailler tous ensemble, je pense qu'on peut aboutir à quelque chose de vraiment complet, et on peut trouver tous, je pense, un accord. Mais je voudrais m'attarder un peu sur la procédure. Lundi, ce n'était pas dans Hubsession, mardi non plus, parce que cela devait passer au Collège, c'est passé, et on reçoit directement ici, donc, je ne sais pas, sur la procédure, on peut voir...je crois qu'à un moment donné, il va falloir réfléchir sur la durée pour la procédure pour le dépôt d'une motion. Merci.

M. Grimberghs : Elle était dans les délais. Elle était dans les délais mais communiquée tardivement aux conseillers !

Mme Querton : Merci beaucoup. Oui, je pense que c'est important de se mettre autour d'une table pour discuter de cela tous ensemble, parce que, évidemment, je crois qu'il n'y a personne qui s'opposera au fait que, on demande que Schaerbeek soit mieux desservie par les transports de nuit. Et je rappelle à mon collègue Thomas qu'il n'y a pas que les jeunes, ou bien à quand s'arrêtent les jeunes, à quel âge s'arrêtent les jeunes, parce que moi, je me considère encore comme jeune, mais quand même, j'utilise les bus, et je serais contente de pouvoir rentrer chez moi en toute sécurité. Pourtant, j'ai une voiture. Donc il ne faut pas oublier que Schaerbeek, il y a de moins en moins d'offre de parking, et donc les gens, quand ils sortent en ville, ils n'ont pas forcément envie de prendre leur voiture, et les Ubers, et les taxis, parfois cela coûte aussi cher, quand on s'offre une belle sortie en ville, en plus les baby-sitting, etc. donc, ce n'est pas que pour la population défavorisée, c'est pour tous les schaerbeekois, et c'est aussi pour les schaerbeekois qui ont des voitures, ou qui auraient les moyens de s'offrir d'autres transports. Donc je pense que c'est important de ne pas stigmatiser, mais que ce soit un projet pour tous les schaerbeekois qui vivent dans cette partie-là de Schaerbeek, dont je fais partie. Merci beaucoup.

Mme Van Zuylen : Je trouve que la motion, c'est une très bonne initiative, mais je rejoins un peu Sophie, je trouve qu'il faut analyser un peu la situation sur l'ensemble du territoire, et pas que la ligne 92. Et je dis aussi la même chose, il ne faut pas stigmatiser les gens. Je trouve qu'il ne faut pas avoir une situation précaire pour prendre un bus. C'est aussi de l'écologie de prendre un bus au lieu d'une voiture. Donc je veux dire qu'il faut viser l'ensemble des citoyens de Schaerbeek, et pas une partie de la population. Merci.

M. Eraly : Merci M. l'échevin, et le Collège pour la proposition, et je serai ravi de discuter avec mes collègues du Conseil communal de cette motion. Je voudrais juste m'excuser si j'ai heurté certains, qui sont jeunes depuis plus longtemps que les jeunes. Et c'est vrai que j'ai eu une pensée pour les jeunes défavorisés, mais il faut reconnaître que la réalité, c'est que pour le moment, les jeunes quels qu'ils soient, ont souvent moins de moyens que les plus âgés. Cela c'est dans les statistiques et donc, je pensais un peu à cela, mais je m'excuse. Mais vous avez raison, on pensera à tout le monde. Pardon.

M. Verzin : Simplement, je voudrais demander à l'échevin Grimberghs que, lorsqu'on organisera la réflexion en commission, que cette réflexion soit nourrie par des données objectives et objectivables, sur les fréquentations actuelles, sur les raisons qui ont fait que certaines lignes NOCTIS qui existaient au préalable ont été supprimées, et sur les conditions de rentabilité qui doivent être rencontrées, et comparer aussi la rentabilité sur Schaerbeek des lignes régulières par rapport aux lignes NOCTIS. Donc je pense qu'il y a là un certain nombre d'informations objectives que nous devrions récolter pour nous permettre de prendre une décision, non pas, sympathique et romantique, mais quelque chose qui soit évidemment étayé par des arguments économiques.

M. le Bourgmestre : Parfait. Bien. Nous renvoyons ce document à l'examen de la commission Mobilité, présidée par M. Grimberghs, et il peut même la réunir assez rapidement pour travailler là-dessus, sans attendre la veille ou l'avant-veille du Conseil communal. Ceci termine la séance publique du Conseil,

25.04.2018

puisque M. Bernard, qui est absent ce soir, qui a une sciatique, nous a demandé de reporter les deux points inscrits à sa demande. Je salue le public nombreux et sympathique qui nous a suivis ce soir. Je leur souhaite une excellente soirée. Je remercie la presse libre et non subventionnée qui depuis 40 ans suit les débats du Conseil communal. Ce n'est pas la même personne, hein !

Ce point est reporté -- Dit punt wordt uitgesteld

Ordre du jour n°68 -- Agenda nr 68

Point inscrit à la demande de M. Axel Bernard, conseiller communal - Condamnation de l'opérateur télécoms Orange pour le refus de placement d'antennes téléphoniques.

Punt ingeschreven op vraag van dhr Axel Bernard, gemeenteraadslid - Veroordeling van de telecomoperator Orange voor de weigering van de plaatsing van antennes van de telefoon.

Ce point est retiré de l'ordre du jour -- Dit punt wordt aan de agenda onttrokken

La séance publique est levée à 20 heures et 30 minutes -- De openbare vergadering wordt beëindigd om 20.30 uur.